





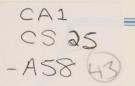


Digitized by the Internet Archive in 2022 with funding from University of Toronto









Government Publications

PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

2004-2005 ANNUAL REPORT

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD



PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

2004-2005 ANNUAL REPORT

PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD



 $\ \, \ \, \ \,$ Minister of Public Works and Government Services Canada 2005 SR2-1/2005 0-662-69364-7

This publication is also available on the Board's Web site at: $\label{eq:http://www.pslrb-crtfp.gc.ca} http://www.pslrb-crtfp.gc.ca$

The Honourable Beverley J. Oda Minister of Canadian Heritage and Status of Women House of Commons OTTAWA

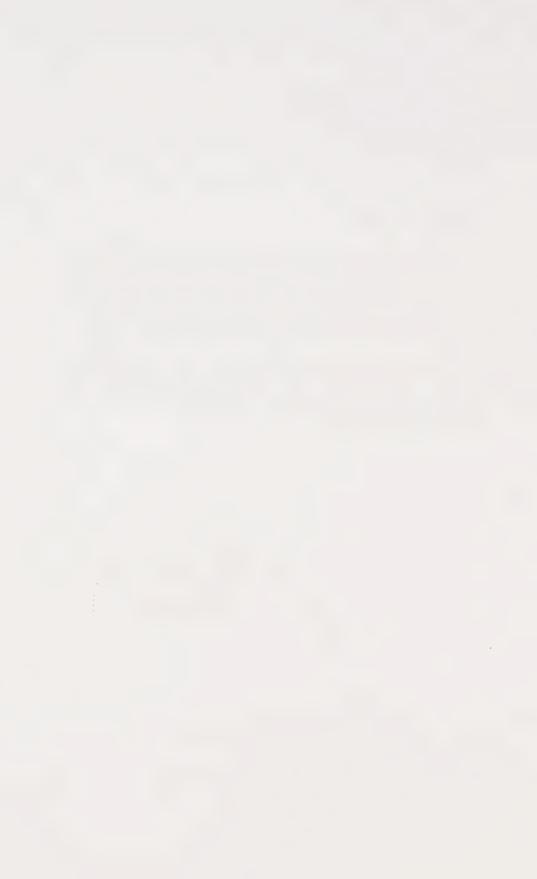
Dear Madam Minister.

It is my pleasure to transmit to you for submission to Parliament, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, the Annual Report on the administration of that Act by the Public Service Staff Relations Board, covering the period from 1 April 2004 to 31 March 2005.

Please note that the Public Service Staff Relations Board ceased to exist on 1 April 2005, with the coming into force of the *Public Service Labour Relations Act* and the establishment of the new Public Service Labour Relations Board.

Yours sincerely,

Sylvie Matteau Acting Chairperson



PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

Public Service Staff Relations Board 2004 – 2005

Chairperson: Yvon Tarte Vice-Chairperson: J. W. Potter

Deputy Chairpersons: G. Giguère, S. Matteau

Full-Time Members: L.-P. Guindon, I.R. Mackenzie.

D. Quigley, J.-P. Tessier, E. Henry

Part-Time Members: B. Archibald, Q.C., R. E. Bilson, Q.C.,

F. Chad Smith, Q.C., I. Christie, Q.C.,

M. E. Cummings, J. M. Gordon,

T. Kuttner, Q.C., P.E. Love, K. E. Norman, J.J. Steeves, C. Taylor, Q.C., D. T. Wilson

PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD

Secretary of the Board and General Counsel:

Director Dispute Resolution Services:

G. Baron

Director, Dispute Resolution Services: G. Baron Assistant Secretary, Operations: S. Mailer

Assistant Secretary, Operations.

Assistant Secretary, Corporate Services:

D. Benoit

Director, Compensation Research and Analysis: G. Lalonde

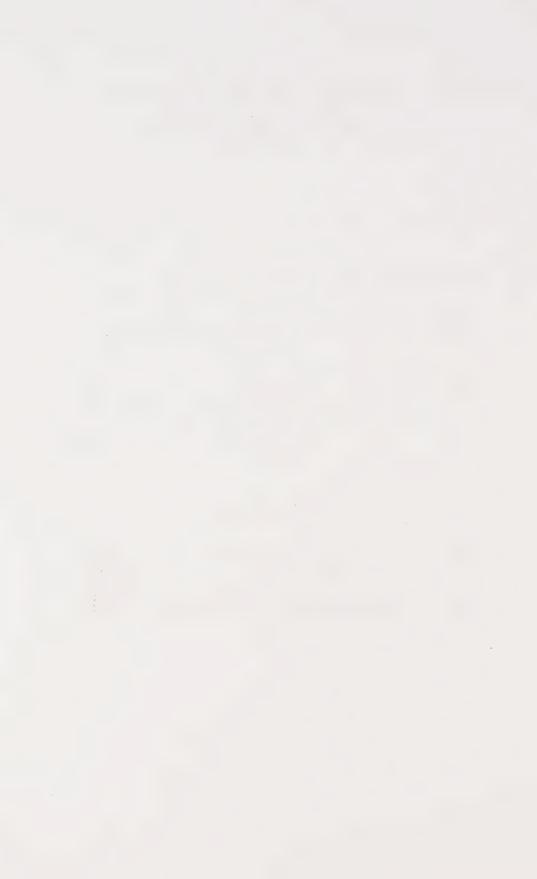


TABLE OF CONTENTS

		PAGE
INT	TRODUCTION	1
	Organization and Functions of the Board	1
PR	OCEEDINGS BEFORE THE BOARD	3
	Complaints under Section 13	3445 ee7
ME	DIATION	9
TAI	BLES	
1	Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act 1 April 2004 – 31 March 2005	11
2	Adjudication References 1 April 2000 – 31 March 2005	13
3	Adjudication References Brought Forward and Received 1 April 2000 – 31 March 2005	d 15



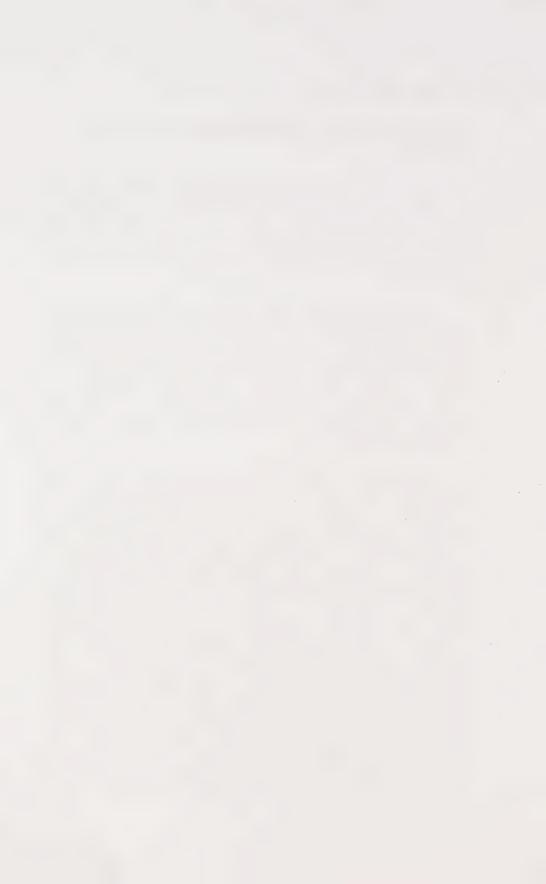
INTRODUCTION

ORGANIZATION AND FUNCTIONS OF THE BOARD

The former Public Service Staff Relations Board, which was established in 1967 with the inception of collective bargaining in the Public Service of Canada, ceased to exist on 1 April 2005, with the coming into force of the *Public Service Labour Relations Act* and the establishment of the new Public Service Labour Relations Board.

The Parliamentary Employment and Staff Relations Act (the Act) provides that Part I of the Act (Staff Relations) is to be administered by the Public Service Labour Relations Board, a quasi-judicial statutory tribunal established under the Public Service Labour Relations Act. The Board consists of a Chairperson, three Vice-Chairpersons, and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Proceedings before the Board under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act may include applications for certification, complaints of unfair labour practices, designation of persons employed in a managerial or confidential capacity, and interest arbitration. The Board also deals with the adjudication of grievances concerning the interpretation or application of provisions of collective agreements, major disciplinary action, and grievances relating to any form of termination of employment other than a rejection on probation on an initial appointment. Grievances relating to demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; however, these are not to be determined by a Board member, but rather by an outside adjudicator selected by the parties, who will bear equally the adjudicator's remuneration and expenses. The Board also acts through its mediation and conciliation services to assist the parties when they are unable to resolve their disputes. In this way, settlements may be reached without resort to formal proceedings before the Board, or the number of issues in dispute may be reduced.



PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD

During the year under review, the Board dealt with 39 cases, of which 32 were carried over from the previous fiscal year. The cases are discussed below under appropriate headings.

COMPLAINTS UNDER SECTION 13

Section 13 of the Act requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8; to comply with any regulation respecting grievances made by the Board pursuant to section 71; and to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament. Two complaints were dealt with during the year under review.

One complaint, submitted by the Public Service Alliance of Canada (PSAC), was carried over from the previous fiscal year. It stated that the employer had violated subsection 6(2) of the Act by discriminating against a member of an employee organization. A mediation session was held during the year under review and the parties reached a settlement (Board file 461-HC-21).

A complaint received during the year in review, filed by the Senate Protective Service Employees Association (SPSEA), stated that the employer had violated subsection 6(1) of the Act by interfering with the administration of an employee organization. This complaint is to be scheduled for hearing in the new year (Board file 461-SC-22).

APPLICATION FOR CERTIFICATION

Under section 18 of the Act, an employee organization may submit an application to be certified as bargaining agent for a bargaining unit. During the year under review, one such application was carried over from the previous year.

The Professional Institute of the Public Service of Canada (PIPSC) had applied to represent all unrepresented employees including, but not exclusively, employees classified as LM and LAS who are employed by the Library of Parliament (LP). The Public Service Alliance of Canada (PSAC) filed for intervener status. The matter was heard and the application was dismissed (Board file 442-LP-15).

DETERMINATION OF MEMBERSHIP IN BARGAINING UNIT

Under section 24 of the Act, the employer or an employee organization may ask the Board to determine whether an employee or class of employees is included in a bargaining unit. No new cases were received during this year.

REQUEST FOR THE APPOINTMENT OF A CONCILIATOR

Under section 40 of the Act, parties unable to reach agreement on any term or condition of employment embodied in a collective agreement may ask the Chairperson to appoint a conciliator to assist them in reaching an agreement. There were no such applications before the Board in the year under review.

ARBITRATION PROCEEDINGS

Section 46 of the Act provides that binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. The Board dealt with two requests for arbitration carried over from the previous year.

The Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada had requested arbitration for employees of the House of Commons in the Technical Group. The parties reached a settlement in this dispute before an arbitral award was rendered (Board file 485-HC-28).

In 2003-2004, the Public Service Alliance of Canada had applied for arbitration for all House of Commons employees in the Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group. During 2004-2005 and before an arbitral award was rendered, the parties reached a settlement in this matter (Board file 485-HC-29).

ADJUDICATION PROCEEDINGS

Section 63 of the Act provides for three kinds of adjudicable grievances. Paragraph 63(1)(a) refers to grievances arising out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. Two such cases were received in the year under review.

Paragraphs 63(1)(b) and (c) refer respectively to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. A member of the Board acting as an adjudicator hears all grievances referred to above. Four such cases were received in the year under review.

The Board also processes grievances referred under paragraphs 63(1)(d), (e) and (f) of the Act. These cases include grievances concerning demotion of employees, denials of appointment, and classification; they are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. No such cases were received in the year under review.

During the year, the Board processed 32 grievances, including 26 carried over from the previous year.

In the previous year, the Professional Institute of the Public Service of Canada (PIPSC) had filed 21 grievances alleging that the employer had incorrectly reclassified positions. The grievances are to be scheduled for hearing in the next fiscal year (Board files 467-LP-216 to 236).

In a case of termination of employment, the employer had investigated an allegation that the grievor had without authorization accessed the personal e-mail account of another employee. The investigation revealed that the grievor had over two years provided a former colleague with sensitive information. This information included access codes to Senate offices, the telephone numbers of security service employees, a document containing security measures taken to protect a Minister who had received threats, the operations manual of the security service, a list of persons considered to be security threats, and the names, photos and telephone numbers of all Senators. Moreover, the grievor had improperly disclosed that the employer considered the former colleague, who had been terminated for sending Senators anonymous and injurious notes, to be a security threat.

The grievor alleged that his own work termination had been influenced by his involvement in a staffing grievance filed by the son of the former colleague. He claimed that he had sent some of the documents as a joke, others to assist the former colleague in the preparation of his own grievance, and still others to boost the colleague's morale, or simply out of friendship.

The adjudicator held that the evidence did not support the allegation that the grievor's termination had been motivated by his involvement in an earlier staffing grievance. Rather, the grievor had irreparably broken the bond of trust by actions that were contrary to his fundamental duty to protect the Senate, its offices, employees, visitors, and the Senators themselves. The grievance was dismissed (Board file 466-SC-345).

Three cases carried over from the previous year were settled prior to a hearing and the remaining seven cases, of which two were carried over from the previous year, are or will be scheduled for hearing in the next fiscal year.

ENFORCEMENT OF OBLIGATIONS OF EMPLOYER AND EMPLOYEE ORGANIZATIONS

Section 70 of the Act requires the Board to enquire into allegations that cannot be the subject of a grievance by an individual employee. They come about when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award. No new cases were received during this year.

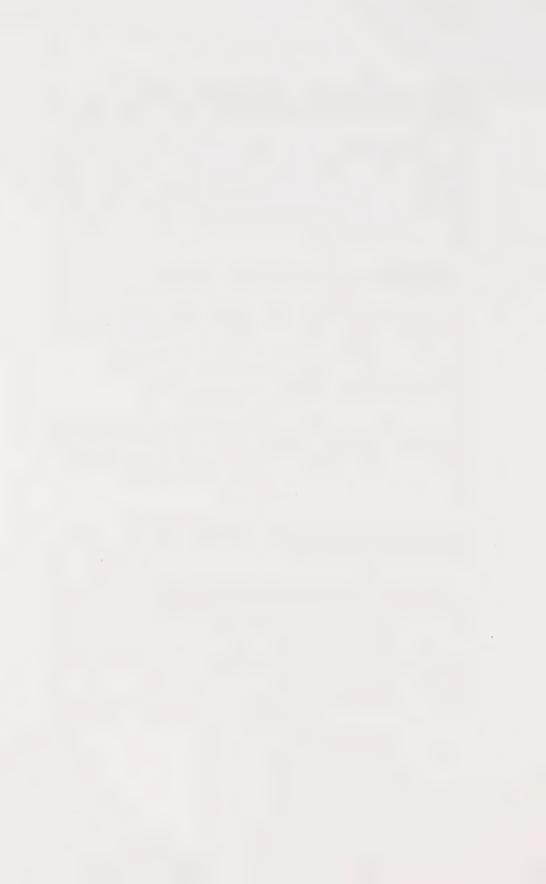
APPLICATIONS UNDER SECTION 38

Section 38 of the Act requires the parties to bargain collectively in good faith and make every reasonable effort to conclude a collective agreement. In the year under review, the Board dealt with two allegations of violation of section 38 carried over from the previous year.

In these two cases, the Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada (CEP) complained of bad faith bargaining by the House of Commons (Board files 448-HC-8 & 448-HC-9). Both these applications were settled by the parties during the year.

APPLICATION FOR DECLARATION OF SUCCESSOR RIGHTS

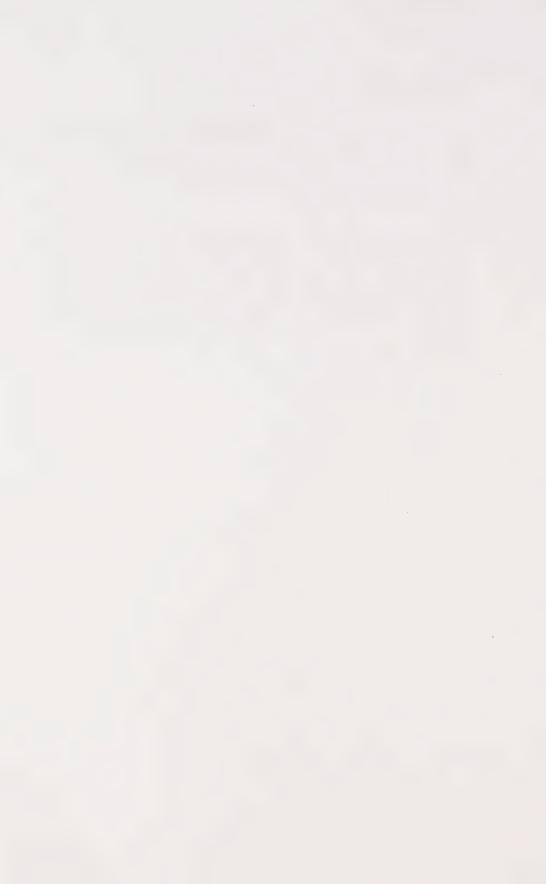
Section 36 of the Act provides for the Board to determine what rights, privileges and duties are acquired or retained by an employee organization subsequent to a merger or amalgamation or a transfer of jurisdiction, other than as a result of revocation of certification. No new applications were received during this year.



MEDIATION

Under the Act, arbitration is the only method of resolving collective bargaining disputes. The Dispute Resolution Services of the Public Service Labour Relations Board provide conciliation and mediation services to assist the parties in resolving disputes prior to an arbitration hearing.

During 2004-2005, the Board provided the services of a mediator in eight cases involving grievances and other matters. Of the eight cases, three cases were resolved at mediation. One case was not settled and will proceed to a formal hearing. Another case was dealt with through our preventive mediation program but was not resolved. The remaining three cases are carried over to the following year.



Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act 1 April 2004 – 31 March 2005

70			T T	
Barga	111	nng	Ur	nts
	***		-	1100

Bargaining Agents

(HOUSE OF COMMONS AS EMPLOYER)

Technical Group

Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada

Protective Services Group

House of Commons Security Services Employees

Association

Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group Professional Institute of the Public Service of Canada

Operational Group (except for part-time cleaners classified at the OP A level)

Public Service Alliance of

Canada

Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group

Public Service Alliance of Canada

Postal Services Sub-group in the

Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group

Public Service Alliance of Canada

(SENATE OF CANADA AS EMPLOYER)

Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group

Professional Institute of the Public Service of Canada

Protective Service Sub-group in the Operational Group

Senate Protective Service Employees Association

Operational Group (except for employees in the Protective Service Sub-group)

Public Service Alliance of Canada

(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Sub-groups in the Research and Library Services Group Public Service Alliance of Canada

Administrative and Support Group

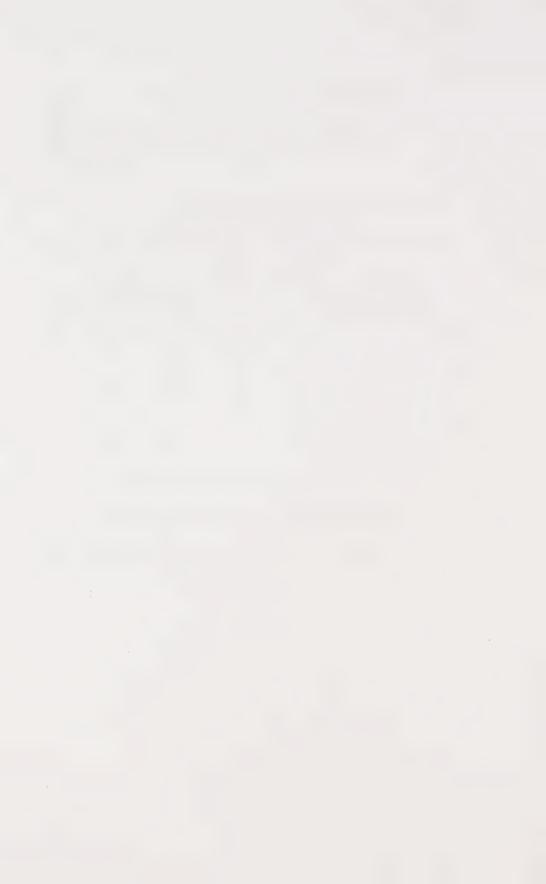
Public Service Alliance of Canada

Library Technician Sub-group in the Research and Library Services Group Public Service Alliance of Canada

Research Officer and Research Assistant Sub-groups in the Research and Library Services Group Canadian Association of Professional Employees

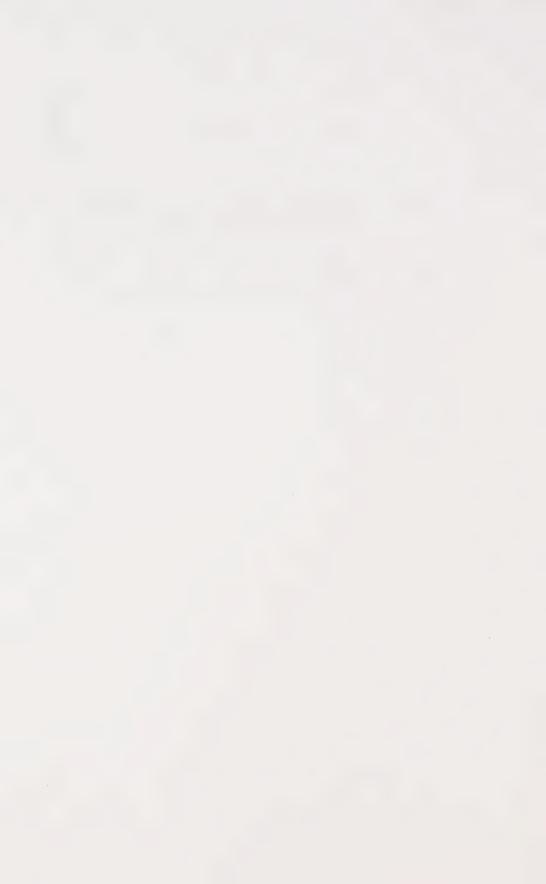
Adjudication References 1 April 2000 – 31 March 2005

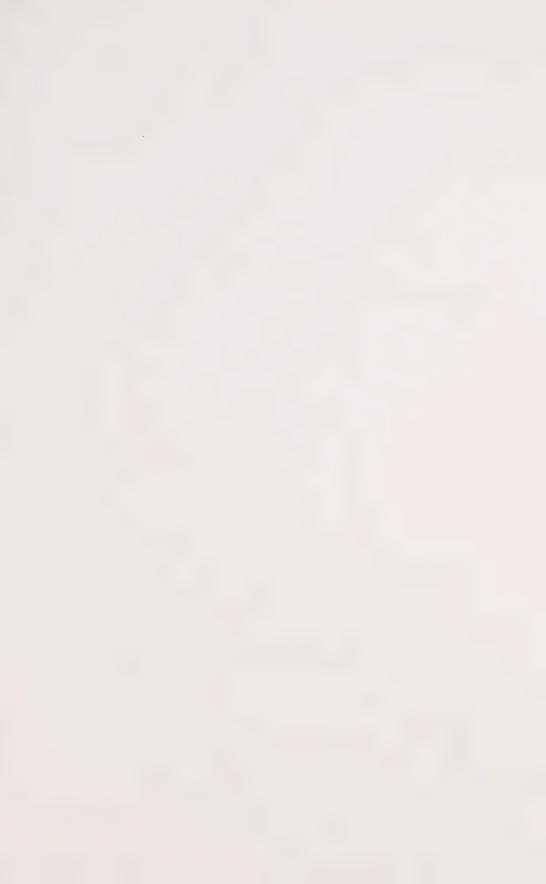
	Interpretations [Para. 63(l)(a)]			Sub- Total	Paras. 63(1) (d), (e) & (f)	Total
2004-2005	2	4	0	6	0	6
2003-2004	2	2	0	4	0	4
2002-2003	51	3	0	54	29	83
2001-2002	7	0	0	7	0	7
2000-2001	2	2	1	5	12	17
	Cumulative 7	Γotals 24 Dec	cember 1980	6 – 31 M	arch 2005	
	346	54	10	410	238	648



Adjudication References Brought Forward and Received 1 April 2000 – 31 March 2005

Fiscal Year	Brought Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
2004-2005	26	6	32	4
2003-2004	33	4	37	7
2002-2003	3	83	86	55
2001-2002	10	7	17	14
2000-2001	41	17	58	45

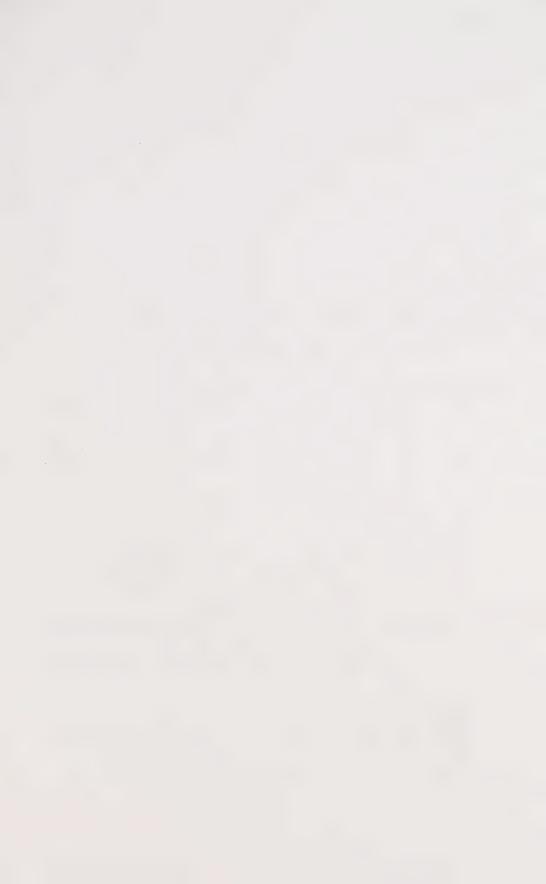






Arbitrage de griefs – Affaires reportées et reçues du $1^{\rm er}$ avril 2000 au 31 mars 2005

St	85	LΙ	ΙÞ	2000-2001
14	LI	L	10	2001-2002
55	98	83	3	2002-2003
L	75	abla	33	2003-2004
7	32	9	97	2004-2005
règlements	səriatta	reçues	reportées	
Total des	Total des	Affaires	Affaires	Exercice



Griefs renvoyés à l'arbitrage du $1^{\rm er}$ avril 2000 au 31 mars 2005

879	738	410	01	ts.	346	
	mars 2005	ı İE ne i	scembre 1986	atifs du 24 dé	Totaux cumula	
LΙ	71	ς	I	7	7	7000-2001
L	0	L	0	0	L	2001-2002
83	67	75	0	ε	IS	2002-2003
\forall	0	abla	0	. 7	7	2003-2004
9	0	9	0	7	7	2004-2005
IstoT	Als 63(l)d), e)	Total	Accusations d'une partie contre l'autre [art. 70]	disciplinaires	Questions d'interprétation [al. $63(1)a$)	

(EMPLOYEUR: BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT)

ic Alliance de la Fonction publique du Canada vices

Alliance de la Fonction publique du Canada

Alliance de la Fonction publique du Canada

Associations canadienne des employés professionnels

> Sous-groupes de Bibliothéconomie (Référence) et Bibliothéconomie (Catalogueur) du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie

Groupe de l'Administration et du soutien

Sous-groupe des Techniciens de bibliothèque du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie

Sous-groupes des Attachés de recherche et des Adjoints de recherche du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie



Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2005

Agent négociateur

Unité de négociation

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

Syndicat canadien des télécommunications, de l'énergie et du papier

Association des employé(e)s du Service de sécurité de la Chambre des communes

Institut professionnel de la fonction publique du Canada

Alliance de la Fonction publique du Canada

Alliance de la Fonction publique du Canada

Alliance de la Fonction publique du Canada

Catégorie technique

Groupe des Services de protection

Sous-groupe de la Procédure et sous-groupe de l'Analyse et Référence compris dans le groupe des Programmes parlementaires

Groupe de l'Exploitation (à l'exclusion des nettoyeurs à temps partiel classés OPA)

Sous-groupe des Comptes rendus et sous-groupe du Traitement de textes du groupe des Programmes parlementaires

Sous-groupe des Services postaux du groupe du Soutien administratif

(EMPLOYEUR: SENAT DU CANADA)

Institut professionnel de la fonction publique du Canada

Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat

Alliance de la Fonction publique du Canada

> Sous-groupe des greffiers du groupe du Soutien administratif

Sous-groupe du Service de sécurité du groupe de l'Exploitation

Groupe de l'Exploitation (à l'exception du sous-groupe du Service de sécurité)



MÉDIATION

La Loi dispose que l'arbitrage est le seul mode de règlement des différends découlant de la négociation collective. Les Services de règlement des conflits de la nouvelle Commission des relations de travail dans la fonction publique offrent aux parties des services de conciliation et de médiation en vue de les aider à régler leurs différends avant de tenir une audience.

En 2004-2005, la Commission a fourni les services d'un médiateur dans huit affaires de griefs et autres. Trois de ces huit affaires ont été réglées grâce à la médiation. Une autre ne l'a pas été à cette étape et devra faire l'objet d'une audience. Une autre préventive de la Commission sans toutefois aboutir. Les trois autres affaires ont été reportées au prochain exercice.

Dans ces deux affaires, le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) alléguait que la Commission 448-HC-8 et 448-HC-9). Les deux demandes ont été réglées par les parties au cours de l'exercice visé.

SUCCESSEUR DEMANDE DE DÉCLARATION DES DROITS DU

L'article 36 de la Loi prévoit que la Commission peut préciser les droits, privilèges et obligations acquis ou conservés par une organisation syndicale à la suite d'une fusion d'organisations syndicales ou du transfert de compétence entre de telles organisations, qui ne sont pas la conséquence d'une révocation d'accréditation. La Commission n'a reçu aucune nouvelle demande de ce genre pendant l'exercice visé.

celui-ci a présenté et d'autres encore pour lui remonter le moral ou simplement par amitié.

L'arbitre de grief a jugé que la preuve n'étayait pas l'allégation du fonctionnaire s'estimant lésé que son licenciement avait été motivé par sa participation à un grief de dotation présenté antérieurement. Il a conclu que l'intéressé avait irréparablement rompu le lien de confiance avec l'employeur par des gestes incompatibles avec son obligation fondamentale de protéger le sénat, ses locaux, ses employés, des visiteurs ainsi que les sénateurs eux-mêmes. Le grief a été rejeté (dossier de la sénateurs eux-mêmes. Le grief a été rejeté (dossier de la

Trois affaires reportées de l'exercice précédent ont été réglées avant qu'une audience ne soit tenue; les sept affaires restantes, dont deux avaient été reportées de l'exercice précédent, ont été ou seront mises au rôle des audiences au cours du prochain exercice.

SANDICYTES T.EWLFOXEUR ET DES ORGANISATIONS OBSERVATION DES OBLIGATIONS DE

L'article 70 de la Loi dispose que la Commission doit enquêter sur les allégations qui ne peuvent pas faire l'objet d'un grief par un fonctionnaire. C'est ce qui se produit lorsque l'employeur ou l'agent négociateur tente de faire imposer l'observation d'une obligation qui découlerait d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. La Commission n'a été saisie d'aucune nouvelle affaire au cours de l'exercice visé.

DEMANDES FONDÉES SUR L'ARTICLE 38

Aux termes de l'article 38 de la Loi, les parties sont tenues de mener de bonne foi des négociations collectives et de faire tout effort raisonnable pour conclure une convention collective. Pendant l'exercice visé, la Commission a tranché deux affaires d'allégations de violation de l'article 38 reportées de l'exercice

précédent.

La Commission instruit aussi les griefs renvoyés à l'arbitrage en vertu des alinéas 63(1)d), e) et f) de la Loi, qui portent sur la rétrogradation, le refus d'une nomination et la classification; ces griefs sont instruits et tranchés par un arbitre de grief choisi par les parties. La Commission n'a été saisie d'aucune affaire de ce genre au cours de l'exercice visé.

Pendant l'exercice visé, la Commission a traité 32 griefs, dont 26 reportés de l'exercice précédent.

Au cours de l'exercice antérieur, l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada (IPFPC) avait déposé 21 griefs dans lesquels il alléguait que l'employeur avait incorrectement reclassifié certains postes. Ces griefs doivent être entendus au cours du prochain exercice (dossiers de la Commission 467-LP-216 à 236).

danger pour la sécurité. des sénateurs des notes anonymes et injurieuses, comme un considérait celui-ci, qui avait été licencié pour avoir envoyé à autorisation à l'ancien collègue le fait que l'employeur plus est, le fonctionnaire s'estimant lésé avait divulgué sans photos et les numéros de téléphone de tous les sénateurs. Qui comme un danger pour la sécurité, ainsi que les noms, les service de la sécurité, d'une liste de personnes considérées un ministre ayant reçu des menaces, du manuel d'opérations du document décrivant les mesures de sécurité prises pour protéger numéros de téléphone d'employés du Service de sécurité, d'un collègue. Il s'agissait de codes d'accès aux bureaux du Sénat, de deux ans des renseignements de nature délicate à un ancien d'un collègue. L'enquête a révélé qu'il avait fourni pendant avait accédé sans autorisation au compte du courriel personnel enquêté sur une allégation que le fonctionnaire s'estimant lésé Dans une affaire de licenciement, l'employeur avait

Le fonctionnaire s'estimant lésé a allégué que sa participation à un grief de dotation déposé par le fils de l'ancien collègue en question avait contribué à son propre licenciement. Il a déclaré avoir envoyé certains des documents pour faire une blague, d'autres pour aider son ancien collègue à préparer le grief que

PROCÉDURES D'ARBITRAGE DE DIFFÉRENDS

L'article 46 de la Loi dispose que l'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends, car la Loi ne prévoit pas de droit de grève. La Commission a été saisie de deux demandes d'arbitrage des différends reportés de l'exercice précédent.

Le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) avait demandé l'arbitrage pour les membres de la catégorie technique travaillant à la Chambre des communes. Les parties sont arrivées à une entente dans ce dossier avant que la décision arbitrale ne soit rendue (dossier de la Commission 485-HC-28).

En 2003-2004, l'Alliance de la Fonction publique du Canada avait présenté une demande d'arbitrage pour tous les fonctionnaires de la Chambre des communes appartenant au sous-groupe des Comptes rendus et à celui du Traitement de textes du groupe des Programmes parlementaires. En 2004-2005, les parties sont arrivées à une entente avant que la décision arbitrale ne soit rendue (dossier de la Commission 485-HC-29).

PROCÉDURES D'ARBITRAGE DE GRIEFS

L'article 63 de la Loi prévoit le renvoi à l'arbitrage de trois types de griefs. L'alinéa 63(1)a) porte sur les griefs découlant de l'application et de l'interprétation des conventions collectives ou des décisions arbitrales; ces griefs ne peuvent pas être renvoyés à l'arbitrage sans l'autorisation ni l'appui de l'agent négociateur. La Commission a été saisie de deux affaires de ce genre au cours de l'exercice visé.

Les alinéas 63(1)b) et c) portent respectivement sur les griefs résultant d'une mesure disciplinaire entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire et sur les congédiements, à l'exception des renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Ces trois types de griefs sont entendus par un commissaire agissant à titre d'arbitre de grief. La Commission a reçu quatre affaires de ce genre pendant l'exercice visé.

DEMANDE D'ACCRÉDITATION

L'article 18 de la Loi dispose qu'une organisation syndicale peut présenter une demande d'accréditation à titre d'agent négociateur d'une unité de négociation. Au cours de l'exercice visé, une demande de ce genre a été reportée de l'exercice précédent.

L'Institut professionnel de la fonction publique du Canada (IPFPC) avait présenté une demande à l'égard de tous les employés non syndiqués, incluant notamment, mais pas exclusivement, les fonctionnaires classifiés LM et LAS au service de la Bibliothèque du Parlement (BP). L'Alliance de la Fonction publique du Canada avait présenté une demande afin d'obtenir le statut d'intervenant dans le dossier. L'affaire a été entendue et la demande a été rejetée (dossier de la Commission 442-LP-15).

DÉTERMINATION DE L'APPARTENANCE À UNE UNITÉ DE NÉGOCIATION

En vertu de l'article 24 de la Loi, l'employeur ou une organisation syndicale peut demander à la Commission de déterminer si un employé ou une catégorie d'employés fait partie d'une unité de négociation. La Commission n'a été saisie d'aucune nouvelle affaire de ce genre au cours de l'exercice visé.

CONCILIATEUR DEMANDE DE NOMINATION D'UN

Aux termes de l'article 40 de la Loi, lorsque les parties sont incapables de s'entendre sur une condition d'emploi prévue dans une convention collective, elles peuvent demander au président de nommer un conciliateur qui les aidera à s'accorder. La demander un conciliateur qui les aidera à s'accorder. La de l'exercice visé.

AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

Au cours de l'exercice visé, la Commission a été saisie de 39 affaires, dont 32 reportées de l'exercice précédent. Ces affaires sont mentionnées sous les rubriques qui suivent.

PLAINTES FONDÉES SUR L'ARTICLE 13

Aux termes de l'article 13 de la Loi, la Commission doit instruire toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle les interdictions contenues aux articles 6, 7 ou 8 n'auraient pas été respectées, se conformer à tout règlement qu'elle a adopté relativement aux griefs conformément à l'article 71 et appliquer toute disposition d'une décision arbitrale ou d'une décision d'un arbitre de grief au sujet d'un grief. Lorsque la Commission accueille une plainte, cet article lui donne le pouvoir d'ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la Commission doit, aux termes de l'article 14, faire un rapport au Parlement. Au cours de l'exercice visé, la Commission a été saisie de deux plaintes.

La première de ces plaintes, déposée par l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC), a été reportée de l'exercice précédent. Le syndicat y alléguait que l'employeur avait manqué au paragraphe 6(2) de la Loi au motif qu'il avait agi de manière discriminatoire à l'encontre d'un membre d'une organisation syndicale. Après la séance de médiation tenue au cours de l'exercice, les parties ont conclu une entente (dossier de la l'exercice, les parties ont conclu une entente (dossier de la Commission 461-HC-21).

Dans une plainte que la Commission a reçue au cours de l'exercice, l'Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat (AESSS) déclarait que l'employeur avait enfreint le paragraphe 6(1) de la Loi en intervenant dans l'administration d'une organisation syndicale. Cette plainte doit être entendue au cours du prochain exercice (dossier de la Commission 461-SC-22).

peut aboutir à un règlement sans qu'il soit nécessaire de saisir officiellement la Commission du différend ou peut encore limiter le nombre de questions en litige.

INTRODUCTION

COMMISSION OBCYNISYLION EL EONCLIONS DE LA

fonction publique, dont la création — en 1967 — coïncidait avec l'instauration de la négociation collective dans la fonction publique du Canada, a cessé d'exister le let avril 2005, avec l'entrée en vigueur de la nouvelle Loi sur les relations de travail dans la telations de travail dans la création de la nouvelle Commission des relations de travail dans la fonction publique.

L'ancienne Commission des relations de travail dans la

La Loi sur les relations de travail au Parlement (la Loi) dispose que sa partie I (Relations de travail) est appliquée par la nouvelle Commission des relations de travail dans la fonction publique, le tribunal quasi judiciaire établi en vertu de la nouvelle Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, de trois vice-présidents et d'autant de commissaires à temps plein et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaire.

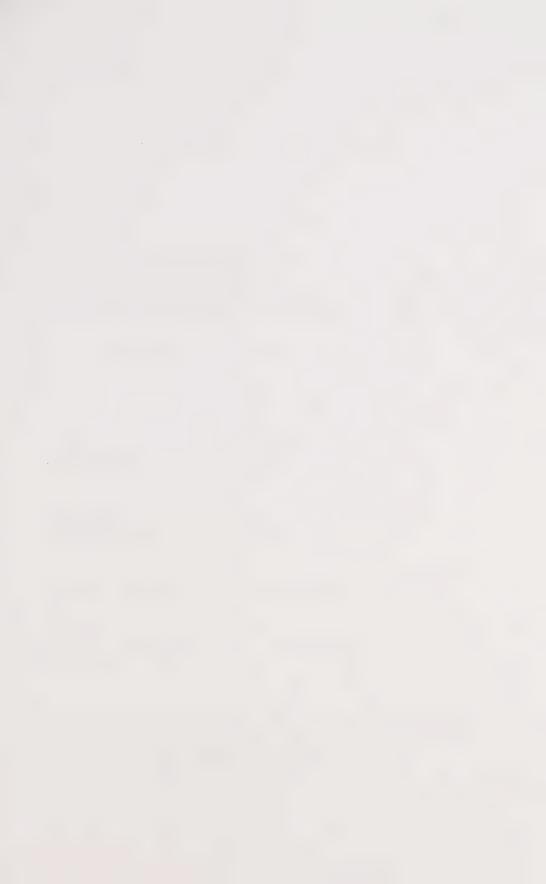
lorsqu'elles sont incapables de résoudre leurs diffèrends. Cette aide conciliation, la Commission vient aussi en aide aux parties rémunération et ses dépenses. Par ses services de médiation et de choisi par les parties, lesquelles assument à parts égales sa commissaire, mais plutôt par un arbitre de grief de l'extérieur l'arbitrage, mais ils doivent alors être tranchés non pas par un même que les griefs de classification peuvent aussi être renvoyés à Les griefs contestant une rétrogradation ou une nomination de renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. ont trait à n'importe quelle forme de congédiement, sauf les sur des mesures disciplinaires importantes ainsi que de ceux qui des dispositions des conventions collectives, de ceux qui portent l'arbitrage des griefs concernant l'interprétation et l'application confiance et arbitrage de différends. Elle s'occupe aussi de désignation de personnes occupant un poste de direction ou de d'accréditation, plaintes de pratiques déloyales de travail, de la Loi sur les relations de travail au Parlement: demandes La Commission peut être saisie de diverses affaires en vertu



TABLE DES MATIÈRES

byce

Arbitrage de griefs – Affaires reportées et reçues du l'avril 2000 au 31 mars 2005	٤.
Griefs renvoyés à l'arbitrage du let avril 2000 au 31 mars 2005	7.
Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement du 1 ^{et} avril 2004 au 31 mars 2005.	.I
BLEAUX	ΥL
6NOITAId3	ĮM
Plaintes fondées sur l'article 13 Demande d'accréditation Détermination de l'appartenance à une unité de négociation4 Demande de nomination d'un conciliateur Procédures d'arbitrage de différends Procédures d'arbitrage de griefs Observation des obligations de l'employeur et des organisations syndicales Organisations syndicales Opemandes fondées sur l'article 38 Oemande de déclaration des droits du successeur Demande de déclaration des droits du successeur	
FAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE3	AF
TRODUCTION Organisation et fonctions de la Commission	NII



AU PARLEMENT LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL

S007-700Z Commission des relations de travail dans la fonction publique

Vice-président: J. W. Potter Président: Yvon Tarte

Présidents suppléants: G. Giguère, S. Matteau

D. Quigley, J.-P. Tessier, E. Henry L.-P. Guindon, I.R. Mackenzie, Commissaires a

Commissaires à

: uiəlq sqmət

: Jəiinnq eqməi

J.J. Steeves, C. Taylor, c.r., D. T. Wilson T. Kuttner, c.r., P.E. Love, K. E. Norman, M. E. Cummings, J. M. Gordon, F. Chad Smith, c.r., I. Christie, c.r., B. Archibald, c.r., R. E. Bilson, c.r.,

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

: uonpolonuel G. Lalonde Directeur, Recherche et analyse sur la Secrétaire adjointe, Services généraux: D. Benoit secrétaire adjointe, Opérations: S. Mailer Directeur, Services de règlement des conflits: G. Baron P. Hamel Secrétaire de la Commission et avocat général:

Λ



L'honorable Beverley J. Oda Ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine Chambre des communes OTTAWA

Madame la Ministre,

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le rapport annuel portant sur l'administration de cette Loi par l'ancienne Commission des relations de travail dans la fonction publique, pendant la période du l^{er} avril 2004 au 31 mars 2005, qui doit être déposé devant le Parlement.

Je vous prie de noter que l'ancienne Commission des relations de travail dans la fonction publique a cessé d'exister le let avril 2005, avec l'entrée en vigueur de la nouvelle *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique* et la création de la nouvelle Commission des relations de travail dans la fonction publique.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Sylvie Matteau Présidente intérimaire © Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2005 982-1/2005 0-662-69364-7

On peut aussi consulter ce document sur le site Web de la Commission : http://www.pslrb-crtfp.gc.ca

DVNS LA FONCTION PUBLIQUE COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL

KAPPORT ANNUEL 2004-2005

VOI SOR LES RELATIONS DE TRAVAIL



TOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL

KAPPORT ANNUEL 2004-2005

DANS LA FONCTION PÜBLIQUE
COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL

Government Publications

PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

2005–2006 ANNUAL REPORT



PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD



PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

2005-2006 ANNUAL REPORT



PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD





© Minister of Public Works and Government Services Canada 2006 SR2-1/2006 0-662-49275-7 This publication is also available on the Board's Web site at: www.pslrb-crtfp.gc.ca

The Honourable Beverley J. Oda, P.C., M.P. Minister of Canadian Heritage and Status of Women House of Commons Ottawa, K1A 0A6

Dear Minister.

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, the Annual Report on the administration of that Act by the Public Service Labour Relations Board covering the period from 1 April 2005 to 31 March 2006, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

Ian R. Mackenzie
Acting Chairperson



PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

Public Service Labour Relations Board 2005 - 2006

Chairperson: Yvon Tarte

Vice-Chairpersons: Ian R. Mackenzie

> Sylvie Matteau Georges Nadeau

Full-time Members: Dan Butler

Barry Done

Léo-Paul Guindon Dan Ouigley Jean-Pierre Tessier

Part-time Members: Bruce Archibald

Ruth Elizabeth Bilson

Francine Chad Smith, Q.C.

Innis Christie

Mary Ellen Cummings

Joan Gordon

Thomas Kuttner, O.C.

Paul E. Love

Kenneth E. Norman John J. Steeves Denise Wilson

PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD

Executive Director of the Board and

General Counsel:

Director, Dispute Resolution Services:

Director, Registry Operations and Policy:

Director, Corporate Services:

Director, Compensation Analysis and Research

Services:

Director, Financial Services:

Pierre Hamel

Guy Baron Susan Mailer

Denise Benoit

Guy Lalonde Robert Sabourin



TABLE OF CONTENTS

INTI	RODUCTION1
PRO	CEEDINGS BEFORE THE BOARD3
	1) GRIEVANCE ADJUDICATION 3 2) COMPLAINTS 4 3) OTHER PROCEEDINGS 4
MED TAB	LES
	1. Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, 1 April 2005 – 31 March 2006.
	2. Adjudication References, 1 April 2000 – 31 March 2006 11
	3. Adjudication References Brought Forward and Received, 1 April 2000 – 31 March 2006



INTRODUCTION

In 1986, the Parliament of Canada passed the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)*. Part I of this Act gives employees of parliamentary institutions the right to form a union in order to negotiate collectively the conditions of their employment. Part I also gives employees the right to lodge grievances concerning these conditions and, in certain cases, to refer these grievances to adjudication before a neutral third party.

Part I is administered and applied by the Public Service Labour Relations Board (the Board), a quasi-judicial tribunal set up under the *Public Service Labour Relations Act*. The Board consists of a Chairperson, up to three Vice-Chairpersons, and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Under *PESRA*, the Board hears various matters: applications by employee organizations for certification to become the bargaining agent representing employees; complaints of unfair labour practices; exclusion of persons employed in managerial and confidential capacities; and interest arbitration.

The Board also adjudicates grievances concerning the interpretation and application of provisions of collective agreements, significant disciplinary action, and all forms of termination of employment except rejection on probation during initial appointments. Grievances concerning demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication but are determined, not by a Board Member, but by an external adjudicator chosen by the parties, which are equally responsible for the adjudicator's remuneration and expenses.

Through its dispute resolution service, the Board also assists parties unable to resolve their disputes at the bargaining table. This assistance may lead to a resolution without the need for the dispute to be heard formally by the Board, or may limit the number of issues.

PESRA provides for only one means of resolving disputes if bargaining comes to a dead end: arbitration. In these situations, the Board acts as an arbitration board. After hearing the parties, it renders a decision on the issues. These decisions form part of the collective agreements and are binding on the parties and on employees.

PROCEEDINGS BEFORE THE BOARD

In 2005-06, the Board dealt with 47 cases under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*. Of these, 40 were grievances, 3 were complaints, and 4 pertained to other applications.

1) GRIEVANCE ADJUDICATION

In 2005-06, the bulk of proceedings before the Board concerned grievances. In that time period, the Board processed 40 grievances. Of these cases, 26 had been carried over from previous years and 14 were new.

Under *PESRA* there are three types of adjudicable grievances. The first type arises out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. In 2005-06, the Board processed 4 of these grievances: 3 were from the House of Commons and 1 was from the Library of Parliament.

The second type refers to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. A member of the Board acting as an adjudicator hears these grievances. In 2005-06, the Board dealt with 11 such grievances—10 from the House of Commons and 1 from the Senate.

The third type includes grievances concerning demotion of employees, denials of appointment, and classification. These are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. The Board processed 25 of these grievances. One was from the House of Commons and 24 were from the Library of Parliament. Most of the latter pertained to allegations of incorrect reclassification.

As of March 31, 2006, of these 40 grievances, 4 were on hold pending the outcome of mediation, 8 were on hold pending the outcome of another matter, 1 was scheduled for a hearing, 1 had received a hearing and was to be continued into the next fiscal year, and 23 were awaiting the scheduling of a hearing. Two cases

had been settled or withdrawn pending confirmation, and 1 had been withdrawn and was considered completed.

2) COMPLAINTS

Section 13 of the Act requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8; to comply with any regulation respecting grievances made by the Board pursuant to section 71; and to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance. Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament.

The Board processed 3 complaints in 2005-06. By the end of the fiscal year, 1 case had a settlement pending, 1 case had been withdrawn, and 1 case was scheduled to be heard in 2006-07.

3) OTHER PROCEEDINGS

Enforcement of obligations of employer and employee organizations

Section 70 of the Act requires the Board to inquire into allegations that cannot be the subject of a grievance by an individual employee. These come about when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award. No such cases were dealt with in 2005-06.

Applications for certification

Under section 18 of the Act, an employee organization may submit an application to be certified as bargaining agent for a bargaining unit. The Board did not receive any such applications in 2005-06.

Application to review certification

On November 15, 2005, the House of Commons employer filed an application with the Board under section 17 of the Act requesting a review of the existing bargaining unit structure. The respondents (the Professional Institute of the Public Service of Canada, the Public Service Alliance of Canada, the House of Commons Security Service Employees Association, and the Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada) represent 7 bargaining units that would be affected by this application. The matter is scheduled to be heard in 2006-07.

Determination of membership in bargaining unit

Under section 24 of the Act, the employer or an employee organization may ask the Board to determine whether an employee or class of employees is included in a bargaining unit. The Board dealt with no such applications in 2005-06.

Application for declaration of successor rights

Section 36 of the Act provides for the Board to determine what rights, privileges and duties are acquired or retained by an employee organization subsequent to a merger or amalgamation or a transfer of jurisdiction, other than as a result of revocation of certification. The Board did not receive any such applications in 2005-06.

Notice to bargain collectively

Section 37 provides that either the bargaining agent or the employer may require, by written notice, to commence bargaining collectively, with a view to concluding a collective agreement. In 2005-06, the Board received 1 Notice to Bargain Collectively from the Canadian Association of Professional Employees in order to commence bargaining with the Library of Parliament.

Applications under section 38

Section 38 of the Act requires the parties to bargain collectively in good faith and make every reasonable effort to conclude a collective agreement. The Board received 1 allegation of a violation of section 38 in 2005-06.

Request for the appointment of a conciliator

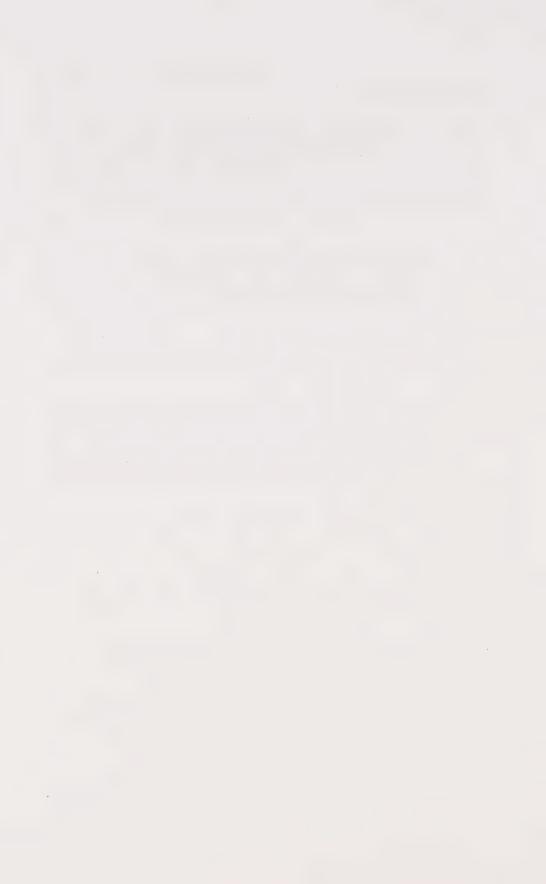
Under section 40 of the Act, parties unable to reach agreement on any term or condition of employment embodied in a collective agreement may ask the Chairperson to appoint a conciliator to assist them in reaching an agreement. The Board dealt with no such cases in 2005-06.

Arbitration proceedings

Section 46 of the Act provides that binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. The Board dealt with 1 request for arbitration in this fiscal year. At the end of March 2006, it had been scheduled for a hearing in 2006-07.

MEDIATION

When a proceeding is brought before the Board, mediation services are offered to help parties resolve their differences without resorting to a formal hearing. In 2005-06, the Board provided the services of a mediator on 2 occasions to resolve grievances. One of these occasions involved 3 grievances from the same grievor.



Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act 1 April 2005 – 31 March 2006

Bargaining Units	Bargaining Agents
(HOUSE OF COMMONS	S AS EMPLOYER)
Technical Group	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except for part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada
Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada
(SENATE OF CANADA	AS EMPLOYER)
Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Sub-group in the	Senate Protective Service

Operational Group

Employees Association

Operational Group (except for employees in the Protective Service Sub-group)

Public Service Alliance of Canada

(LIBRARY OF PARLIAMENT AS EMPLOYER)

Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Sub-groups in the Research and Library Services Group

Public Service Alliance of Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance

of Canada

Library Technician Sub-group in the Research and Library Services Group Public Service Alliance of Canada

Research Officer and Research Assistant Subgroups in the Research and Library Services Group

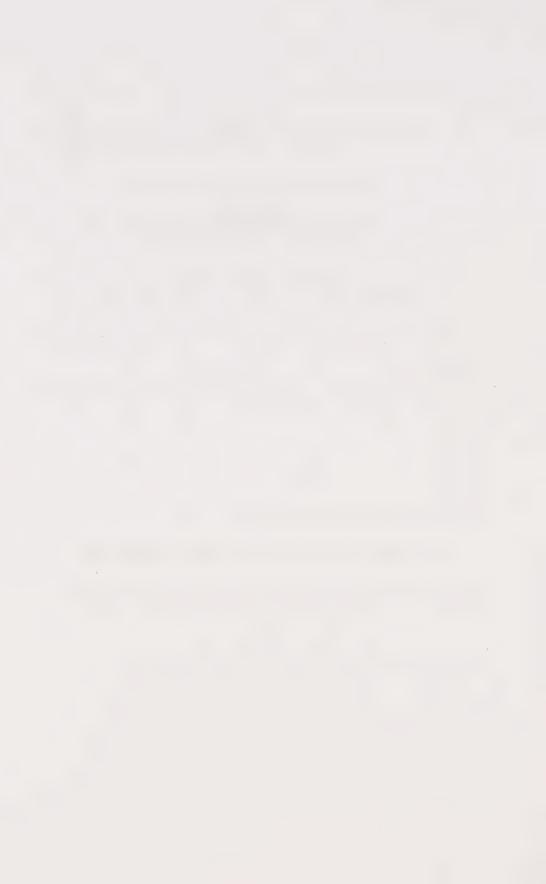
Canadian Association of Professional Employees

Adjudication References 1 April 2000 – 31 March 2006

	Interpretations [Para. 63(l)(a)]		Party & Party [Sec. 70]	Sub- Total	Paras. 63(1) (d), (e) & (f)	Total
2005-2006	4	11	0	15	25	40
2004-2005	2	4	0	6	0	6
2003-2004	2	2	0	4	0	4
2002-2003	51	3	0	54	29	83
2001-2002	7	0	0	7	0	7
2000-2001	2	2	1	5	12	17

Cumulative Totals 24 December 1986 – 31 March 2006

350 65 10 425 263 688						
	350	65	10	425	263	688



Adjudication References Brought Forward and Received 1 April 2000 – 31 March 2006

Fiscal Year	Brought Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
2005-2006	26	14	40	1
2004-2005	26	6	32	4
2003-2004	33	4	37	7
2002-2003	3	83	86	55
2001-2002	10	7	17	14
2000-2001	41	17	58	45

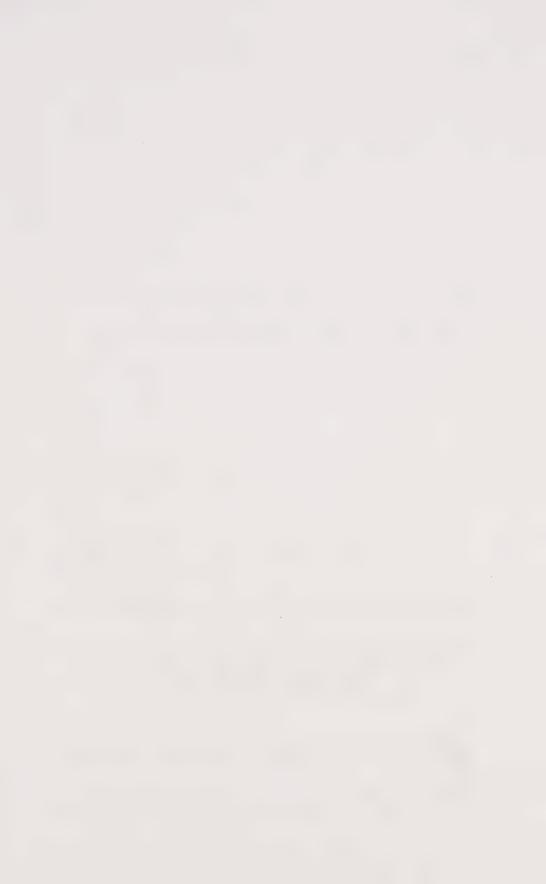






Arbitrage de griefs – Affaires reportées et reçues du $1^{\rm er}$ avril 2000 au 31 mars 2006

règlements	07	I† Lečnes	reportées	9002-5007
ľ.			97	
₽	32	9	97	5004-2003
L	15	\forall	55	5003-2004
55	98	83	3	5002-2003
14	LI	L	10	2001-2002
57	85	LΙ	I t	1002-0003



Griefs renvoyés à l'arbitrage du $1^{\rm er}$ avril 2000 au 31 mars 2006

Isto T	(9, (b(l)d), e) (t)9	Total partiel	Accusations d'une partie contre l'autre [art. 70]	Questions disciplinaires [als 63(1)b) et c)]	Questions d'interprétation [al. 63(1)a)]	
07	72	IS	0	11	†	9002-500
9	0	9	0	t	7	\$007-500
t	0	7	0	7	7	\$003-2004
83	67	75	0	٤	IS	002-2003
L	0	L	0	0	L	2002-100
17	12	ς	I	7	7	1002-000

Totaux cumulatifs du 24 décembre 1986 au 31 mars 2006

889	597	425	10	\$9	350	

Association des employé(e)s du Service de sécurité du Sénat Sous-groupe du Service de sécurité du groupe de l'Exploitation

Alliance de la Fonction publique du Canada

Groupe de l'Exploitation (à l'exception du sous-groupe du Service de sécurité)

(EMPLOYEUR: BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT)

Alliance de la Fonction publique du Canada Sous-groupes de Bibliothéconomie (Référence) et Bibliothéconomie (Catalogueur) du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie

Alliance de la Fonction publique du Canada Sous-groupe de Techniciens de bibliothèque du

Groupe de l'Administration et du soutien

Alliance de la Fonction publique du Canada groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie

Adjoints de recherche du groupe des Services de

Sous-groupes des Attachés de recherche et des

recherche et bibliothéconomie

Associations canadienne des employé(e)s professionnels

du 1 et avril 2005 au 31 mars 2006 Loi sur les relations de travail au Parlement Unités de négociation et agents négociateurs visés par la

Agent négociateur

Unité de négociation

Catégorie technique

(EMPLOYEUR: CHAMBRE DES COMMUNES)

du papier communications, de l'énergie et Syndicat canadien des

Chambre des communes Service de sécurité de la Association des employé(e)s du

Institut professionnel de la

fonction publique du Canada

du Canada Alliance de la Fonction publique

du Canada Alliance de la Fonction publique

du Canada Alliance de la Fonction publique

groupe du Soutien administratif Sous-groupe des Services postaux du

groupe du Traitement de textes du groupe

Sous-groupe des Comptes rendus et sous-

nettoyeurs à temps partiel classés OPA)

Groupe de l'exploitation (à l'exception des

groupe de l'Analyse et Référence compris

Sous-groupe de la Procédure et sous-

Groupe des Services de protection

des Programmes parlementaires

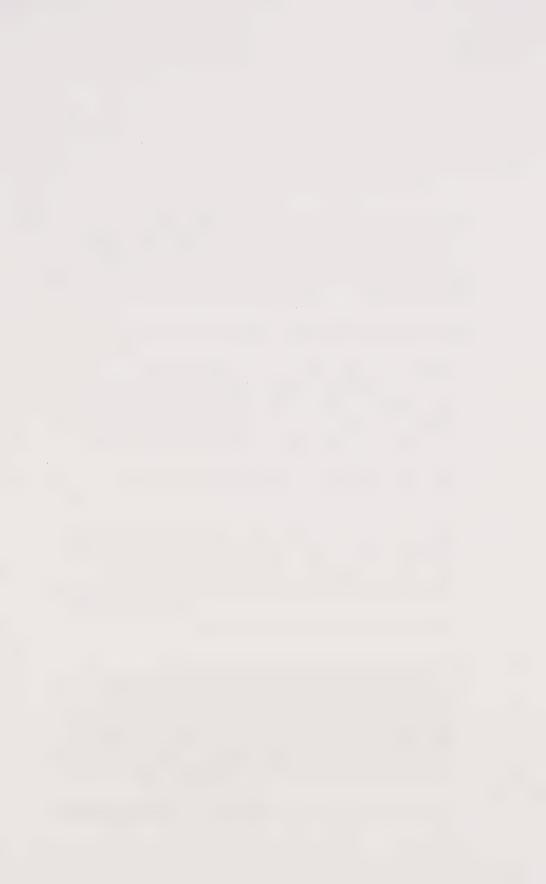
dans le groupe des Programmes

parlementaires

(EMPLOYEUR: SÉNAT DU CANADA)

fonction publique du Canada Institut professionnel de la

Soutien administratif Sous-groupe des greffiers du groupe



MÉDIATION

Lorsqu'une affaire est soumise à la Commission, des services de médiation sont offerts pour aider les parties à régler leurs différends sans recourir à une audience officielle. En 2005-2006, la Commission a offert les services d'un médiateur à 2 occasions pour le règlement de griefs. À l'une de ces occasions, il s'agissait de 3 griefs de la part du même fonctionnaire s'estimant lésé.

Avis de négocier collectivement

L'article 37 de la Loi prévoit que l'agent négociateur ou l'employeur peut, par avis écrit, requérir l'autre partie d'entamer des négociations collectives en vue de la conclusion d'une convention collective. En 2005-2006, la Commission a reçu l'avis de négocier collectivement de l'Association canadienne des employés professionnels, pour le commencement d'une négociation avec la Bibliothèque du Parlement.

Demandes fondées sur l'article 38

Aux termes de l'article 38 de la *Loi*, les parties doivent entamer de bonne foi des négociations collectives et faire tout effort raisonnable pour conclure une convention collective. En 2005-2006, la Commission a reçu l'allégation de violation de l'article 38.

Demande de nomination d'un conciliateur

Aux termes de l'article 40 de la *Loi*, lorsque les parties sont incapables de s'entendre sur une condition d'emploi prévue dans une convention collective, elles peuvent demander au président de nommer un conciliateur qui les aidera à parvenir à un accord. La Commission n'a pas traité de tels cas en 2005-2006.

Procédures d'arbitrage de différends

L'article 46 de la Loi dispose que l'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends; la Loi ne prévoit pas de droit de grève. La Commission a été saisie de 1 demande d'arbitrage au cours de l'exercice visé. À la fin de mars 2006, cette demande avait été mise au rôle pour audience en 2006-2007.

Demandes d'accréditation

L'article 18 de la Loi dispose qu'une organisation syndicale peut présenter une demande pour être accréditée à titre d'agent négociateur d'une unité de négociation. La Commission n'a pas reçu de telles demandes en 2005-2006.

Demande d'examen d'accréditation

Le 15 novembre 2005, la Chambre des communes a, à titre d'employeur, déposé auprès de la Commission une demande, en vertu de l'article 17 de la Loi, sollicitant un examen de la structure existante de l'unité de négociation. Les défendeurs (l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, l'Alliance de la Fonction publique du Canada, l'Association des employés du Service de sécurité de la Chambre des communes et le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier) représentent 7 unités de négociation qui seraient touchées par cette demande. L'affaire doit être entendue en 2006-2007.

Détermination de l'appartenance à une unité de négociation

En vertu de l'article 24 de la *Loi*, l'employeur ou une organisation syndicale peut demander à la Commission de déterminer si un employé ou une classe d'employés fait partie d'une unité de négociation. La Commission n'a pas traité de telles demandes en négociation. La Commission n'a pas traité de telles demandes en négociation.

Demande de déclaration des droits du successeur

L'article 36 de la Loi prévoit que la Commission peut préciser les droits, privilèges et obligations acquis ou conservés par une organisation syndicale à la suite d'une fusion d'organisations syndicales ou du transfert de compétence entre de telles organisations, qui ne sont pas la conséquence d'une révocation d'accréditation. La Commission n'a pas reçu de telles demandes en d'accréditation. La Commission n'a pas reçu de telles demandes en 2005-2006.

Au 31 mars 2006, de ces 40 griefs, 4 étaient en suspens dans l'attente du résultat de la médiation, 8 étaient en suspens dans l'attente du résultat d'un cas, 1 était inscrit au rôle pour audience, 1 avait été l'objet d'une audience et devait se poursuivre au cours du prochain exercice et 23 n'avaient pas encore été mis au rôle pour audience. Deux cas avaient été réglés ou retirés en attendant une confirmation et 1 cas avait été retiré et était considéré comme classe.

5) PLAINTES

Aux termes de l'article 13 de la *Loi*, la Commission doit instruire toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle il y a eu une omission d'observer les interdictions énoncées aux articles 6, 7 ou 8, de se conforment à l'article 71 et d'appliquer toute disposition d'une décision arbitrale ou d'une décision d'un arbitre de grief au sujet d'un grief. Lorsque la Commission accueille une plainte, cet article lui donne le pouvoir d'ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la Commission doit, en vertu de l'article 14, faire un rapport au Parlement.

La Commission a traité 3 plaintes en 2005-2006. À la fin de cet exercice, 1 cas avait été l'objet d'un règlement qui était en suspens, 1 cas avait été retiré et 1 cas était inscrit au rôle pour audition en 2006-2007.

3) AUTRES PROCÉDURES

Observation des obligations de l'employeur et des organisations syndicales

L'article 70 de la Loi dispose que la Commission doit enquêter sur les allégations qui ne peuvent faire l'objet d'un grief par un fonctionnaire. De tels cas se posent lorsque l'employeur ou l'agent négociateur tente de faire imposer l'observation d'une obligation qui découlerait d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. De tels cas ne se sont pas présentés en 2005-2006.

AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE

La Commission a, en 2005-2006, été saisie de 47 cas en vertu de la Loi. De ce nombre, 40 étaient des griefs, 3 étaient des plaintes et 4 se rapportaient à d'autres demandes.

1) ARBITRAGE DE GRIEFS

En 2005-2006, la plupart des affaires dont a été saisie la Commission concernaient des griefs. Au cours de cette période, la Commission a traité 40 griefs. Vingt-six étaient des griefs d'années précédentes qui avaient été reportés, et 14 étaient nouveaux.

Selon la Loi, il y a trois types de griefs arbitrables. Le premier type découle de l'application ou de l'interprétation de conventions collectives ou de décisions arbitrales. De tels griefs ne peuvent être renvoyés à l'arbitrage de griefs sans l'approbation et l'appui de l'agent négociateur. En 2005-2006, la Commission a traité 4 de ces griefs : 3 étaient de la Chambre des communes et l'était de la Bibliothèque du Parlement.

Le deuxième type de griefs arbitrables se rapporte aux mesures disciplinaires donnant lieu à une suspension ou à une sanction pécuniaire et à un licenciement autre que le renvoi en cours de stage pour ce qui est d'une première nomination. Un commissaire agissant comme arbitre de grief entend ces griefs. En 2005-2006, la Commission a statué sur 11 griefs de ce type : 10 étaient de la Chambre des communes et 1 était du Sénat.

Le troisième type de griefs arbitrables inclut les griefs sur la rétrogradation, le refus de nomination et la classification. Un arbitre de grief choisi par les parties instruit et tranche ces griefs. La Commission a traité 25 de ces griefs : I était de la Chambre des communes et 24 étaient de la Bibliothèque du Parlement. La plupart de ces derniers avaient trait à des allégations de mauvaise reclassification.

officielle de la Commission ou elle peut limiter le nombre de questions en litige.

La Loi prévoit un seul mode de règlement des différends si la négociation aboutit à une impasse : l'arbitrage. Dans ces situations, la Commission agit comme conseil d'arbitrage. Après avoir entendu les parties, elle rend une décision sur les points en litige. Ces décisions sont intégrées aux conventions collectives et lient les parties et les employés.

INTRODUCTION

Le Parlement du Canada a adopté en 1986 la Loi sur les relations de travail au Parlement (la Loi). La partie I de cette loi accorde aux employés d'institutions parlementaires le droit d'adhérer à un syndicat pour la négociation collective de leurs conditions d'emploi. Elle donne également aux employés le droit de déposer d'emploi. Elle donne également aux employés le droit de déposer des griefs relatifs à ces conditions et, dans certains cas, de renvoyer ces griefs à l'arbitrage de griefs devant une tierce partie neutre.

La partie I est administrée et appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique (la Commission), tribunal quasi judiciaire créé en vertu de la nouvelle Loi sur les velations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, de trois vice-présidents ou moins et d'autant de commissaires à temps plein et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaire.

En vertu de la *Loi*, la Commission peut être saisie de diverses affaires : demandes d'accréditation présentées par une organisation syndicale pour devenir l'agent négociateur représentant les employés; plaintes de pratiques déloyales de travail; exclusion de personnes occupant un poste de direction ou de confiance et arbitrage de différends.

La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application de dispositions de concernant l'interprétation et l'application de dispositions de dispositions collectives, des mesures disciplinaires importantes et diverses formes de licenciement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs contestant une rétrogradation, une nomination et une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage de griefs; ils sont toutefois tranchés non pas par un commissaire mais par un arbitre de grief de l'extérieur choisi par les parties, qui doivent, à parts égales, assumer sa choisi par les parties, qui doivent, à parts égales, assumer sa rémunération et ses dépenses.

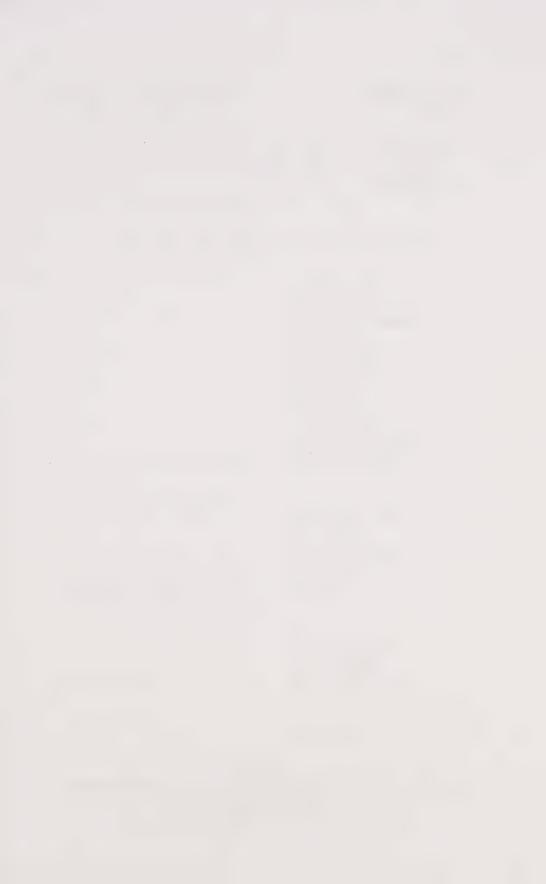
En outre, par l'entremise de son service de règlement des conflits, la Commission aide les parties qui n'arrivent pas à résoudre leurs différends à la table de négociation. Cette aide peut mener à un règlement sans que le conflit doive être l'objet d'une audience



TABLE DES MATIÈRES

bVCE

ler avril 2000 au 31 mars 2005
3. Arbitrage de griefs – Affaires reportées et reçues du
The same to spotnomer serieff A - stairs ab enertida A &
31 mars 2006
2. Griefs renvoyés à l'arbitrage du let avril 2000 au
0007 CINII I C NN
9005 au 31 mars 2006
Loi sur les relations de travail au Parlement du 1 ^{er} avril 2005
 Unités de négociation et agents négociateurs visés par la
I PRITEROY
TABLEAUX
MÉDIATION7 TABLEAUX
MÉDIATION7
MÉDIATION
MÉDIATION7
2) PLAINTES 3) AUTRES PROCÉDURES 4 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7
MÉDIATION
1) ARBITRAGE DE GRIEFS 4 2) PLAINTES 7 3) AUTRES PROCÉDURES 4
2) PLAINTES 3) AUTRES PROCÉDURES 4 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7
AFFAIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE 3) ALAINTES 3) AUTRES PROCÉDURES 4 MÉDIATION 4 MÉDIATION 7 MÉDIAT
1) ARBITRAGE DE GRIEFS 4 2) PLAINTES 7 3) AUTRES PROCÉDURES 4



FOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL

Commission des relations de travail dans la fonction publique 2005-2006

Yvon Tarte

: tusbissya

Ian R. Mackenzie Sylvie Matteau Georges Nadeau

: sinsbissidents:

Dan Butler Barry Done Léo-Paul Guindon

: niəlq sqmət à təvissimmo

Dan Quigley Jean-Pierre Tessier

Bruce Archibald Ruth Elizabeth Bilson

Commissaires à temps partiel:

Ruth Elizabeth Bilson
Francine Chad Smith, c.r.
Innis Christie
Mary Ellen Cummings
Joan Gordon
Thomas Kuttner, c.r.
Paul E. Love
Kenneth E. Norman
John J. Steeves

Denise Wilson

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

Pierre Hamel Guy Baron Susan Mailer Denise Benoit Guy Lalonde

Robert Sabourin

Divecteuv généval de la Commission et avocat généval : Divecteur

Divecteur, Services de réglement des conflits: Divectrice, Opérations du greffe et politiques: Divectrice, Services généraux:

Directeur, Services d'analyse et de recherche

en maliève de vémunèvation : Divecteur, Services financiers :



L'honorable Beverley J. Oda, C.P., députée Ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine Chambre des communes Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le rapport annuel portant sur l'administration de cette loi par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, pendant la période du let avril 2005 au 31 mars 2006, qui doit être déposé devant le Parlement.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'hommage de mon profond respect.

lan R. Mackenzie
Président intérimaire

On peut aussi consulter ce document sur le site Web de la Commission : www.pslrb-crtfp.gc.ca

FOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL

RAPPORT ANNUEL 2005-2006



DANS LA FONCTION PUBLIQUE COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL



DVAS TV EOACTION PUBLIQUE COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL



KAPPORT ANNUEL 2005–2006

VOI SOB LES RELATIONS DE TRAVAIL



CA1 CS 25 - A58

Public Service Labour Relations Board

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

Annual Report 2006–2007

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2007 SR2-1/2007 978-0-662-69910-1 This publication is also available on the Board's Web site at www.pslrb-crtfp.gc.ca



The Honourable Josée Verner, P.C., M.P. Minister of Canadian Heritage, Status of Women and Official Languages House of Commons Ottawa, K1A 0A6

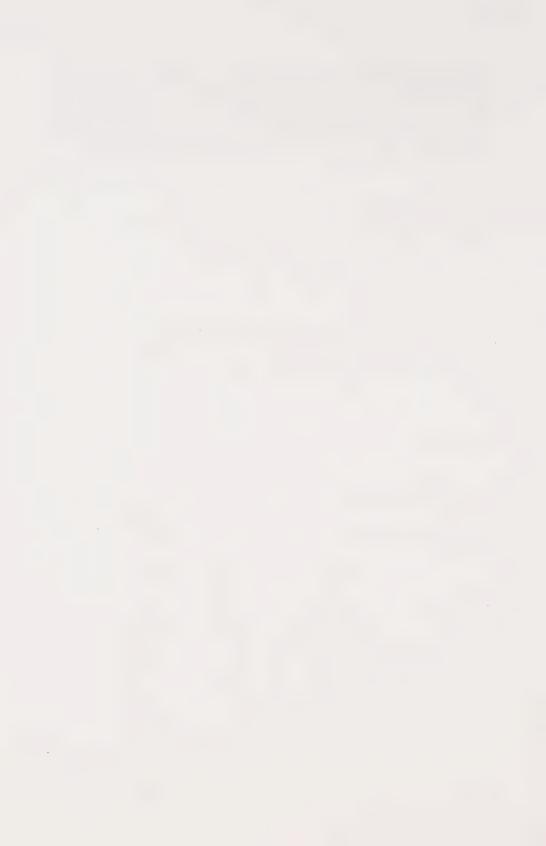
Dear Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, the Annual Report of the administration of that Act by the Public Service Labour Relations Board covering the period from April 1, 2006 to March 31, 2007, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.

CHAIRPERSON



PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

Public Service Labour Relations Board

Chairperson:

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.

Vice-Chairpersons:

lan R. Mackenzie

Sylvie Matteau (term ended September 1, 2006)

Georges Nadeau

Michele A. Pineau (appointed January 1, 2007)

Full-time Members:

Dan Butler Barry Done Léo-Paul Guindon Dan R. Quigley

Jean-Pierre Tessier (term ended February 28, 2007)

Part-time Members:

Bruce Archibald, Q.C. Ruth Elizabeth Bilson, Q.C. Mary Ellen Cummings

Thomas Kuttner, Q.C.

Paul E. Love

Kenneth E. Norman John J. Steeves Denise T. Wilson

PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE BOARD

Executive Director of the Board and General Counsel:

Director, Dispute Resolution Services:

Director, Compensation Analysis and Research Services: Guy Lalonde Director, Registry Operations and Policy:

Director, Corporate Services:

Director, Financial Services:

Susan Mailer

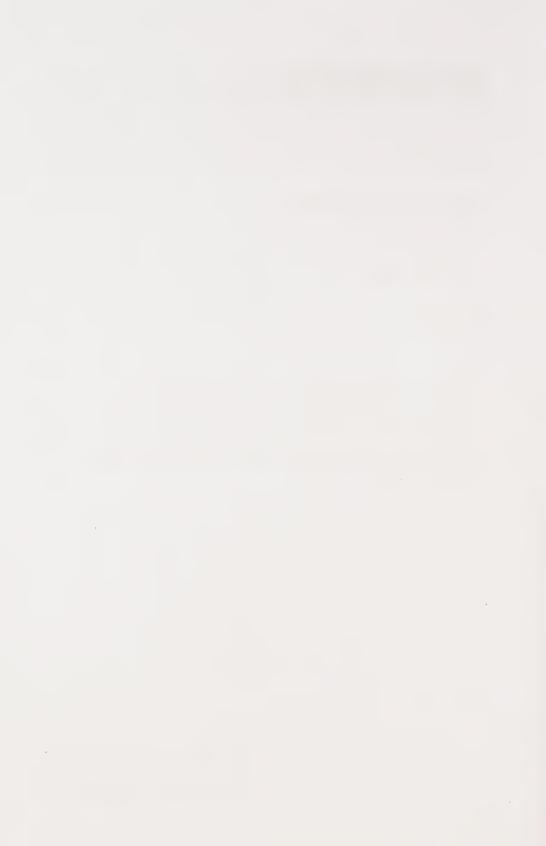
Robert Sabourin

iii



Table of Contents

Introduction	1
Proceedings Before the Board	3
1. Grievance Adjudication	3
2. Complaints	4
3. Other Proceedings	4
Mediation	7
Tables	9
1. Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary	
Employment and Staff Relations Act, April 1 2006 to March 31, 2007	9
2. Adjudication References, April 1, 2000 to March 31, 2007	10
3. Adjudication References Brought Forward and Received, April 1, 2000	
to March 31, 2007	11





In 1986, the Parliament of Canada passed the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)*. Part I of this Act gives employees of parliamentary institutions the right to form a union in order to negotiate collectively the conditions of their employment. Part I also gives employees the right to lodge grievances concerning these conditions and, in certain cases, to refer these grievances to adjudication before a neutral third party.

Part I is administered and applied by the Public Service Labour Relations Board (the Board), a quasi-judicial tribunal established under the *Public Service Labour Relations Act*. The Board consists of a Chairperson, up to three Vice-Chairpersons, and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Under the *PESRA*, the Board hears various matters: applications by employee organizations for certification to become the bargaining agent representing employees; complaints of unfair labour practices; designation of persons employed in managerial and confidential capacities; and adjudication of disputes.

The Board also adjudicates grievances concerning the interpretation and application of provisions of collective agreements, significant disciplinary action, and all forms of termination of employment except rejection on probation during initial appointments. Grievances concerning demotion, appointment, and classification may also be referred to adjudication but are determined, not by a Board Member, but by an external adjudicator chosen by the parties, which are equally responsible for the adjudicator's compensation and expenses.

Through its mediation services, the Board also assists parties unable to resolve their disputes at the bargaining table. This assistance may lead to a resolution without the need for the dispute to be heard formally by the Board, or may limit the number of issues.

The PESRA provides for only one means of resolving disputes if bargaining comes to an impasse: arbitration. In these situations, the Board acts as an arbitration board. After hearing the parties, it renders a decision on the issues. These decisions form part of the collective agreements and apply to the parties and to employees.

Proceedings Before the Board

In 2006–2007, the Board dealt with 55 cases under the *Parliamentary Employment* and *Staff Relations Act (PESRA)*. Of these, 46 were grievances, 3 were complaints, and 6 pertained to other applications.

1. Grievance Adjudication

In 2006–2007, the bulk of proceedings before the Board concerned grievances. In that time period, the Board processed 46 grievances. Of these cases, 41 had been carried over from previous years and 5 were new.

Under the *PESRA* there are three types of adjudicable grievances. The first type arises out of the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. In 2006–2007, the Board processed 6 of these grievances: 4 were from the House of Commons and 2 were from the Library of Parliament.

The second type refers to disciplinary actions resulting in suspension or a financial penalty and to termination of employment, other than rejection on probation in respect of an initial appointment. A member of the Board acting as an adjudicator hears these grievances. In 2006–2007, the Board dealt with 12 such grievances—11 from the House of Commons and 1 from the Senate

The third type includes grievances concerning demotion of employees, denials of appointment, and classification. These are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. The Board processed 28 of these grievances. Three were from the House of Commons and 25 were from the Library of Parliament. All but one of the latter pertained to allegations of incorrect reclassification.

As of April 1, 2007, of these 46 grievances, 2 were on hold pending the outcome of mediation, 4 were on hold pending other reasons, 3 were scheduled for a hearing, and 14 were awaiting the scheduling of a hearing. Twenty-three (23) cases were considered completed. Of those cases, 4 were settled, 3 were granted, 3 were dismissed, and 13 were withdrawn.

2. Complaints

Section 13 of the *PESRA* requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8; to comply with any regulation respecting grievances made by the Board pursuant to section 71; and to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance.

Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the Board shall make a report to Parliament.

The Board processed 3 complaints in 2006–2007. As of March 31, 2007, of these 3 complaints, 1 case had been settled, 1 case had been dismissed, and 1 case was scheduled to be heard in 2007–2008.

3. Other Proceedings

Entorcement of obligations of employer and employee organizations
Section 70 of the PESRA requires the Board to inquire into allegations that cannot be the subject of a grievance by an individual employee. These come about when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or arbitral award. No such cases were dealt with in 2006–2007.

Applications for certification

Under section 18 of the *PESRA*, an employee organization may submit an application to be certified as bargaining agent for a bargaining unit. The Board did not receive any such applications in 2006–2007.

Application to review certification

On November 14, 2005, the House of Commons employer filed an application with the Board under section 17 of the *PESRA* requesting a review of the existing bargaining unit structure. The respondents—the Professional Institute of the Public Service of Canada, the Public Service Alliance of Canada, the House of Commons Security Service Employees Association, and the Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada—represent seven bargaining units that would be affected by this application. The matter is scheduled to be heard in 2007–08.

Determination of membership in bargaining unit

Under section 24 of the *PESRA*, the employer or an employee organization may ask the Board to determine whether an employee or class of employees is included in a bargaining unit. The Board dealt with no such applications in 2006–2007.

Application for declaration of successor rights

Section 36 of the *PESRA* provides for the Board to determine what rights, privileges and duties are acquired or retained by an employee organization after a merger or amalgamation or a transfer of jurisdiction, other than as a result of revocation of certification. The Board did not receive any such applications in 2006–2007.

Notice to bargain collectively

Section 37 of the *PESRA* provides that either the bargaining agent or the employer may require, by written notice, to commence bargaining collectively, with a view to concluding a collective agreement. In 2006–2007, the Board dealt with 1 Notice to Bargain Collectively from the Canadian Association of Professional Employees in order to commence bargaining with the Library of Parliament.

Applications under section 38

Section 38 of the *PESRA* requires the parties to bargain collectively in good faith and make every reasonable effort to conclude a collective agreement. The Board did not deal with any allegations of a violation of section 38 in 2006–2007.

Request for the appointment of a conciliator

Under section 40 of the *PESRA*, parties unable to reach agreement on any term or condition of employment embodied in a collective agreement may ask the Chairperson to appoint a conciliator to assist them in reaching an agreement. The Board dealt with no such requests in 2006–2007.

Arbitration proceedings

Section 46 of the *PESRA* provides that binding arbitration is the only method available for the resolution of interest disputes; there is no right to strike under the Act. The Board dealt with 3 requests for arbitration in this fiscal year. As of March 31, 2007, 1 case was settled pending confirmation, and 2 were considered completed.

Requests for extensions of time

An application was received in 2006–2007 for an extension of time in relation to the presentation of a grievance, as provided for under Section 79 of the P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure. It is on hold pending mediation in 2007–2008.





When a proceeding is brought before the Board, dispute resolution services are offered to help parties resolve their differences without resorting to a formal hearing. In 2006–2007, mediation was not sought out by the parties to resolve any grievances.





Table 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, April 1, 2006 to March 31, 2007

BARGAINING UNITS House of Commons as Employer	BARGAINING AGENTS
Technical Group	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Sub-group and Analysis/ Reference Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except for part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Sub-group and Text Processing Sub-group in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada
Postal Services Sub-group in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada
Senate of Canada as Employer	
Legislative Clerk Sub-group in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Sub-group in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
Operational Group (except for employees in the Protective Service Sub-group)	Public Service Alliance of Canada

Library of Parliament as Employer

Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Sub-groups in the Research and Library Services Group Administrative and Support Group

Library Technician Sub-group in the Research and Library Services Group

Research Officer and Research Assistant Sub-groups in the Research and Library Services Group Public Service Alliance of Canada

Public Service Alliance of Canada Public Service Alliance of Canada

Canadian Association of Professional Employees

Table 2: Adjudication References, April 1, 2000 to March 31, 2007

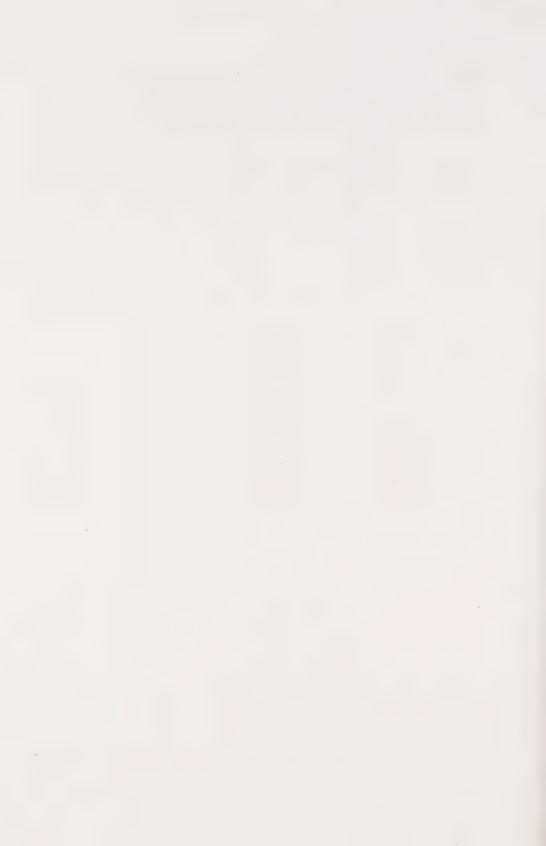
	Interpretations [Para. 63(1)(a)]	Discipline [Paras. 63 (1) (<i>b</i>) & (<i>c</i>)]	Party & Party [Sec. 70]	Sub-Total	Paras. 63(1) (<i>d</i>), (<i>e</i>) & (<i>f</i>)	Total
2006-2007	6	12	50 0 - B	18	28	46
2005-2006	4 / 4	11	0 2.3	15	25	40
2004-2005	2	4		6	0	6
2003-2004	2 4 4	2	0	4	0	4
2002-2003	51 %	3	0	54	29 :	83
2001-2002	3 7 3	0	0.00	7	0	7
2000-2001	2 2	2	0 - 1 - 9	5	12	17

Cumulative Totals December 24, 1986 to March 31, 2007

356 77 10 443 291 734

Table 3: Adjudication References Brought Forward and Received, April 1, 2000 to March 31, 2007

Fiscal Year	Brought Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
2006-2007	41	5	46	23
2005-2006	26	14	40	1
2004-2005	26	6	32	4
2003-2004	33	4	37	7
2002-2003	3	83	86	55
2001-2002	10	7	17	14
2000-2001	41	17	58	45





1er avril 2000 au 31 mars 2007 Tableau 3 : Arbitrage de griefs - Affaires reportées et reçues du

St	82	LI	TÞ	2000-2001
Þτ	LI	L	OT	2001-2002
SS	98	83	3	5002-2003
L	75	7	55	2003-2004
7	35	9	97	2004-2005
Ţ	07	77	97	9007-5007
73	97	5	τt	Z00Z-900Z
règlements	sərieffa	sec nes	reportées	
səb lstoT	zəb latoT	SeriettA	S 97isffA	Exercice

Employeur : Bibliothèque du Parlement

sab ənnəibansə noitsisossA elənnoissəlorq səyolqmə	Sous-groupes des Attachés de recherche et des Adjoints de recherche du groupe des Services de recherche et bibliothéconomie
ebened by Fonction publidue becamed ub	Sous-groupe de Techniciens de bibliothèque du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie
Alliance de la Fonction publique du Canada	Croupe de l'Administration et du soutien
Aupilduq noitzono la Fonction publique banada	eimonoshafoilaiga sayuoapes suoc (Référence) et Bibliothéconomie (Satalogueur) du groupe des Services de recherche et bibliothéconomie

Tableau 2 : Griefs renvoyés à l'arbitrage du $\mathbf{1}^{\mathrm{e}}$ avril 2000 au 31 mars 2007

7002	591 1 31 mars	าย 986	т р тф т	ot décei	stitelumus xı	JetoT 925	
\(\frac{1}{2}\) \(\frac{1}{2}\	0 6z 0 0 5z 8z		81 81	T 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	7 7 7 7 8 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7	7 75 7 7 7 9	T00Z-000Z Z00Z-T00Z E00Z-Z00Z V00Z-E00Z S00Z-V00Z 900Z-S00Z L00Z-900Z
JsJoT	() tə (ə () tə (ə (etoT oitneq	Accusations d'une partie contre l'autre [art. 70]	1111-12	Questions d'interprét- ation [al. 53(1)a)]	



Loi sur les relations de travail au Parlement du 1er avril 2006 au 31 mars 2007 Tableau 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés par la

AGENTS NEGOCIATEURS

UNITES DE NEGOCIATION

Employeur: Chambre des communes

de l'énergie et du papier canadien des communications,

sécurité de la Chambre des communes Association des employés du Service de

publique du Canada Institut professionnel de la fonction

ebene2 ub Alliance de la Fonction publique

ebene2 ub Alliance de la Fonction publique

Association des employés du Service de epeued ub supilduq Institut professionnel de la tonction

epeue) np Alliance de la Fonction publique sécurité du Sénat

Satégorie technique

Groupe des Services de protection

groupe de l'Analyse et Référence Sous-groupe de la Procédure et sous-

Programmes parlementaires compris dans le groupe des

(A9O zázzalo laithag

(à l'exception des nettoyeurs à temps Groupe de l'exploitation

groupe du Traitement de textes du groupe du Canada Sous-groupe des Comptes rendus et sous- Alliance de la Fonction publique

groupe du Soutien administratif ub xustsoq səsiviəs səb əquorg-suos

Employeur : Sénat du Canada

des Programmes parlementaires

Soutien administratif Sous-groupe des greffiers du groupe

du groupe de l'Exploitation Sous-groupe du Service de sécurité

du sous-groupe du Service de sécurité) Groupe de l'Exploitation (à l'exception





Lorsqu'une affaire est soumise à la Commission, des services de médiation sont offerts pour aider les parties à régler leurs différends sans recourir à une audience officielle. En 2006-2007, aucun service de médiation visant à régler un grief n'a été demandé par les parties.

Demandes de prorogation de délais

attendant la médiation en 2007-2008. de la L.R.T.P., a été reçue en 2006-2007. La demande est tenue en suspens en d'un grief, déposée en vertu de l'article 79 du Règlement et règles de procédure Une demande visant la prorogation d'un délai en ce qui concerne la présentation

Détermination de l'appartenance à une unité de négociation

demandes en 2006-2007. fait partie d'une unité de négociation. La Commission n'a pas traité de telles demander à la Commission de déterminer si un employé ou une classe d'employés En vertu de l'article 24 de la LRTP, l'employeur ou une organisation syndicale peut

Demande de déclaration des droits du successeur

La Commission n'a pas reçu de telles demandes en 2006-2007. organisations, qui ne sont pas la conséquence d'une révocation d'accréditation. fession d'organisations syndicales ou du transfert de compétence entre de telles et obligations acquis ou conservés par une organisation syndicale à la suite d'une L'article 36 de la LRTP prévoit que la Commission peut préciser les droits, privilèges

Avis de négocier collectivement

pour le commencement d'une négociation avec la Bibliothèque du Parlement. de négocier collectivement de l'Association canadienne des employés professionnels, la conclusion d'une convention collective. En 2006-2007, la Commission a reçu 1 avis avis écrit, requérir l'autre partie d'entamer des négociations collectives en vue de L'article 37 de la LATP prévoit que l'agent négociateur ou l'employeur peut, par

Demandes fondées sur l'article 38

à l'article 38 en 2006-2007. une convention collective. La Commission n'a pas traité d'allégations d'infraction foi des négociations collectives et faire tout effort raisonnable pour conclure Aux termes de l'article 38 de la LRTP, les parties doivent entamer de bonne

Demande de nomination d'un conciliateur

à un accord. La Commission n'a pas traité de telles demandes en 2006-2007. demander au président de nommer un conciliateur qui les aidera à parvenir d'une condition d'emploi prévue dans une convention collective, elles peuvent En vertu de l'article 40 de la LRTP, lorsque les parties n'arrivent pas à convenir

Procédures d'arbitrage des différends

1 cas était réglé, en attente d'une confirmation, et 2 étaient considérés classés. a été saisie de 3 demandes d'arbitrage au cours de l'exercice visé. Le 31 mars 2007, règlement des différends; la LRTP ne prévoit pas de droit de grève. La Commission L'article 46 de la LRTP dispose que l'arbitrage exécutoire est le seul mode de

(23) cas étaient considérés classés. De ces cas, 4 avaient été réglés, 3 avaient été accueillis, 3 avaient été rejetés et 13 avaient été retirés.

2. Plaintes

Aux termes de l'article 13 de la LRTP, la Commission doit instruire toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle il y a eu une omission d'observer les interdictions énoncées aux articles 6, 7 ou 8, de se conformer à tout règlement qu'elle a adopté relativement aux griefs conformément à l'article 71 et d'appliquer toute disposition d'une décision arbitre de grief au sujet d'un grief.

Lorsque la Commission accueille une plainte, cet article lui donne le pouvoir d'ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la Commission doit, en vertu de l'article 14, faire un rapport au Parlement.

La Commission a traité 3 plaintes en 2006-2007. Le 31 mars 2007, de ces 3 plaintes, 1 plainte avait été réglée, 1 plainte avait été rejetée et 1 plainte était inscrite au rôle pour audition en 2007-2008.

3. Autres procédures

L'article 70 de la LRTP dispose que la Commission doit enquêter sur les allégations. Qui ne peuvent faire l'objet d'un grief par un fonctionnaire. De tels cas se posent lorsque l'employeur ou l'agent négociateur tente de faire imposer l'observation d'une obligation qui découlerait d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. De tels cas ne se sont pas présentés en 2006-2007.

Demandes d'accréditation L'article 18 de la LRTP dispose qu'une organisation syndicale peut présenter une demande pour être accréditée à titre d'agent négociateur d'une unité de négociation. La Commission n'a pas reçu de telles demandes en 2006-2007.

Le 14 novembre 2005, la Chambre des communes a, à titre d'employeur, déposé auprès de la Commission une demande, en vertu de l'article 17 de la LRTP, sollicitant un examen de la structure existante de l'unité de négociation. Les défendeurs – l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, l'Alliance de la Fonction publique du Canada, l'Association des employés du Service de sécurité de la Chambre des communes et le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier – représentent sept unités de négociation qui seraient touchées par et du papier – représentent sept unités de négociation qui seraient touchées par cette demande. L'affaire doit être entendue en 2007-2008.

Affaires dont la Sisies èté saisie

La Commission a, en 2006-2007, été saisie de 55 cas en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP). De ce nombre, 46 étaient des griefs, 3 étaient des plaintes et 6 se rapportaient à d'autres demandes.

1. Arbitrage de griefs

En 2006-2007, la plupart des affaires dont a été saisie la Commission a traité concernaient des griefs. Au cours de cette période, la Commission a traité ; 46 griefs. Quarante-et-un étaient des griefs d'années précédentes qui avaient été reportés, et 5 étaient nouveaux.

Selon la LRTP, il y a 3 types de griefs arbitrables. Le premier type découle de l'application ou de l'interprétation de conventions collectives ou de décisions arbitrales. De tels griefs ne peuvent être renvoyés à l'arbitrage de griefs sans l'approbation et l'appui de l'agent négociateur. En 2006-2007, la Commission a traité 6 de ces griefs : 4 étaient de la Chambre des communes et 2 étaient de la Bibliothèque du Parlement.

Le deuxième type de griefs arbitrables se rapporte aux mesures disciplinaires donnant lieu à une suspension ou à une sanction pécuniaire et à un licenciement autre que le renvoi en cours de stage pour ce qui est d'une première nomination. Un commissaire agissant comme arbitre de grief entend ces griefs. En 2006-2007, la Commission a statué sur 12 griefs de ce type : 11 étaient de la Chambre des communes et 1 était du Sénat.

Le troisième type de griefs arbitrables inclut les griefs sur la rétrogradation, le refus de nomination et la classification. Un arbitre de grief choisi par les parties instruit et tranche ces griefs. Tois étaient de la Commission a traité 28 de ces griefs. Trois étaient de la Chambre des communes et 25 étaient de la Bibliothèque du Parlement. L'ensemble de ces derniers, sauf un, avait trait à des allégations de mauvaise reclassification.

Le 1^{er} avril 2007, de ces 46 griefs, 2 étaient en suspens dans l'attente du résultat de la médiation, 4 étaient en suspens pour d'autres raisons, 3 étaient inscrits au rôle pour audience et 14 n'avaient pas encore été mis au rôle pour audience et 14 n'avaient pas encore été mis au rôle pour audience. Vingt-trois

La LRTP prévoit un seul mode de règlement des différends si la négociation aboutit à une impasse : l'arbitrage. Dans ces situations, la Commission agit comme conseil d'arbitrage. Après avoir entendu les parties, elle rend une décisions sur les points en litige. Ces décisions sont intégrées aux conventions collectives et s'appliquent aux parties et aux employés.



En 1986, le Parlement du Canada a adopté la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP). La partie l de cette loi accorde aux employés d'institutions parlementaires le droit d'adhérer à un syndicat pour la négociation collective de leurs conditions d'emploi. Elle donne également aux employés le droit de déposer des griefs à ces conditions et, dans certains cas, de renvoyer ces griefs à l'arbitrage de griefs devant une tierce partie neutre.

La partie l est administrée et appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique (la Commission), tribunal quasi judiciaire créé en vertu de la nouvelle Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission se compose d'un président, d'au plus trois vice-présidents et d'autant de commissaires à temps plein et à temps partiel que le gouverneur en conseil juge nécessaire.

En vertu de la LRTP, la Commission peut être saisie de diverses affaires : demandes d'accréditation présentées par une organisation syndicale pour devenir l'agent négociateur représentant les employés; plaintes de pratiques déloyales de travail; désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance et arbitrage de différends.

La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application de dispositions de conventions collectives, des mesures disciplinaires importantes et diverses formes de licenciement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs confestant une rétrogradation, une nomination et une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage de griefs; ils sont toutefois tranchés non pas par un commissaire mais par un arbitre de grief externe choisi par les parties, qui doivent, à parts égales, assumer sa rémunération et ses dépenses.

En outre, par l'entremise de son service de médiation, la Commission aide les parties qui n'arrivent pas à résoudre leurs différends à la table de négociation. Cette aide peut mener à un règlement sans que le conflit doive être l'objet d'une audience officielle de la Commission, ou elle peut limiter le nombre de questions en litige.

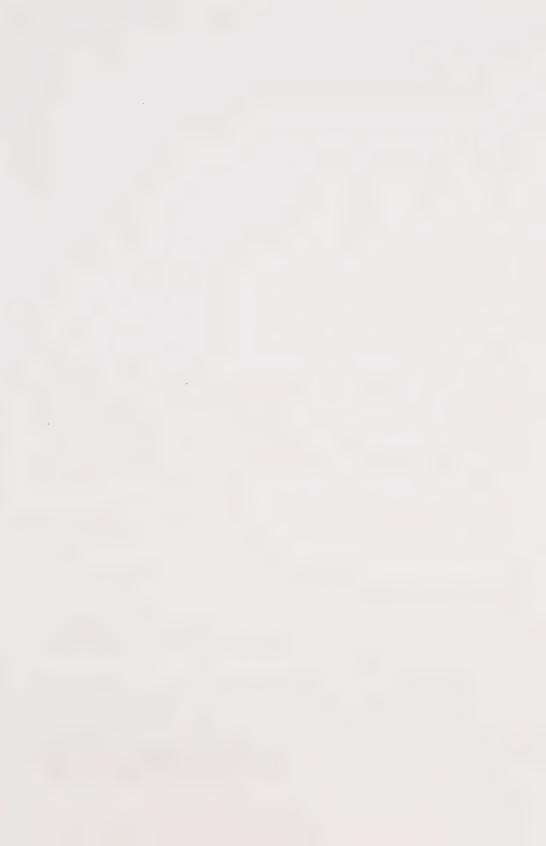


Table des matières

!!	au 31 mars 2007
	3. Arbitrage de griefs – Affaires reportées et reçues du 1 er avril 2000
10	2. Griefs renvoyés à l'arbitrage du 1 er avril 2000 au 31 mars 2007
6	de travail au Parlement du 1er avril 2006 au 31 mars 2007
snoitaler s	1. Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur le
6	XUA3J8AT
T	NOITAIDĀM
4	3. Autres procédures
	2. Plaintes
ϵ_{\cdots}	tiditage de griefs
3	AFFRIRES DONT LA COMMISSION A ÉTÉ SAISIE
T	Питкористіом



LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT

Commission des relations de travail dans la fonction publique

2005-2007

Président : Casper M. Bloom, c.r., Ad. E.

Vice-présidents : lan R. Mackenzie

(3005 erdmetges 2° 1 erimret tebnem) usettem bivly2

Georges Nadeau

Michele A. Pineau (nommée le 1th janvier 2007)

Commissaires à Dan Butler **temps plein :** Barry Done

Léo-Paul Guindon Dan R. Quiqley

(TOOS reiner le 28 février (mandat terminé le 28 février 2007)

Commissaires

Bruce Archibald, c.r.

Ruth Elizabeth Bilson, c.r.

sgnimmu2 Ellen Cummings Joan Gordon

Thomas Kuttner, c.r.

Paul E. Love Kenneth E. Norman

John J. Steeves Denise T. Wilson

PRINCIPAUX CADRES DE LA COMMISSION

Directeur général de la Commission et avocat général : Pierre Hamel Directeur, Services de règlement des conflits : Guy Baron

Directeur, Services d'analyse et de recherche

en matière de rémunération :

Directrice, Opérations du grette et politiques :

Directeur, Services generaux : Directeur, Services financiers :

Robert Sabourin

Denise Benoit

Susan Mailer

ony Lalonde

Rapport annuel LRTP | 2006-2007



L'honorable Josée Verner, C.P., députée Ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine et des Langues officielles Chambre des communes Öttawa K1A 0A6

, entriniM el emebeM

l'ai l'honneur de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le rapport annuel portant sur l'administration de cette loi par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, pendant la période du $1^{\rm er}$ avril 2006 au 31 mars 2007, qui doit être déposé devant le Parlement.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'hommage de mon profond respect.

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E.

(recedar

PRÉSIDENT

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. 2007 SR2-1/2007 978-0-662-69910-1 Cette publication est également disponible sur le site Web de la Commission à Www.pslrb-crtfp.gc.ca



CA1 CS25 - A58

Public Service Labour Relations Board Government Publications

Parliamentary Employment and Staff Relations Act

Annual Report 2007-2008

Canadä^{*}

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2008 Cat. No. SR2-1/2008 ISBN 978-0-662-05849-6 This publication is also available on the PSLRB's website at www.pslrb-crtfp.gc.ca The Honourable James Moore, P.C., M.P. Minister of Canadian Heritage and Official Languages House of Commons Ottawa, K1A 0A6



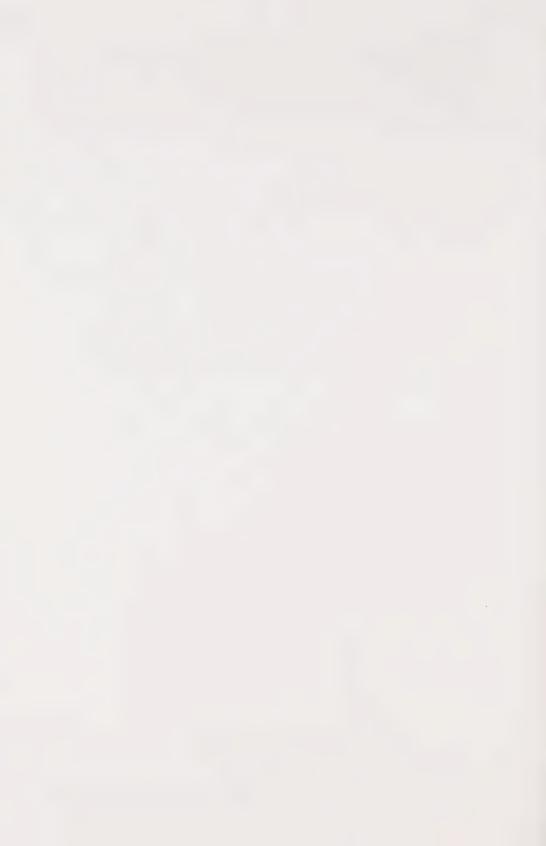
Dear Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, the Annual Report of the administration of that Act by the Public Service Labour Relations Board covering the period from April 1, 2007 to March 31, 2008.

Yours sincerely,

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.

Chairperson



Public Service Labour Relations Board

2007-2008

Chairperson: Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.

Vice-Chairpersons: Marie-Josée Bédard

Ian R. Mackenzie Georges Nadeau Michele A. Pineau

Full-time Members: Roger Beaulieu

Dan Butler Barry Done Léo-Paul Guindon John A. Mooney Dan R. Quigley Renaud Paguet

Part-time Members: Christopher James Albertyn

Bruce Archibald, Q.C. Ruth Elizabeth Bilson, Q.C.

George P.L. Filliter Joan M. Gordon Deborah M. Howes Margaret E. Hughes Thomas Kuttner, Q.C.

Allen Ponak John J. Steeves

PRINCIPAL STAFF OFFICERS OF THE PSLRB

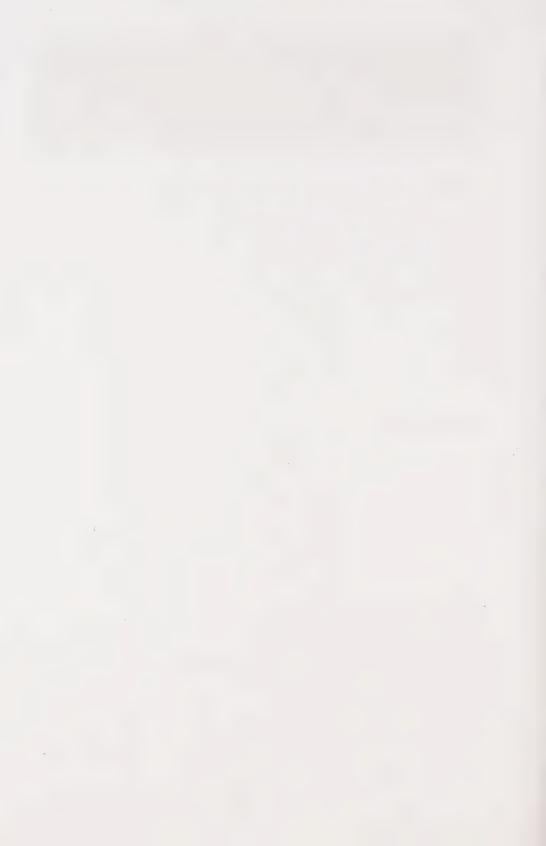
Executive Director and General Counsel: Director, Dispute Resolution Services:

Director, Compensation Analysis and Research Services: Guy Lalonde
Director, Registry Operations and Policy: Susan Mailer

Director, Corporate Services:

Pierre Hamel
Guy Baron
Guy Lalonde
Susan Mailer
Denise Benoit and
Céline Laporte
(Acting Director as
of January 2008)
Robert Sabourin

Director, Financial Services:



Message from the Chairperson

I am pleased to submit to Parliament the annual report on the administration of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)* for 2007-2008.

The Public Service Labour Relations Board (PSLRB) administers the legislative framework within which labour relations are conducted in the institutions of Parliament. Our clients are the 10 employers and bargaining agents covered by the Act.

In 2007-2008, the PSLRB reaffirmed its vision and mission and set out a new strategic plan to guide the organization over the next few years. We remain committed to neutrality, impartiality and fairness in all our proceedings as well as to providing timely services and functions in a manner that is responsive, proactive and consultative. Our goal is to assist in the resolution of workplace differences and to provide tools, training and information that support labour relations processes. Finally, we seek to offer our own employees and Board members a fulfilling and challenging workplace — one that emphasizes continuous learning, strong teamwork and sound management.

To see how well we are doing, every three years we conduct a survey to gauge the extent to which our clients in the institutions of Parliament and the federal public service are satisfied with our services. We use this information to identify areas for improvement and to adjust our internal processes.

I am very proud of the results of the most recent Client Satisfaction Survey conducted in 2007. At 83%, the response rate was very high and, in general, client respondents indicated positive levels of satisfaction with all our services. This gratifying assessment is a direct result of the hard work and dedication of our Board members, managers and employees. I pay tribute to them all. There are a few areas, of course, where client satisfaction is not as high, such as the timeliness of some of our processes, and we are committed to intensifying our efforts to address these concerns in the future.

We have met with success using mediation to reduce the number of cases that go to formal adjudication. In the period under review, we strengthened our efforts to promote our mediation services, recognizing that mediation is a very effective use

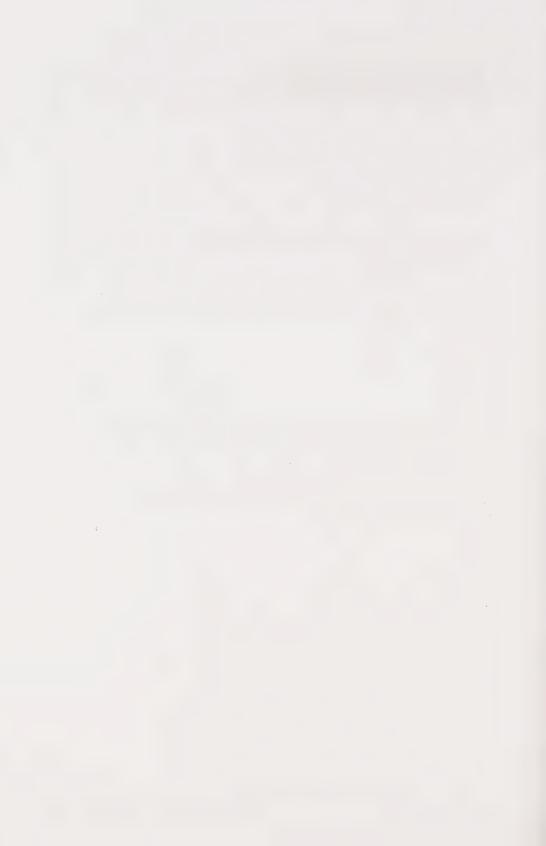
of resources in the pursuit of harmonious labour relations. A single mediation can often resolve numerous similar cases. Going forward, the PSLRB will build on its strong reputation for mediation by exploring additional ways to promote our services.

On December 17, 2007, I appeared before the House of Commons Standing Committee on Government Operations and Estimates to support our request for supplementary funding for 2007-2008. I shared with committee members my concern that the PSLRB lacks the permanent stable funding base required to fulfill its responsibilities under the Acts we administer. Although the new *Public Service Labour Relations Act*, which came into force on April 1, 2005, has given us an expanded role, particularly in compensation analysis and research, we have still not received the resources we need on a consistent basis to fully deliver on our obligations. I remain hopeful that efforts in 2008-2009 will yield a funding solution that supports full implementation of our mandate in the years ahead.

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E. Chairperson Public Service Labour Relations Board

Table of Contents

MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON	\
INTRODUCTION	.1
PROCEEDINGS BEFORE THE PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD 1. Grievance Adjudication 2. Complaint Adjudication 3. Other Proceedings	4
MEDIATION	.7
TABLES Table 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, April 1, 2007 to March 31, 2008	9
Toble O AR R R R D C	10
Table 3: Adjudication References Carried Forward and Received, April 1, 2000 to March 31, 2008	11



Introduction

In 1986, the Parliament of Canada passed the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA*). Part I of this Act gives employees of parliamentary institutions the right to form a union in order to negotiate collectively the conditions of their employment. Part I also gives employees the right to lodge grievances concerning these conditions and, in certain cases, to refer these grievances to adjudication before a neutral third party.

Part I is administered and applied by the Public Service Labour Relations Board (the PSLRB), a quasi-judicial tribunal established under the *Public Service Labour Relations Act*. The Board of the PSLRB consists of a Chairperson, up to three Vice-Chairpersons and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Under the *PESRA*, the Board hears various matters: applications by employee organizations for certification to become the bargaining agent representing employees; complaints of unfair labour practices; designation of persons employed in managerial and confidential capacities; and adjudication of disputes.

The Board also adjudicates grievances concerning the interpretation and application of provisions of collective agreements, significant disciplinary action, and all forms of termination of employment except rejection on probation during initial appointments. Grievances concerning demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication but are determined not by a Board member but by an external adjudicator chosen by the parties, which are equally responsible for the adjudicator's compensation and expenses.

Through its mediation services, the PSLRB also assists parties unable to resolve their disputes at the bargaining table. This assistance may lead to a resolution without the need for the dispute to be heard formally by the Board or may limit the number of issues.

Under the *PESRA*, arbitration is the only means of resolving disputes if bargaining comes to an impasse. In these situations, the Board acts as an arbitration board. Upon receiving a request for arbitration, the Chairperson appoints a tripartite panel

composed of two persons representing the interests of each party, along with a Board member who chairs the panel. Such panels are deemed to act as the Board for the purposes of dealing with the dispute. After hearing the parties, the panel renders a decision on the issues in dispute. These decisions form part of collective agreements and are binding on the parties and on employees.

Appointments to the Public Service Labour Relations Board

In 2007-2008, a number of new appointments were made to the Board. Marie-Josée Bédard was appointed as a Vice-Chairperson, joining Ian R. Mackenzie and Michele A. Pineau, who continued in their appointments as Vice-Chairpersons. John Mooney, Roger Beaulieu and Renaud Paquet were appointed as new full-time Board members, joining Dan R. Quigley and Dan Butler who continued in their appointments. Georges Nadeau retired from the Board as a Vice-Chairperson, Barry Done retired as a full-time Board member and Léo-Paul Guindon completed his term as a full-time Board member. Christopher James Albertyn, George P.L. Filliter, Deborah M. Howes, Margaret E. Hughes and Allen Ponak were appointed as part-time Board members, and Bruce Archibald, Q.C., Ruth Elizabeth Bilson, Q.C. and John J. Steeves were reappointed as part-time Board members.

Proceedings before the Public Service Labour Relations Board

In 2007-2008, the PSLRB dealt with 41 cases under the *Parliamentary Employment* and *Staff Relations Act* (*PESRA*). Of these, 29 were grievances, 1 was a complaint and 11 pertained to other applications.

1. Grievance Adjudication

In 2007-2008, the PSLRB processed 29 grievances. Of these cases, 23 had been carried over from previous years and 6 were new.

Under the *PESRA* there are three types of adjudicable grievances. The first type arises from the application or interpretation of a collective agreement or an arbitral award. Such grievances cannot be referred without the approval and support of the bargaining agent. In 2007-2008, the PSLRB processed 3 of these grievances; 2 were from the House of Commons and 1 was from the Library of Parliament.

The second type refers to disciplinary actions resulting in suspension or financial penalty as well as to terminations of employment, other than rejection on probation. A member of the Board acting as an adjudicator hears these grievances. In 2007-2008, the PSLRB dealt with 7 such grievances; 6 were from the House of Commons and 1 was from the Senate.

The third type includes grievances relating to the demotion of an employee, to the denial of appointment and to classification. These are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. The PSLRB processed 19 of these grievances. Five (5) were from the House of Commons and 14 were from the Library of Parliament. All but 1 of the latter pertained to classification grievances.

As of March 31, 2008, of these 29 grievances, 2 were on hold pending the outcome of mediation, 12 were on hold pending other reasons, 6 were scheduled for a hearing, and 2 were awaiting the scheduling of a hearing. Of the 7 cases considered completed, all had been withdrawn.

2. Complaint Adjudication

Section 13 of the *PESRA* requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8, to comply with any regulation respecting grievances made by the PSLRB pursuant to section 71, or to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance.

Where the Board upholds a complaint, it has authority under this section to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that it shall make a report to Parliament. One (1) complaint was processed in 2007-2008. As of March 31, 2008, this case was scheduled to be heard in 2008-2009.

3. Other Proceedings

Requests for extensions of time

Section 79 of the *P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure* provides for applications to extend the time to present a grievance. One (1) such application carried over from a previous year was completed in 2007-2008.

Enforcement of obligations of employer and employee organizations

Section 70 of the *PESRA* requires the PSLRB to inquire into allegations that cannot be the subject of a grievance by an individual employee. These come about when an employer or bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise out of a collective agreement or an arbitral award. One (1) new case of this type was received in 2007-2008.

Applications for certification

Under section 18 of the *PESRA*, an employee organization may submit an application to be certified as bargaining agent for a bargaining unit. The PSLRB did not receive any such applications in 2007-2008.

Application to review certification

On November 14, 2005, the House of Commons employer filed an application with the PSLRB under section 17 of the *PESRA* requesting a review of the existing bargaining unit structure. The four respondents — the Professional Institute of the Public Service of Canada, the Public Service Alliance of Canada, the House of Commons Security Service Employees Association, and the Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada — represent 7 bargaining units affected by this application. The matter is awaiting a decision.

Determination of membership in bargaining unit

Under section 24 of the *PESRA*, an employer or an employee organization may ask the PSLRB to determine whether an employee or class of employees is included in a bargaining unit. The PSLRB dealt with no such applications in 2007-2008.

Application for declaration of successor rights

Section 36 of the *PESRA* provides for the PSLRB to determine what rights, privileges and duties are acquired or retained by an employee organization after a merger or amalgamation or a transfer of jurisdiction, other than as a result of revocation of certification. The PSLRB did not receive any such applications in 2007-2008.

Notice to bargain collectively

Section 37 of the *PESRA* provides that either the bargaining agent or the employer may require, by written notice, to commence bargaining collectively with a view to concluding a collective agreement. In 2007-2008, the PSLRB dealt with 2 notices to bargain collectively; both were submitted by the bargaining agent and both were for the Senate of Canada.

Applications under section 38

Section 38 of the *PESRA* requires the parties to bargain collectively in good faith and make every reasonable effort to conclude a collective agreement. The PSLRB did not deal with any allegations of a violation of section 38 in 2007-2008.

Request for the appointment of a conciliator

Under section 40 of the *PESRA*, parties unable to reach agreement on any term or condition of employment embodied in a collective agreement may ask the Chairperson to appoint a conciliator to assist them in reaching an agreement. In 2007-2008, the PSLRB dealt with 2 requests for conciliators for the House of Commons. Conciliators were appointed. Not all issues could be resolved, and the 2 cases went to arbitration. Arbitral awards were issued in both cases.

Arbitration proceedings

Section 46 of the *PESRA* provides for binding arbitration as the only method available to resolve interest disputes; there is no right to strike under the Act. In 2007-2008, the PSLRB dealt with 4 requests for arbitration, all for the House of Commons. Three (3) arbitral awards were issued and one case was scheduled for 2008-2009.



Mediation

When a proceeding is brought before the PSLRB, dispute resolution services are offered to help parties resolve their differences without resorting to a formal hearing. Mediations may be conducted by staff mediators or Board members; the latter may remain seized of the matter for a decision on the merits, with the consent of the parties. In 2007-2008, the PSLRB dealt with 4 grievance mediation cases. Two (2) are to be scheduled for mediation in 2008-2009, and 1 was settled. Another case was not settled and will be going to a formal adjudication hearing.

In 2007-2008, the parties requested the PSLRB's mediation services in 2 cases of preventive mediation in an effort to resolve a dispute before continuing with the grievance process. As of March 31, 2008, one case was scheduled for mediation in 2008-2009, and the other was settled.

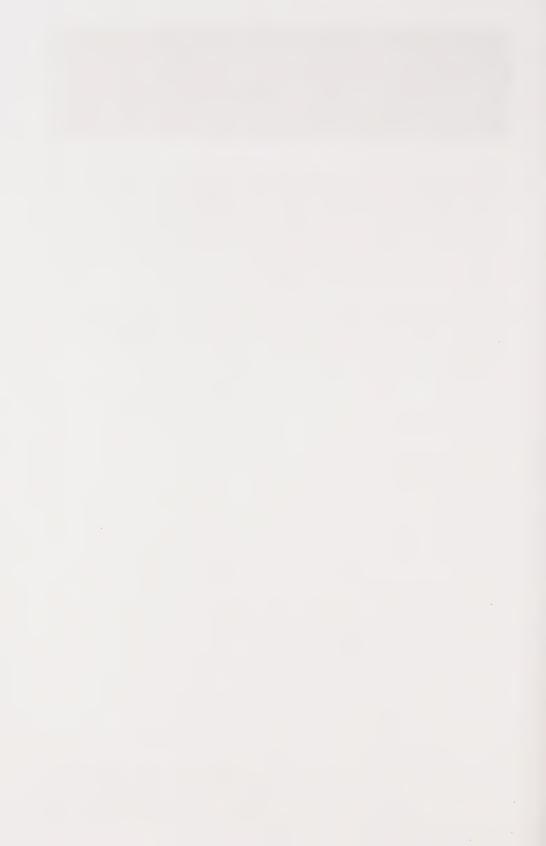




 Table 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary
 Employment and Staff Relations Act April 1, 2007 to March 31, 2008

BARGAINING UNITS	BARGAINING AGENTS
House of Commons as Employer	
Technical Group	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Subgroup and Analysis/ Reference Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except for part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Subgroup and Text Processing Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada
Postal Services Subgroup in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada
Scanners	Public Service Alliance of Canada
Senate of Canada as Employer	
Legislative Clerk Subgroup in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Subgroup in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
Operational Group (except for employees in the Protective Service Subgroup)	Public Service Alliance of Canada

Library of Parliament as Employer

Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Subgroups in the Research and Library Services Group Administrative and Support Group Library Technician Subgroup in the Research and Library Services Group

Research Officer and Research Assistant Subgroups in the Research and Library Services Group Public Service Alliance of Canada

Public Service Alliance of Canada Public Service Alliance of Canada

Canadian Association of Professional Employees

Table 2: Adjudication References, April 1, 2000 to March 31, 2008

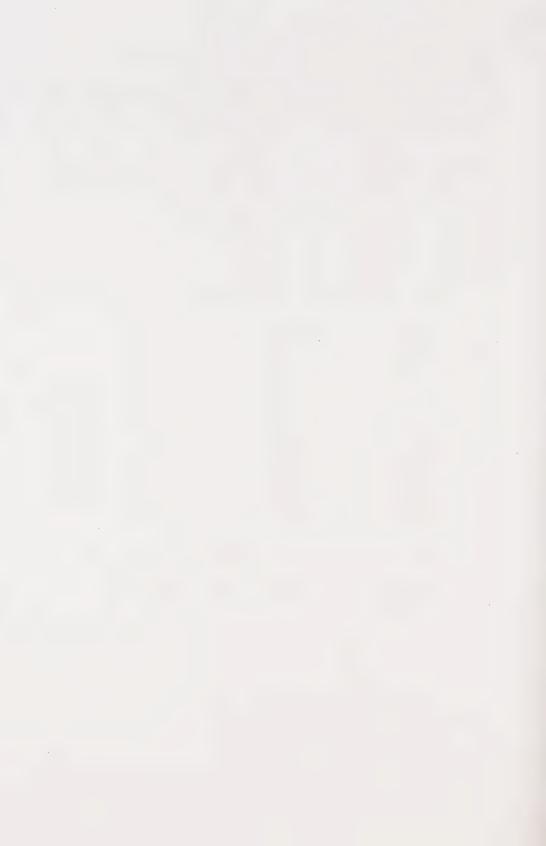
	Interpretations [Para. 63(1)(a)]		Party & Party [Sec. 70]	Sub-Total	Paras. 63(1) (<i>d</i>), (<i>e</i>) & (<i>f</i>)	Total
2007-2008	2	7	1	10	19	29
2006-2007	6	12	0	18	28	46
2005-2006	4	11	0	15	25	40
2004-2005	2	4	0	6	0	6
2003-2004	2	2	0	4	0	4
2002-2003	51	3	0	54	. 29	83
2001-2002	7	0	0	7	0	7
2000-2001	2	2	1	5	12	17

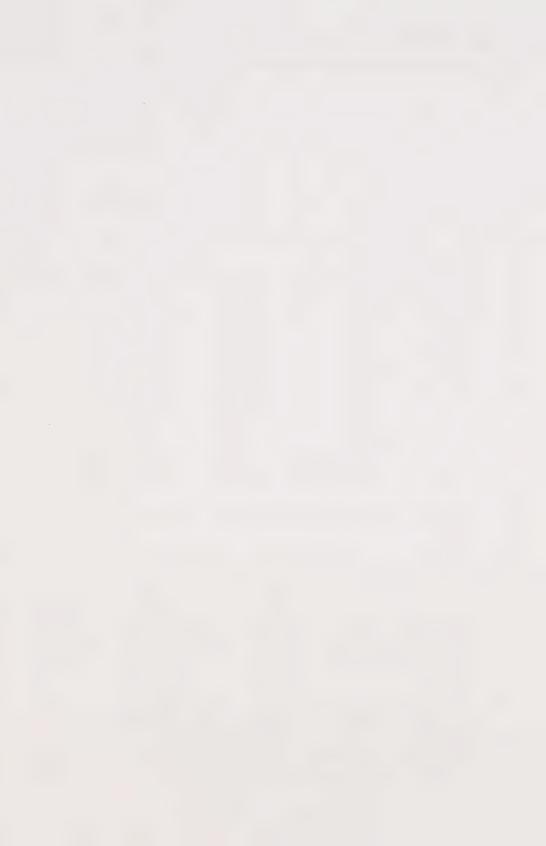
Cumulative Totals December 24, 1986 to March 31, 2008

358	84	11	453	310	763
220	~ T	who who	TJJ	220	/ 5

Table 3: Adjudication References Carried Forward and Received April 1, 2000 to March 31, 2008

Fiscal Year	Carried Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
2007-2008	23	6	29	7
2006-2007	41	5	46	23
2005-2006	26	14	40	1
2004-2005	26	6	32	4
2003-2004	33	4	37	7
2002-2003	3	83	86	55
2001-2002	10	7	17	14
2000-2001	41	17	58	45





du 1°r avril 2000 au 31 mars 2008 Tableau 3: Arbitrage de griefs - Affaires reportées et reçues

St	85	LT	Tħ	7000-7007
TT T	LI	L	OT	7007-7007
SS	98	83	3	2002-2003
L	75	\forall	33	2003-2004
\forall	35	9	97	2004-2005
Ţ	04	ÞΙ	97	9007-5007
73	97	5	τt	2007-9007
L	67	9	23	2007-2008
règlements	sərisffa	sən5əx	reportées	
Zotal des	Total des	S 97isffA	s 9yisflA	Exercice

Employeur : Bibliothèque du Parlement

Alliance de la Fonction

Services de recherche et de bibliothéconomie ebene3 ub eupilduq seb equorg ub (eatalogage) eimonozentaildig te Sous-groupes Bibliothéconomie (Référence)

Groupe de l'Administration et du soutien

ebened ub supilduq Alliance de la Fonction ebened ub supilduq Alliance de la Fonction

et de bibliothéconomie du groupe des Services de recherche Sous-groupe de Techniciens de bibliothèque

publique du Canada Alliance de la Fonction

Services de recherche et de bibliothéconomie et des Adjoints de recherche du groupe des Sous-groupes des Attachés de recherche

Zableau 2: Griefs renvoyés à l'arbitrage du 1th avril 2000 au 31 mars 2008

	Pooc arem 15 us a881 andmasab 42 ub stitelumus xusT							
LT L E8 t 9 0t 9t 67	82 0 0 57 0 0 67 0	5 7 9 51 81 01	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	21 5 7 11 21 7	7 15 7 7 7 9	T00Z-000Z Z00Z-T00Z E00Z-Z00Z †00Z-E00Z S00Z-F00Z 900Z-S00Z L00Z-900Z 800Z-L00Z		
lstoT	seànilA ,(b(t)80 († f9 (9	JetoT Jeitnaq	Accusations d'une partie contre l'autre [art. 70]	Questions disciplinaires seàrile] (a) tə (d(1)£0	snoitsenD d'interprétat teànile] noi [(a(1)E0			

necellibre 1900 au 31 mars 2008

E9 <i>L</i>	310	423	II	78	858
-------------	-----	-----	----	----	-----

Tableaux

8002 srem ££ ue 7002 lirve avril au Parlement du 1er avril 2007 au \$1 mars 2008 Tableau 1: Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi

AGENTS NEGOCIATEURS

UNITÉS DE NÉGOCIATION

Employeur: Chambre des communes

Catégorie technique

Groupe des Services de protection

Groupe de l'exploitation (à l'exception des le groupe des Programmes parlementaires groupe de l'Analyse et Référence compris dans Sous-groupe de la Procédure et sous-

groupe du Traitement de textes du groupe Sous-groupe des Comptes rendus et sous-(A9O sàssas) leitreq semps à temps partiel classés

du groupe du Soutien administratif Sous-groupe des Services postaux des Programmes parlementaires

Opérateurs de scanographe

Employeur: Senat du Canada

Soutien administratif Sous-groupe des greffiers du groupe

du groupe de l'Exploitation Sous-groupe du Service de sécurité

des employés du sous-groupe du Service Groupe de l'Exploitation (à l'exception

(étinusés éb

Association des employés du Service de de l'énergie et du papier canadien des communications,

Institut professionnel de securité de la Chambre des communes

la fonction publique du Canada

ebened ub supilduq Alliance de la Fonction ebene2 ub supilduq Alliance de la Fonction

ebened ub supilduq Alliance de la Fonction epeues np anbiland Alliance de la Fonction

ebene2 ub supilduq Alliance de la Fonction du Service de sécurité du Sénat kssociation des employés fonction publique du Canada Institut professionnel de la





Lorsqu'une affaire est soumise à la CRTFP, des services de règlement des différends sont offerts pour aider les parties à régler leurs différends sans recourir à une audience officielle. Les médiations peuvent être conduites par des médiateurs de la Commission ou par des commissaires; ces derniers peuvent demeurer saisis de l'affaire en attendant qu'une décision sur le fond soit rendue, et ce, avec le consentement des parties. En 2007-2008, la CRTFP a traité 4 cas de médiation de grief. Deux (2) seront inscrits au rôle pour méditation en 2008-2009 et 1 a été réglé. Un autre cas n'a pas été réglé et devra faire l'objet d'une audience formelle d'arbitrage.

En 2007-2008, les parties ont sollicité les services de médiation de la CRTFP dans 2 cas de médiation préventive, afin de résoudre un litige avant de continuer le processus de règlement des griefs. Au 31 mars 2008, un cas avait été mis au rôle pour médiation en 2008-2009, et l'autre était réglé.



Détermination de l'appartenance à une unite de négociation

.8007-7002 partie d'une unité de négociation. La CRTFP n'a pas traité de telles demandes en demander à la CRTFP de déterminer si un employé ou une classe d'employés fait En vertu de l'article 24 de la LRTP, l'employeur ou une organisation syndicale peut

Demande de declaration des droits du successeur

n'a pas reçu de telles demandes en 2007-2008. organisations qui ne découlent pas d'une révocation d'accréditation. La CRTFP ferion d'organisations syndicales ou du transfert de compétences entre de telles et obligations acquis ou conservés par une organisation syndicale à la suite d'une L'article 36 de la LRTFP prévoit que la CRTFP peut préciser les droits, privilèges

Avis de négocier collectivement

négociateur et émanant du Sénat du Canada. penchée sur deux avis de négociation collective, tous deux soumis par l'agent vue de la conclusion d'une convention collective. En 2007-2008, la CRTFP s'est par avis écrit, requérir l'autre partie d'entamer des négociations collectives en L'article 37 de la LRTP prévoit que l'agent négociateur ou l'employeur peut,

Be aloitral ruz sebnot sabramad

de violation de l'article 38. convention collective. En 2007-2008, la CRTFP n'a été saisie d'aucune allégation des négociations collectives et faire tout effort raisonnable pour conclure une Aux termes de l'article 38 de la LRTP, les parties doivent entamer de bonne foi

Demande de nomination d'un conciliateur

à l'arbitrage. Dans les deux cas, les décisions arbitrales ont été rendues. Toutes les questions n'ont pu être résolues, et 2 affaires ont été renvoyées émanant de la Chambre des communes. Les conciliateurs ont été nommés. à un accord. En 2007-2008, la CRTFP a traité de 2 demandes de conciliateurs demander au président de nommer un conciliateur pour qu'il les aide à parvenir d'une condition d'emploi pouvant figurer dans la convention collective, elles peuvent En vertu de l'article 40 de la LRTP, lorsque les parties n'arrivent pas à convenir

Procédures d'arbitrage de différends

rôle pour 2008-2009. communes. Trois (3) décisions arbitrales ont été rendues et un cas était inscrit au la CRTFP a répondu à 4 demandes d'arbitrage, toutes émanant de la Chambre des règlement des différends; la LRTP ne prévoit pas de droit de grève. En 2007-2008, L'article 46 de la LRTP prévoit que l'arbitrage exécutoire est le seul mode de

2) Arbitrage de plaintes

Aux termes de l'article 13 de la LRTP, la Commission doit instruire toute plainte dont elle est saisie et selon laquelle il y a eu omission d'observer les interdictions énoncées aux articles 6, 7 ou 8, de respecter l'un des règlements pris en matière de griefs par la CRTFP, en application de l'article 71, et de mettre à effet une disposition d'une décision arbitre de grief relative à un grief.

Lorsque la Commission accueille une plainte, cet article l'habilité à ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la Commission doit, en vertu de l'article 14, faire un rapport au Parlement. Une (1) plainte a été traitée en 2007-2008. Au 31 mars 2008, cette plainte devait faire l'objet d'une audience en 2008-2009.

3) Autres procédures

Demandes de prorogation de délai de présentation d'un grief sont prévues à l'article 79 du *Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.* Une (1) demande semblable, qui avait été reportée d'un exercice précédent, a été réglée en 2007-2008.

Execution des obligations de l'employeur et des organisations syndicales L'article 70 de la LRTP exige que la CRTFP enquête sur les allégations ne pouvant être l'objet d'un grief individuel. De tels cas se posent lorsqu'un employeur ou un agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui découlerait d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. Un (1) nouveau cas de ce type a été reçu en 2007-2008.

Demandes d'accreditation En vertu de l'article 18 de la LRTP, une organisation syndicale peut présenter une demande en vue d'être accréditée comme agent négociateur d'une unité de négociation. La CRTFP n'a pas reçu de telles demandes en 2007-2008.

Le 14 novembre 2005, la Chambre des communes a, à titre d'employeur, déposé auprès de la CRTFP une demande, en vertu de l'article 17 de la LRTP, pour solliciter un examen de la structure existante d'une unité de négociation. Les quatre défendeurs, soit l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, l'Association des employés du Service de sécurité de la Chambre des communes et le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier, représentent sept unités de négociation qui seraient de l'énergie et du papier, représentent sept unités de négociation qui seraient touchées par cette demande. Une décision doit être rendue dans cette affaire.

Affaires dont la Commission des relations de travail dans la fonction publique a été saisie

En 2007-2008, la CRTFP a été saisie de 41 cas en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP). De ce nombre, 29 étaient des griefs, 1 était une plainte et 11 se rapportaient à d'autres demandes.

1) Arbitrage de griefs

En 2007-2008, la CRTFP a traité 29 griefs, dont 23 avaient été reportés d'années antérieures et 6 étaient nouveaux.

Aux termes de la LATP, il y a trois types de griefs arbitrables. Le premier type découle de l'application ou de l'interprétation de conventions collectives ou de décisions arbitrales. De tels griefs ne peuvent être renvoyés à l'arbitrage sans l'approbation et l'appui de l'agent négociateur. En 2007-2008, la CRTFP a traité 3 de ces griefs, dont 2 provenaient de la Chambre des communes et 1 de la Bibliothèque du Parlement.

Le deuxième type se rapporte aux mesures disciplinaires donnant lieu à une suspension ou à une sanction pécuniaire ainsi qu'aux licenciements autres que le renvoi en cours de stage. Un commissaire agissant comme arbitre de grief entend ces griefs. En 2007-2008, la CRTFP a traité 7 de ces griefs, dont 6 émanaient de la Chambre des communes et 1 du Sénat.

Le troisième type comprend les griefs arbitrables traitant de la rétrogradation d'un employé, du refus d'une nomination et de la classification. Un arbitre de grief choisi par les parties instruit et tranche ces griefs. La CRTFP a traité 19 de ces griefs, dont 5 provenaient de la Chambre des communes et 14 de la Bibliothèque du Parlement. Tous sauf 1 (qui fait partie des 14 griefs précités) avaient trait à des litiges en matière de classification.

Au 31 mars 2008, sur ces 29 griefs, 2 étaient en suspens, dans l'attente du résultat de la médiation, 12 étaient en suspens pour d'autres raisons, 6 devaient faire l'objet d'une audience et 2 n'avaient pas encore été mis au rôle pour la tenue d'une audience. Eu égard aux 7 cas considérés classés, tous les griefs avaient été retirés.

L'arbitrage est le seul mode de règlement des différends prévu par la LRTP lorsque la négociation aboutit à une impasse. Dans ces situations, la Commission agit comme conseil d'arbitrage. Sur réception d'une demande d'arbitrage, le président met sur pied un groupe tripartite composé de deux personnes représentant les intérêts de chaque partie et d'un commissaire qui dirige ce groupe. Pareils groupes sont réputés agir au nom de la Commission pour ce qui est de régler le différend. Après avoir entendu les parties, le groupe rend une décision sur les questions en litige. Ces décisions sont intégrées aux conventions collectives et lient parties et employés.

Nominations à la Commission des relations de travail dans la fonction publique

En 2007-2008, on a procédé à un certain nombre de nouvelles nominations à la Commission. Marie Josée Bédard a été nommée vice-présidente, se joignant à lan R. Mackenzie et Michele A. Pineau, qui ont poursuivi leur mandat à ce titre. John Mooney, Roger Beaulieu et Renaud Paquet ont été nommés commissaires à temps plein, se joignant à Dan R. Quigley et Dan Butler, qui ont poursuivi leur mandat. Le vice-président Georges Nadeau et le commissaire à temps plein Barry Done ont pris leur retraite, tandis que Léo-Paul Guindon a terminé son mandat de commissaire à temps plein. Christopher lames Albertyn, George P.L. Filliter, Deborah M. Howes, Margaret E. Hughes et Allen Ponak ont été nommés commissaires à temps partiel, et le mandat à ce titre de Bruce Archibald, c.r., commissaires à temps partiel, et le mandat à ce titre de Bruce Archibald, c.r., commissaires à temps partiel, et le mandat à ce titre de Bruce Archibald, c.r.,



En 1986, le Parlement du Canada a adopté la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP). La partie I de cette loi accorde aux employés d'institutions parlementaires le droit d'adhérer à un syndicat pour la négociation collective de leurs conditions d'emploi. Elle donne également aux employés le droit de déposer des griefs à ces conditions et, dans certains cas, de renvoyer ces griefs à l'arbitrage devant une tierce partie neutre.

La partie l est administrée et appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique (la CRTFP), tribunal quasi judiciaire créé en vertu de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission comprend un président, jusqu'à trois vice-présidents et le nombre de commissaires à temps plein et à temps partiel que le gouverneur en conseil estime nécessaire.

En vertu de la LRTP, la Commission peut être saisie de diverses affaires : demandes d'accréditation présentées par une organisation syndicale pour devenir l'agent négociateur représentant les employés; plaintes de pratiques déloyales de travail; désignation de personnes occupant un poste de direction ou de confiance et arbitrage de différends.

La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs concernant l'interprétation et l'application de dispositions de conventions collectives, des mesures disciplinaires importantes et diverses formes de licenciement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs contestant une rétrogradation, une nomination et une classification peuvent aussi être renvoyés à l'arbitrage; ils sont toutefois tranchés non pas par un commissaire être renvoyés à l'arbitre de grief externe choisi par les parties, lesquelles doivent, à parts mais par un arbitre de grief externe choisi par les parties, lesquelles doivent, à parts égales, prendre en charge la rémunération et les frais de l'arbitre de grief.

En outre, par l'entremise de ses services de médiation, la CRTFP aide les parties qui n'arrivent pas à résoudre leurs différends à la table de négociation. Cette aide peut mener à un règlement sans que le conflit doive être l'objet d'une audience officielle de la Commission, ou elle peut limiter le nombre de questions en litige.

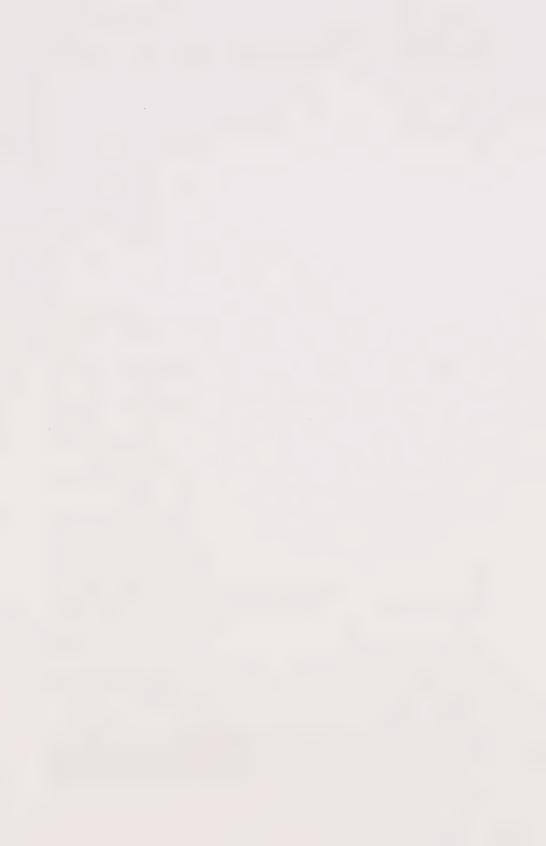


Table des matières

TT.	Tableau 3 : Arbitrage de griefs – Affaires reportées et reçues du 1 ^{er} avril 2000 au 31 mars 2008
10	Tableau 2 : Griefs renvoyés à l'arbitrage du 1er avril 2000 au 31 mars 2008
6	Tableau 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés par la <i>Loi sur les relations de travail au Parlement</i> , du 1 ^{er} avril 2007 au 31 mars 2008
6	XUA3J8AT
L	
₽	3. Autres procédures
₽	2. Arbitrage de plaintes
ε	A. Arbitrage de griefs
3	AFFAIRES DONT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE A ÉTÉ SAISIE
τ	иотрористіом
٨	MESSAGE DU PRÉSIDENT

Mous avons utilisé avec succès la médiation pour réduire le nombre de dossiers officiellement renvoyés à l'arbitrage. Au cours de l'exercice évalué, nous avons accentué nos efforts pour promouvoir nos services de médiation, reconnaissant que la médiation représente une utilisation très efficace des ressources pour favoriser des relations de travail harmonieuses. Une seule médiation peut souvent résoudre de nombreuses affaires de nature semblable. Forte de sa solide réputation en la matière, la CRTFP poursuivra dans cette voie en explorant d'autres façons de promouvoir ses services.

Le 17 décembre 2007, je suis venu plaider la cause de notre demande de financement additionnelle pour 2007-2008 devant le Comité permanent des opérations additionnelle pour 2007-2008 devant le Comité permanent des copérations fait part aux membres du Comité de ma crainte que la CRTFP ne dispose pas d'une base de financement permanent suffisante pour s'acquitter de ses obligations en vertu des lois que nous administrons. La nouvelle Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, entrée en vigueur le 1° avril 2005, nous a certes conféré un rôle accru, en particulier au chapitre des analyses et recherches en matière de rémunération, mais nous n'avons toujours pas reçu les ressources dont nous avons rémunération, mais nous n'avons toujours pas reçu les ressources dont nous avons constamment besoin pour dûment remplir nos obligations. Le garde l'espoir que tes efforts déployés en 2008-2009 engendreent une solution de financement qui favorisera la pleine exécution de notre mandat dans les années à venir.

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E. Président Commission des relations de travail dans la fonction publique

Message du président

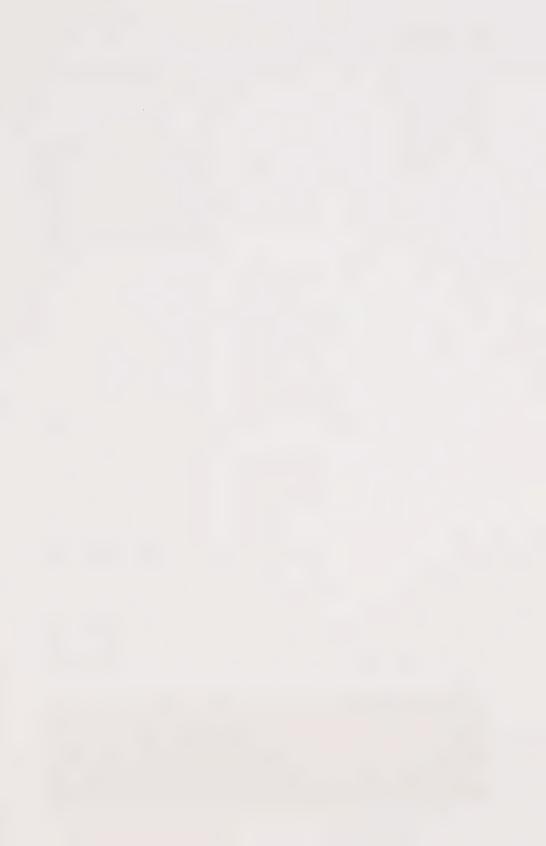
J'ai l'honneur de présenter au Parlement le rapport annuel sur l'application de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP) pour l'exercice 2007-2008.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP) administre le cadre législatif qui régit la conduite des relations de travail dans les institutions relevant du Parlement. Les clients sont les 10 employeurs et agents négociateurs visés par la *Loi*.

En 2007-2008, la CRTFP a réaffirmé sa vision ainsi que sa mission, et a dressé un nouveau plan stratégique visant à guider l'organisation au cours des prochaines années. Mous demeurons attachés à la neutralité, l'impartialité et l'équité dans toutes nos procédures et sommes soucieux d'assurer, en temps opportun, des services et des fonctions qui soient adaptés, proactifs et consultatifs. Notre but consiste à contribuer au règlement des différends de travail ainsi qu'à fournir les outils, la formation et l'information nécessaires à l'appui des processus de relations de travail. Enfin, nous nous efforçons d'offrir à nos employés et aux commissaires un milieu de travail intéressant et stimulant qui privilégie l'apprentissage

Pour savoir si nous nous acquittons bien de cette mission, nous menons, tous les trois ans, un sondage afin de mesurer le degré de satisfaction de nos clients, dans les institutions relevant du Parlement et au sein de la fonction publique fédérale, à l'égard de nos services. Nous nous servons des renseignements ainsi obtenus pour cerner les aspects à améliorer et adapter nos processus internes.

de la clientèle, réalisé en 2007. Nous avons obtenu un taux de réponse très élevé, à 83 %, et les clientèle, réalisé en 2007. Nous avons obtenu un taux de réponse très élevé, à satisfaits de nos services. Cette évaluation gratifiante, nous la devons directement au travail acharné et au dévouement de nos commissaires, gestionnaires et employés, à qui j'adresse ici une marque de déférence. Il y a bien entendu aussi quelques aqui j'adresse ici une marque de déférence. Il y a bien entendu aussi quelques appects ou dimensions qui ne suscitent pas un taux de satisfaction aussi élevé de la clientèle, comme les délais de certaines de nos procédures; nous nous attachons à intensifier nos efforts pour résoudre ces préoccupations à l'avenir.



Commission des relations de travail dans la fonction publique

2002-2008

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E.

: inabisar9

Vice-présidents:

Marie-Josée Bédard Ian R. Mackenzie Georges Nadeau Michele A. Pineau Commissaires à temps plein :

Roger Beaulieu Dan Butler Barry Done Léo-Paul Guindon John A. Mooney Dan R. Quigley

Commissaires à temps partiel : Christopher James Albertyn Bruce Archibald, c.r.

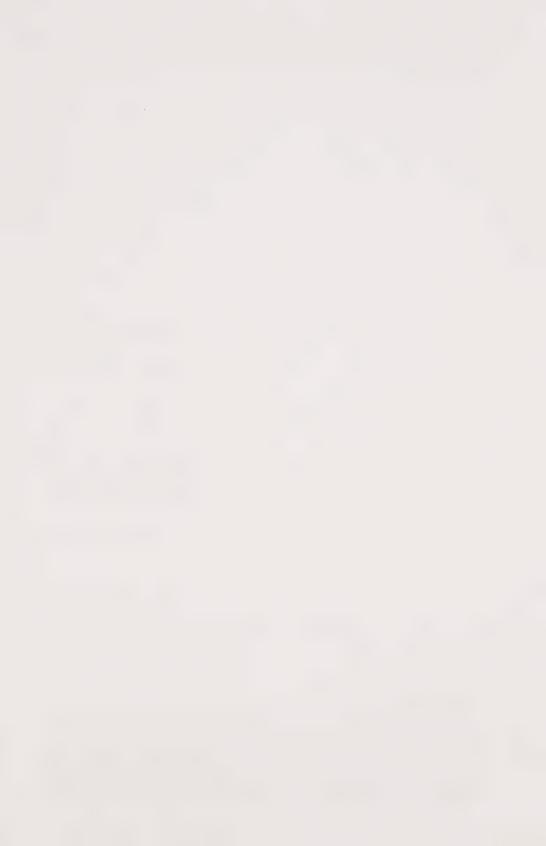
Ruth Elizabeth Bilson, c.r. George P.L. Filliter Joan M. Gordon Margaret E. Hughes Thomas Kuttner, c.r. Allen Ponak John J. Steeves PRINCIPAUX CADRES DE LA CRTFP

Directeur général et avocat général : Directeur, Services de règlement des conflits : Directeur, Services d'analyse et de recherche en matière de rémunération : Directrice, Dérations du greffe et politiques : Directrice, Services généraux :

Directeur, Services financiers :

Pierre Hamel norse8 yud

Guy Lalonde Susan Mailer Denise Benoit et Céline Laporte (directrice par intérim à compter de janvier 2008)



L'honorable James Moore, C.P., député, Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles Chambre des communes Ottawa K1A 0A6

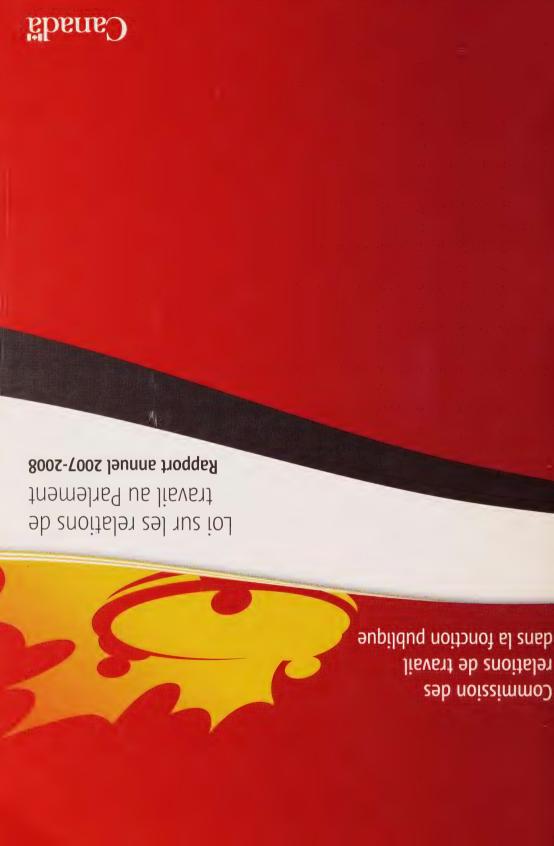
Monsieur le Ministre,

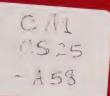
J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le rapport annuel de l'administration de cette loi par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, pour la période du 1e avril 2007 au 31 mars 2008.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mon profond respect.

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E.

Président





Public Service Labour Relations Board

> Parliamentary Employment and Staff Relations Act Annual Report 2008 - 2009

> > Canadä^{*}

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2009 Cat. No. SR2-1/2009 ISBN 978-1-100-50027-0 This publication is also available on the PSLRB's website at http://www.pslrb-crtfp.gc.ca.

The Honourable James Moore, P.C., M.P. Minister of Canadian Heritage and Official Languages House of Commons Ottawa, K1A 0A6

Dear Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, the Annual Report of the administration of that Act by the Public Service Labour Relations Board covering the period from April 1, 2008 to March 31, 2009.

Yours sincerely,

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.

Chairperson





Chairperson: Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.

Vice-Chairpersons: Marie-Josée Bédard lan R. Mackenzie

Michele A. Pineau

Full-time Members: Roger Beaulieu

Dan Butler John A. Mooney Renaud Paquet Michel Paquette Dan R. Quigley

Part-time Members: Christopher James Albertyn

Bruce Archibald, Q.C. Ruth Elizabeth Bilson, Q.C.

George P.L. Filliter
Deborah M. Howes
Margaret E. Hughes
Georges Nadeau
Allen Ponak
John J. Steeves

EXECUTIVE OFFICERS OF THE PSLRB

Executive Director and General Counsel: Director, Dispute Resolution Services: Director, Compensation Analysis and Research Services: Director, Registry Operations and Policy: Director, Corporate Services:

Director, Financial Services:

Pierre Hamel Gilles Grenier

Guy Lalonde
Susan Mailer
Alison Campbell and
Céline Laporte
(Acting Director)
Robert Sabourin



Table of Contents

MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON	vii
INTRODUCTION	1
PROCEEDINGS BEFORE THE PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD	3
1) Grievance Adjudication	3
2) Complaint Adjudication	4
3) Other Proceedings	4
MEDIATION	7
TABLES	9
Table 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the	
Parliamentary Employment and Staff Relations Act, April 1, 2008	
to March 31, 2009	9
Table 2: Adjudication References, April 1, 2000 to March 31, 2009	10
Table 3: Adjudication References Carried Forward and Received,	
April 1, 2000 to March 31, 2009	11



Message from the Chairperson

I am pleased to submit to Parliament the annual report on the administration of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* (*PESRA*) for 2008-2009.

Throughout the reporting period, effectively managing a sizeable caseload and reducing the amount of time it takes to close cases through a variety of case management tools remained a priority for the Public Service Labour Relations Board (PSLRB).

The sustained use of case management conferences has made hearings more efficient by clarifying the issues to be decided and by dealing with preliminary matters and procedural issues prior to the hearing. In some cases, conferences can also eliminate the need for an in-person hearing altogether. The PSLRB will continue to use case management conferences and to provide mediation assistance to the parties to deal with its caseload in the most efficient manner.

In previous reports, I expressed my concern that the PSLRB was only given temporary incremental funding on a yearly basis to carry out its mandate under the *Public Service Labour Relations Act*. I am pleased to report this year that the sustained efforts over the last five years to obtain stable funding have been rewarded. As a result of reinvestment proposals in the context of the Treasury Board's strategic review of the PSLRB's activities, we finally received long-term funding under Budget 2009. This funding will enable us to fully meet our statutory responsibilities, to plan more effectively for the longer term and to readily meet our future commitments.

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E. Chairperson Public Service Labour Relations Board





Under Part I of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* (*PESRA*), employees of parliamentary institutions have the right to form a union in order to negotiate collectively the conditions of their employment. Part I also gives employees the right to file grievances concerning those conditions and, in certain cases, to refer grievances to adjudication before a neutral third party.

Part I is administered and applied by the Public Service Labour Relations Board (PSLRB), an independent quasi-judicial tribunal established under the *Public Service Labour Relations Act*. The Board of the PSLRB consists of a Chairperson, three Vice-Chairpersons and such other full-time members and part-time members as the Governor in Council considers necessary.

Under the *PESRA*, the Board hears such matters as applications for certification by employee organizations to become bargaining agents representing employees; complaints of unfair labour practices; designations of persons employed in managerial and confidential capacities; and arbitrations of disputes.

The Board also adjudicates grievances concerning the interpretation and application of provisions of collective agreements, significant disciplinary action, and all forms of termination of employment except rejection on probation during initial appointments. Grievances concerning demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication but are determined not by a Board member but by an external adjudicator chosen by the parties, which are equally responsible for the adjudicator's compensation and expenses.

Through its mediation services, the PSLRB also assists parties unable to resolve their disputes at the bargaining table. This assistance may lead to a resolution without the need for the dispute to be heard formally by the Board or may limit the number of issues.

Under the *PESRA*, arbitration is the only means of resolving disputes if bargaining reaches an impasse. In those situations, the Board acts as an arbitration board. On receiving a request for arbitration, the Chairperson appoints a tripartite panel comprising two persons representing the interests of each party along with a Board member who chairs the panel. Such panels are deemed to act as the Board for the purposes of dealing with the dispute. After hearing the parties, the panel renders a decision on the issues in dispute. Those decisions form parts of collective agreements and are binding on the parties and on employees.



In 2008-2009, the PSLRB dealt with 69 cases under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* (*PESRA*). Of those cases, 34 were grievances, 1 was a complaint and 34 pertained to other applications.

1) Grievance Adjudication

In 2008-2009, the bulk of proceedings before the PSLRB were grievances. In that period, the PSLRB processed 34 grievances, 21 of which had been carried over from previous years and 13 of which were new.

There are three types of adjudicable grievances under the *PESRA*. The first type arises from the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred to adjudication without the approval and support of the bargaining agent. In 2008-2009, the PSLRB processed one such grievance from the Library of Parliament.

The second type refers to disciplinary actions resulting in suspension or financial penalty and to termination of employment for reasons other than rejection on probation for an initial appointment. A member of the Board acting as an adjudicator hears these types of grievances. In 2008-2009, the PSLRB dealt with 9 such grievances; 6 were from the House of Commons, 2 were from the Library of Parliament and 1 was from the Senate.

The third type includes grievances relating to the demotion of an employee, to the denial of appointment and to classification. They are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. In 2008-2009, the PSLRB processed 24 such grievances. Five (5) were from the House of Commons, 13 were from the Library of Parliament and 6 were from the Senate. All but 1 of the latter pertained to allegations of incorrect classification.

As of March 31, 2009, of these 34 grievances, 5 were on hold pending the outcome of mediation, 10 were on hold pending other reasons and 1 was awaiting a decision. Eighteen (18) cases were considered completed. Of those cases, 5 were settled, 3 were dismissed and 10 were withdrawn.

2) Complaint Adjudication

Section 13 of the *PESRA* requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8, to comply with any regulation respecting grievances made by the PSLRB pursuant to section 71, or to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance.

Where the Board upholds a complaint, it has authority under section 13 to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the PSLRB shall make a report to Parliament. The PSLRB processed 1 complaint in 2008-2009, which was dismissed as of March 31, 2009.

3) Other Proceedings

Enforcement of obligations of the employer and employee organizations

Section 70 of the *PESRA* requires that the PSLRB look into allegations that cannot be the subject of a grievance by an individual employee. These situations occur when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise from a collective agreement or an arbitral award. Two such cases were dealt with in 2008-2009.

Applications for certification

Under section 18 of the *PESRA*, an employee organization may submit an application to be certified as a bargaining agent for a bargaining unit. The PSLRB did not receive any such applications in 2008-2009.

Applications to review a decision

Under section 17 of the *PESRA*, the PSLRB received 1 application requesting a review of a decision. The employer (the House of Commons) applied for a review of the bargaining unit structure. There are presently 7 bargaining units that are represented by 4 bargaining agents, and the employer argued that the circumstances warranted consolidating that structure into a single bargaining unit. The PSLRB ruled that the evidence did not justify modifying the existing bargaining unit structure (**House of Commons v. Professional Institute of the Public Service et al.**, 2009 PSLRB 23). An application for judicial review is pending before the Federal Court of Appeal.

Determination of membership in a bargaining unit

Under section 24 of the *PESRA*, the employer or an employee organization may ask the PSLRB to determine if an employee or class of employees is included in a bargaining unit. The PSLRB did not deal with any such applications in 2008-2009.

Application for a declaration of successor rights

Section 36 of the *PESRA* provides for the PSLRB to determine the rights, privileges and duties that are required or retained by an employee organization after a merger or amalgamation or a transfer of jurisdiction, other than as a result of a revocation of certification. In 2008-2009, the PSLRB did not receive any such applications.

Notice to bargain collectively

Section 37 of the *PESRA* provides that either the bargaining agent or the employer may require, by written notice, to commence bargaining collectively, with a view to concluding a collective agreement. In 2008-2009, the PSLRB received 1 notice to bargain.

Applications under section 38

Section 38 of the *PESRA* requires parties to bargain collectively in good faith and to make every reasonable effort to conclude a collective agreement. The PSLRB dealt with 1 allegation of a violation under section 38 in 2008-2009.

Request for the appointment of a conciliator

Under section 40 of the *PESRA*, parties that are unable to reach agreement on any term or condition of employment embodied in a collective agreement may ask the Chairperson to appoint a conciliator to assist them in reaching an agreement. The PSLRB dealt with 2 such requests in 2008-2009. As not all of the issues were resolved, the 2 cases went to arbitration and will be dealt with in 2009-2010.

Arbitration proceedings

Section 46 of the *PESRA* provides that binding arbitration is the only method available to resolve interest disputes; there is no right to strike under the *PESRA*. The PSLRB dealt with 3 requests for arbitration during the reporting period. In 2008-2009, the PSLRB dealt with 7 requests to establish an arbitration board. One (1) case was carried over from the previous year and resulted in an arbitral award. Of the 6 remaining cases, 1 resulted in a settlement; the other 5 are scheduled for 2009-2010.

Requests for extensions of time

In 2008-2009, the PSLRB did not receive any requests for extensions of time for the presentation of a grievance, as provided for under section 79 of the *P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedures*.





When a proceeding is brought before the PSLRB, dispute resolution services are offered to help parties resolve their differences without resorting to a formal hearing. In 2008-2009, mediation was not sought by any parties to resolve any grievances.





Table 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, April 1, 2008 to March 31, 2009

BARGAINING UNITS	BARGAINING AGENTS
House of Commons as Employer	Distribution Augusto
Technical Group	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Subgroup and Analysis/ Reference Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except for part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Subgroup and Text Processing Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada
Postal Services Subgroup in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada
Scanners	Public Service Alliance of Canada
Senate of Canada as Employer	
Legislative Clerk Subgroup in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Subgroup in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
Operational Group (except for employees in the Protective Service Subgroup)	Public Service Alliance of Canada

Library of Parliament as Employer

Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Subgroups in the Research and Library Services Group

Public Service Alliance of Canada

Administrative and Support Group

Public Service Alliance of Canada

Library Technician Subgroup in the Research and Library Services Group Public Service Alliance of Canada

Research Officer and Research Assistant Subgroups in the Research and Library Services Group

Canadian Association of Professional Employees

Table 2: Adjudication References, April 1, 2000 to March 31, 2009

	Interpretations [Para. 63(1)(a)]	Discipline [Paras. 63 (1)(<i>b</i>) & (<i>c</i>)]	Party & Party [Sec. 70]	Sub-Total	Paras. 63(1) (<i>d</i>), (<i>e</i>) & (<i>f</i>)	Total
2008-2009	1	9	1	11	24	35
2007-2008	2	7	1	10	19	29
2006-2007	6	12	0	18	28	46
2005-2006	4	11	0	15	25	40
2004-2005	2	4	0	6	0	6
2003-2004	2	2	0	4	0	4
2002-2003	51	3	0	54	29	83
2001-2002	7	0	0	7	0	7
2000-2001	2	2	1	5	12	17

Cumulative Totals, December 24, 1986 to March 31, 2009

	359	93	12	464	334	798
--	-----	----	----	-----	-----	-----

Table 3: Adjudication References Carried Forward and Received April 1, 2000 to March 31, 2009

Fiscal Year	Carried Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
2008-2009	21	13	34	18
2007-2008	23	6	29	7
2006-2007	41	5	46	23
2005-2006	26	14	40	1
2004-2005	26	6	32	4
2003-2004	33	4	37	7
2002-2003	3	83	86	55
2001-2002	10	7	17	14
2000-2001	41	17	58	45





Tableau 3 : Arbitrage de griefs — Affaires reportées et reçues du $\mathbf{1}^{\text{er}}$ avril 2000 au 31 mars 2009

45	89	L L	14	2000-2001
14	21	L	10	2001-2002
99	98	83	3	2002-2003
L	32	7	33	2003-2004
<i>t</i> ⁄	32	9	56	2004-2005
L	01⁄2	71	56	5005-2006
23	97	g	14	.5006-2007
L	58	9	23	2007-2008
18	34	13	21	2008-2009
règlements	səristta	sənbəx	reportées	
səb latoT	səb letoT	s 97isffA	SeriettA	Exercice

mamahad	np	phopping	11
		: mayolum	3

et de bibliothéconomie

Sous-groupes des Attachés de recherche et des Adjoints de recherch ub. Groupe de Services de recherche
Sous-groupe de Techniciens de bibliothèque du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie
uos ub tə noitartzinimbA'l əb əquorD
Sous groupe Bibliothéconomie (Référence) et Bibliothéconomie (Catalogage) du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie

Tableau S : Griefs renvoyés à l'arbitrage du $\mathbf{1}^{\text{er}}$ avril 2000 au $\mathbf{31}$ mars 2009

867	334	797	12	63	698	
	uars 2009	u 18 ne 98	écembre 19	b ts ub stite	otaux cumu	I
21 2 58 4 9 04 94 62 95	19 28 28 29 0 0 29 12	9 7 7 9 9 9 9 1 8 1 0 1	1 0 0 0 0 0 1	6 5 7 6 8 7 8 7 8	7 7 7 9 7 9 7	2008-2009 2007-2008 2004-2009 2004-2009 2009-2000 2009-2000 2009-2000 2009-2000 2009-2000 2009-2000
JstoT	ssàniJA ,(b(1)ξ∂ } t∋ (5	Jotal Jeitneq	Accusations d'une partie contre l'autre l'autre [art. 70]	Questions disciplinaires searlfe] fo to (d(1)E0	d'interprétat- sènila] noi	



sur les relations de travail au Parlement, du 1er avril 2008 au 31 mars 2009 Tableau 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi

UNITES DE NEGOCIATION

Chambre des commues Employeur:

Catégorie technique

Groupe des Services de protection

Programmes parlementaires compris dans le groupe des sous-groupe de l'Analyse et Référence Sous-groupe de la Procédure et

(A9O sászsál) lártia partiel classés (A9O) Groupe de l'exploitation (à l'exception des

groupe des Programmes parlementaires sous-groupe du Traitement de textes du Sous-groupe des Comptes rendus et

Opérateurs de scanographe du groupe du Soutien administratif Sous-groupe des Services postaux

Employeur: Senat du Canada

du groupe de l'Exploitation Sous-groupe du Service de sécurité Soutien administratif zons-droupe des greffiers du groupe

de sécurité) des employés du sous-groupe du Service Groupe de l'Exploitation (à l'exception

AGENTS NÉGOCIATEURS

Institut professionnel de la fonction sécurité de la Chambre des communes Association des employés du Service de de l'énergie et du papier syndicat canadien des communications,

ebene2 ub supilduq

du Canada Alliance de la Fonction publique epeue) np

Alliance de la Fonction publique

epeue) np Alliance de la Fonction publique epeue) np Alliance de la Fonction publique

epeue) np Alliance de la Fonction publique de sécurité du Sénat Association des employés du Service epeues np anbijand Institut professionnel de la fonction





Lorsqu'une affaire est soumise à la CRTFP, des services de règlement des différends sont offerts pour aider les parties à régler leurs différends sans recourir à une audience officielle. En 2008-2009, aucune partie n'a demandé la médiation pour régler un grief.



Demande de déclaration des droits du successeur

L'article 36 de la LATP prévioit que la CRTFP peut préciser les obligations, les droits et les privilèges acquis ou conservés par une organisation syndicale après une fusion ou un transfert de compétence qui ne découlent pas d'une révocation d'accréditation. En 2008-2009, la CRTFP n'a été saisie d'aucune demande de ce genre.

Avis de négocier collectivement

L'article 37 de la LRTP prévoit que l'agent négociateur ou l'employeur peuvent, par avis écrit, requérir l'autre partie d'entamer des négociations collectives en vue de la conclusion d'une convention collective. En 2008-2009, la CRTFP a été saisie d'un (1) avis de négocier.

Demandes fondées sur l'article 38

Aux termes de l'article 38 de la LRTP, les parties doivent entamer de bonne foi des négociations collectives et faire tout effort raisonnable pour conclure une convention collective. La CRTFP a été saisie d'une allégation de violation de l'article 38 en 2008-2009.

Demande de nomination d'un conciliateur

En vertu de l'article 40 de la LRTP, les parties qui n'arrivent pas à s'entendre sur une condition d'emploi pouvant figurer dans la convention collective peuvent demander au président de nommer un conciliateur pour qu'il les aide à parvenir à un accord. La CRTFP a été saisie de 2 demandes de ce genre en 2008-2009. Comme toutes les questions en litige n'ont pu être résolues, les 2 affaires ont été renvoyées à l'arbitrage et seront tranchées en 2009-2010.

Procédures d'arbitrage de différends

L'article 46 de la LRTP prévoit que l'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends; la LRTP ne prévoit pas de droit de grève. En 2008-2009, la CRTFP a été saisie de 3 demandes d'arbitrage et de 7 demandes de formation d'un conseil d'arbitrage. Une (1) affaire a été reportée de l'année précédente et a été tranchée par une décision arbitrale. Une (1) des 6 affaires restantes a été réglée; les 5 autres ont été inscrites au rôle pour 2009-2010.

Demandes de prorogation de délais

En 2008-2009, la CRTFP n'a reçu aucune demande de prorogation du délai de présentation d'un grief, en vertu de l'article 79 du *Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.*

2) Arbitrage de plaintes

ou une décision d'un arbitre de grief concernant un grief. en application de l'article 71 ou d'appliquer une disposition d'une décision arbitrale articles 6, 7 ou 8, de respecter un règlement pris en matière de griefs par la CRTFP dont elle est saisie alléguant qu'on a omis d'observer les interdictions énoncées aux En vertu de l'article 13 de la LATP, la Commission doit instruire toutes les plaintes

en 2008-2009, et cette plainte était rejetée au 31 mars 2009. en vertu de l'article 14, faire un rapport au Parlement. La CRTFP a traité 1 plainte ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la Commission doit, Lorsque la Commission accueille une plainte, l'article 13 de la LRTP l'habilite à

3) Autres procedures

collective ou d'une décision arbitrale. Il y a eu 2 cas de ce genre en 2008-2009. négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui découlerait d'une convention l'objet d'un grief individuel. De tels cas se posent lorsqu'un employeur ou un agent L'article 70 de la LRTP exige que la CRTFP enquête sur les allégations ne pouvant faire Execution des obligations de l'employeur et des organisations syndicales

Demandes d'accréditation

de négociation. La CRTFP n'a reçu aucune demande de ce genre en 2008-2009. une demande en vue d'être accréditée comme agent négociateur d'une unité En vertu de l'article 18 de la LRTP, une organisation syndicale peut présenter

Demandes de réexamen d'une décision

Cour d'appel fédérale. 2009 CRTFP 23). Une demande de contrôle judiciaire est en instance devant la (Chambre des communes c. Institut professionnel de la fonction publique et al., preuve ne justifiait pas qu'on modifie la structure actuelle des unités de négociation le regroupement des 7 unités de négociation en une seule. La CRTFP a jugé que la représentées par 4 agents négociateurs, et il a déclaré que les circonstances justifiaient structure des unités de négociation. Il compte actuellement 7 unités de négociation, ses décisions. L'employeur (la Chambre des communes) a demandé une révision de la En vertu de l'article 17 de la LRTP, la CRTFP a reçu 1 demande de réexamen d'une de

Dotormination de l'appartenance à une unité de négociation

genre en 2008-2009. partie d'une unité de négociation. La CRTFP n'a été saisie d'aucune demande de ce demander à la CRTFP de déterminer si un employé ou une classe d'employés fait En vertu de l'article 24 de la LRTP, l'employeur ou une organisation syndicale peut

Affaires dont la Commission des relations de travail dans la fonction publique est saisie



En 2008-2009, la CRTFP a traité 69 cas en vertu de la *Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP).* De ce nombre, 34 étaient des griefs, 1 était une plainte et 34 se rapportaient à d'autres demandes.

1) Arbitrage de griefs

En 2008-2009, la plupart des affaires dont la Commission a été saisie étaient des griefs. En effet, elle a traité au cours de cette période 34 griefs, dont 21 avaient été reportés d'années antérieures et 13 étaient nouveaux.

Il existe trois types de griefs arbitrables sous le régime de la LRTP. Le premier type découle de l'application ou de l'interprétation de conventions collectives ou de décisions arbitrales. De tels griefs ne peuvent être renvoyés à l'arbitrage sans l'approbation et l'appui de l'agent négociateur. En 2008-2009, la CRTFP a traité un de ces griefs, provenant de la Bibliothèque du Parlement.

Le deuxième type se rapporte aux mesures disciplinaires entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire, ainsi qu'aux licenciements autres que le renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Un commissaire agissant comme arbitre de grief entend ces griefs. En 2008-2009, la CRTFP a traité 9 de ces griefs, dont 6 provenaient de la Chambre des communes, 2 de la Bibliothèque du Parlement dont 6 provenaient de la Chambre des communes, 2 de la Bibliothèque du Parlement et 1 du Sénat.

Le troisième type est celui des griefs arbitrables portant sur la rétrogradation d'un employé, le refus d'une nomination et la classification. Un arbitre de grief choisi par les parties instruit et tranche ces griefs. En 2008-2009, la CRTFP a traité 24 de ces griefs, dont 5 provenaient de la Chambre des communes, 13 de la Bibliothèque du Parlement et 6 du Sénat. Tous sauf 1 (qui fait partie des 6 griefs précités) portaient sur des allégations de classification erronée.

Au 31 mars 2009, sur ces 34 griefs, 5 étaient en suspens, dans l'attente du résultat de la médiation, 10 étaient en suspens pour d'autres raisons et 1 attendait une décision. On estimait que 18 cas étaient classés, soit 5 réglés, 3 rejetés et 10 retirés.

Sous le régime de la LRTP, l'arbitrage est le seul mode de règlement des différends lorsque la négociation aboutit à une impasse. En pareil cas, la Commission agit comme conseil d'arbitrage. Sur réception d'une demande d'arbitrage, le président met sur pied un groupe tripartite composé de deux personnes représentant les intérêts de chaque partie et d'un commissaire qui dirige ce groupe. Pareils groupes sont réputés agir au nom de la Commission pour ce qui est de régler le différend. Après avoir entendu les parties, le groupe rend une décision sur les questions en litige. Ces décisions sont intégrées aux conventions collectives et lient les parties et les employés.



La partie I de la *Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP)* accorde aux employés des institutions parlementaires le droit de se syndiquer pour négocier collectivement leurs conditions d'emploi. Elle leur accorde aussi le droit de présenter des griefs concernant ces conditions et, dans certains cas, de renvoyer ces griefs à l'arbitrage devant une tierce partie neutre.

La partie l est administrée et appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP), un tribunal quasi judiciaire indépendant créé par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commissaires à temps plein d'un président, de trois vice-présidents et du nombre de commissaires à temps plein et à temps partiel que le gouverneur général en conseil estime nécessaire.

En vertu de la *LRTP*, la Commission peut être saisie de diverses affaires : demandes d'accréditation présentées par une organisation syndicale pour devenir l'agent négociateur représentant des employés; plaintes de pratiques déloyales de travail; désignation de personnes occupant des postes de direction et de confiance et abitrages de différends.

La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs portant sur l'interprétation et l'application de dispositions de conventions collectives, sur des mesures disciplinaires importantes et sur toutes les formes de licenciement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs contestant une rétrogradation, une nomination et une classification peuvent également être renvoyés à l'arbitrage; ils sont toutefois tranchés non par un commissaire, mais par un arbitre de grief externe choisi par les parties, qui doivent en assumer à parts égales la rémunération et les frais.

Par ses services de médiation, la CRTFP aide également les parties qui n'arrivent pas à résoudre leurs différends à la table de négociation. Cette aide peut mener à un règlement sans que le conflit doive être l'objet d'une audience officielle de la Commission, ou elle peut limiter le nombre de questions en litige.



Message du président

J'ai l'honneur de présenter au Parlement le rapport annuel sur l'application de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP) pour l'exercice 2008-2009.

Durant toute la période visée par le rapport, gérer efficacement une charge de travail substantielle et réduire les délais de fermeture des cas grâce à divers outils de gestion des cas est demeuré une priorité pour la Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP).

Le recours soutenu aux conférences de gestion des cas a accru l'efficience des audiences, en permettant de préciser les questions à trancher et de régler des questions préliminaires et des problèmes de procédure avant l'audience. Dans certains cas, on arrive même grâce à ces conférences à éviter de tenir des audiences. La CRTFP va continuer de se servir de conférences de gestion des cas et d'offrir sa médiation aux parties pour gérer les affaires dont elle est chargée avec le plus d'efficience possible.

Dans mes rapports antérieurs, je déplorais que la CRTFP ne se soit fait accorder que des augmentations temporaires de son financement sur une base annuelle pour pouvoir s'acquitter du mandat dont elle est investie par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Je suis heureux de pouvoir dire cette année que les efforts soutenus déployés au cours des cinq dernières années pour obtenir un financement stable ont porté leurs fruits. Les propositions de réinvestissement présentées dans le contexte de l'examen stratégique des activités de la CRTFP par le Conseil du Trésor nous ont permis d'obtenir enfin le financement à long terme que nous réclamions dans le cadre du Budget de 2009. Ce financement nous permettra de nous acquitter pleinement de nos responsabilités législatives, de planifier plus efficacement à long terme et de respecter comme il se doit de planifier plus efficacement à long terme et de respecter comme il se doit nos engagements de demain.

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E. Président

Commission des relations de travail dans la fonction publique



Table des matières

19 avril 2000 au 31 mars 2009
Ub səuçər tə esəstroqər estisires — Affaires de reçues du sələtisi ə Arbitrage de griefs
01 600S arm 15 us 000S livrage du 1 $^{\rm er}$ du dépitrage à l'arbitrage du 30S sur l'aux sous siers sur l'aux $^{\rm er}$
9
par la Loi sur les relations de travail au Parlement, du 1 er avril 2008
Tableau 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés
6
7 NOITAIDÀM
4
4 sejninteg de plaintes
Esteing ab againt (f
DANS LA FONCTION PUBLIQUE EST SAISIE
AFFAIRES DONT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL
I
т
ITVTUBELE DU PRÉSIDENT



Commission des relations de travail dans la fonction publique

2008 - 2009

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E.

Marie-Josée Bédard lan R. Mackenzie Michele A. Pineau

Roger Beaulieu Dan Butler John A. Mooney Renaud Paquet

Kenaud Paquette Michel Paquette Dan R. Quigley

Allen Ponak John J. Steeves

Christopher James Albertyn Bruce Archibald, c.r. George P.L. Filliter Deborah M. Howes Margaret E. Hughes Georges Nadeau

; Inabiearq

sərissəimmə : niəlq eqmət á

Vice-présidents :

Commissaires i leines partiel :

CADRES DE DIRECTION DE LA CRTFP

Pierre Hamel Gilles Grenier

Guy Lalonde Susan Mailer Alison Campbell et Céline Laporte (directrice par intérim) Robert Sabourin

Directeur général et avocat général : Directeur, Services d'analyse et de recherche Directeur, Services d'analyse et de recherche en matière de rémunération ; Directrice, Opérations du grette et politiques : Directrice, Services généraux :

Olrecteur, Services financiers:



L'honorable lames Moore, C.P., député Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles Chambre des communes Ottawa K1A AA6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le rapport annuel de l'administration de cette loi par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, pour la période du 1^{er} avril 2008 au 31 mars 2009.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mon profond respect.

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E.

Président

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2009 N° de cat. SR2-1/2009 ISBN 978-1-100-50027-0 Cette publication est également disponible sur le site Web de la CRTFP, à http://www.pslrb-crtfp.gc.ca

Rapport annuel 2008 - 2009 travail au Parlement Loi sur les relations de eupilduq noitonot al anab relations de travail seb noissimmo

Canadä



Gevernment Pulifications

Public Service Labour **Relations Board**

> Parliamentary Employment and Staff Relations Act

Annual Report 2009 - 2010

Canadä

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2010 Cat. No. SR2-1/2010 ISBN 978-1-100-51736-0 This publication is also available on the PSLRB's website at http://www.pslrb-crtfp.gc.ca.



Dear Minister,

It is my pleasure to submit to you, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, the Annual Report of the administration of that Act by the Public Service Labour Relations Board covering the period from April 1, 2009 to March 31, 2010, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.

Chairperson



PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

Public Service Labour Relations Board 2009 - 2010



Chairperson:	Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.
Vice-Chairpersons:	Marie-Josée Bédard Ian R. Mackenzie Michele A. Pineau
Full-time Members:	Roger Beaulieu Dan Butler John A. Mooney Renaud Paquet Michel Paquette Dan R. Quigley
Part-time Members:	Christopher James Albertyn Bruce Archibald, Q.C. Ruth Elizabeth Bilson, Q.C. George P.L. Filliter Deborah M. Howes Margaret E. Hughes Paul E. Love Georges Nadeau Allen Ponak Joseph W. Potter John J. Steeves

Executive Officers of the PSLRB

Executive Director and General Counsel:

Director, Dispute Resolution Services:

Director, Compensation Analysis and Research Services:

Director, Registry Operations and Policy:

Susan Mailer

Director, Corporate Services:

Alison Campbell
Director, Financial Services:

Robert Sabourin



MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON
INTRODUCTION
PROCEEDINGS BEFORE THE PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD
1) Grievance Adjudication
2) Complaint Adjudication
3) Other Proceedings
MEDIATION7
TABLES9
Table 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, April 1, 2009 to March 31, 2010 9
Table 2: Adjudication References, April 1, 2000 to March 31, 2010 10
Table 3: Adjudication Cases Carried Forward, Received and Completed,April 1, 2007 to March 31, 201011





I am pleased to submit to Parliament the annual report on the administration of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)* for 2009-2010.

During the reporting period, exploring innovative ways to effectively manage a sizable caseload to ensure that active cases are kept to a manageable number and to reduce the overall time it takes to complete case files remained a priority. For example, the Public Service Labour Relations Board (PSLRB) rendered decisions on some cases based on information already on file or through written submissions, rather than through formal hearings, which represents a proactive shift in our approach to case management, and which resulted in enhanced fairness, efficiency and effectiveness, as well as cost savings.

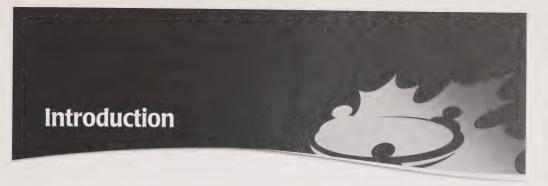
Again this year, PSLRB mediators worked with the parties to help them resolve their disputes in an open, collaborative environment, rather than subjecting them to more adversarial settlement processes. When resources permitted, preventive mediations were undertaken, which enabled disputes to be resolved before a grievance or a complaint was formally referred to the PSLRB. The PSLRB also set up and conducted several arbitration boards, which enabled the parties to resolve their collective bargaining disputes by way of a binding report.

In 2009-2010, there were 6 full-time and 11 part-time PSLRB Board members. Mr. John A. Mooney left the PSLRB in September, and Mr. Michel Paquette retired in December 2009. No new full-time members were appointed during the year. Mr. Paul E. Love, a former part-time Board Member, and Mr. Joseph W. Potter, a former Board Member, Deputy Chairperson and Vice-Chairperson, were appointed as part-time Board members in November 2009.

I should also note that I was reappointed as Chairperson of the PSLRB for a three-year term that began on January 2, 2010. I look forward to continuing to provide leadership to the PSLRB and to successfully addressing the challenges before us.

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E. Chairperson Public Service Labour Relations Board





Under Part I of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA*), employees of parliamentary institutions have the right to form a union in order to negotiate collectively the conditions of their employment. Part I also gives employees the right to file grievances concerning those conditions and, in certain cases, to refer grievances to adjudication before a neutral third party.

Part I is administered and applied by the Public Service Labour Relations Board (PSLRB), an independent quasi-judicial tribunal established under the *Public Service Labour Relations Act*. The Board of the PSLRB comprises a Chairperson, three Vice-Chairpersons and other members that the Governor in Council may appoint for terms of no longer than five years and who may be reappointed.

Under the PESRA, the Board hears such matters as applications for certification by employee organizations to become bargaining agents representing employees; complaints of unfair labour practices; designations of persons employed in managerial and confidential capacities; and arbitrations of disputes.

The Board also adjudicates grievances concerning the interpretation and application of provisions of collective agreements, significant disciplinary action, and all forms of termination of employment except rejection on probation during initial appointments. Grievances concerning demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication but are determined not by a Board member but by an external adjudicator chosen by the parties, which are equally responsible for the adjudicator's compensation and expenses.

The PSLRB's mediation services provide a collaborative forum for dispute resolution, rather than subjecting the parties to other, more adversarial methods of resolving their disputes. Through mediation, the parties are encouraged to explore the underlying reasons for their conflict, allowing them to craft solutions that better address the root causes of their problem.

Under the *PESRA*, arbitration is the only means of resolving disputes if bargaining reaches an impasse. In those situations, the Board acts as an arbitration board. On receiving a request for arbitration, the Chairperson appoints a tripartite panel comprising two persons representing the interests of each party along with a Board member who chairs the panel. Such panels are deemed to act as the Board for the purposes of dealing with the dispute. After hearing the parties, the panel renders a decision on the issues in dispute. Those decisions then form part of collective agreements and are binding on the parties and on employees.

Proceedings before the Public Service Labour Relations Board

In 2009-2010, the PSLRB dealt with 62 cases under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)*. Of those cases, 21 were grievances, and 41 pertained to other applications. There were no complaints.

1) GRIEVANCE ADJUDICATION

Of the 21 grievances processed by the PSLRB in 2009-2010, 17 were carried over from previous years, and 4 were new.

There are four types of adjudicable grievances under the *PESRA*. The first type arises from the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred to adjudication without the approval and support of the bargaining agent. In 2009-2010, the PSLRB processed 1 such grievance from the House of Commons.

The second type refers to disciplinary actions resulting in suspension or financial penalty and to termination of employment for reasons other than rejection on probation for an initial appointment. A member of the Board acting as an adjudicator hears these types of grievances. In 2009-2010, the PSLRB dealt with 5 such grievances; 2 were from the House of Commons, 2 were from the Library of Parliament and 1 was from the Senate.

The third type includes grievances relating to the demotion of an employee, to the denial of appointment and to classification. They are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. In 2009-2010, the PSLRB processed 14 such grievances. Four (4) were from the House of Commons, 4 were from the Library of Parliament and 6 were from the Senate. All but 3 of the latter pertained to allegations of incorrect classification.

The fourth type refers to grievances under section 70 of the *PESRA*, which requires that the PSLRB look into allegations that cannot be the subject of a grievance by an individual employee. These situations occur when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise from a collective agreement or an arbitral award. One (1) such case was dealt with in 2009-2010.

As of March 31, 2010, of the 21 grievances that were received, 14 were on hold, 1 of which was pending the outcome of mediation. Six (6) cases were considered completed. Of those cases, 1 was upheld, 2 were settled, 2 were dismissed and 1 was withdrawn.

2) COMPLAINT ADJUDICATION

Section 13 of the *PESRA* requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8, to comply with any regulation respecting grievances made by the PSLRB pursuant to section 71, or to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance.

Where the Board upholds a complaint, it has authority under section 13 to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the PSLRB shall make a report to Parliament. The PSLRB did not process any such complaints in 2009-2010.

3) OTHER PROCEEDINGS

Applications for a declaration of successor rights

Section 36 of the *PESRA* provides for the PSLRB to determine the rights, privileges and duties that are required or retained by an employee organization after a merger or amalgamation or a transfer of jurisdiction, other than as a result of a revocation of certification. In 2009-2010, the PSLRB did not receive any such applications.

Applications for certification

Under section 18 of the *PESRA*, an employee organization may submit an application to be certified as a bargaining agent for a bargaining unit. The PSLRB did not receive any such applications in 2009-2010.

Applications to review a decision

Under section 17 of the PESRA, the PSLRB received 1 application requesting a review of a decision. The employer (the Library of Parliament) applied for a review of the bargaining unit structure. The application is being determined by way of written submissions.

Applications under section 38

Section 38 of the *PESRA* requires parties to bargain collectively in good faith and to make every reasonable effort to conclude a collective agreement. The PSLRB did not receive any allegations of a violation under section 38 in 2009-2010.

Arbitration proceedings

Section 46 of the *PESRA* provides that binding arbitration is the only method available to resolve interest disputes; there is no right to strike under the *PESRA*. In 2009-2010, the PSLRB dealt with 7 new requests to establish an arbitration board. One (1) case was carried over from the previous year and resulted in an arbitral award. Of the remaining 7 cases, 3 resulted in arbitral awards, and the remaining cases will be dealt with in 2010-2011.

Determination of membership in a bargaining unit

Under section 24 of the *PESRA*, the employer or an employee organization may ask the PSLRB to determine if an employee or class of employees is included in a bargaining unit. The PSLRB dealt with 1 such application in 2009-2010.

Notice to bargain collectively

Section 37 of the *PESRA* provides that either the bargaining agent or the employer may require the other party, by written notice, to commence bargaining collectively, with a view to concluding a collective agreement. In 2009-2010, the PSLRB did not receive a notice to bargain for any of the bargaining units for which the collective agreement had expired.

Request for the appointment of a conciliator

Under section 40 of the *PESRA*, parties that are unable to reach agreement on any term or condition of employment embodied in a collective agreement may ask the Chairperson to appoint a conciliator to assist them in reaching an agreement. In 2009-2010, the PSLRB did not receive any new requests for a conciliator.

Requests for extensions of time

In 2009-2010, the PSLRB did not receive any requests for extensions of time for the presentation of a grievance, as provided for under section 79 of the *P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure*.





When a proceeding is brought before the PSLRB, dispute resolution services are offered to help parties resolve their differences without resorting to a formal hearing. In a few instances, the parties requested the Board's assistance in resolving a dispute before the matter was referred to adjudication. In 2009-2010, the PSLRB's Dispute Resolution Services held 3 mediation interventions in which 4 files were identified, 3 of which were settled. The remaining case will be dealt with through a hearing.





TABLE 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the *Parliamentary Employment* and *Staff Relations Act*, April 1, 2009 to March 31, 2010

BARGAINING UNITS	BARGAINING AGENTS				
House of Commons as Employer					
Technical Group	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada				
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association				
Procedural Subgroup and Analysis/Reference Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada				
Operational Group (except for part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada				
Reporting Subgroup and Text Processing Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada				
Postal Services Subgroup in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada				
Scanners	Public Service Alliance of Canada				
Senate of Canada as Employer					
Legislative Clerk Subgroup in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada				
Protective Service Subgroup in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association				
Operational Group (except for employees in the Protective Service Subgroup)	Public Service Alliance of Canada				

BARGAINING UNITS	BARGAINING AGENTS				
Library of Parliament as Employer					
Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Subgroups in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada				
Administrative and Support Group	Public Service Alliance of Canada				
Library Technician Subgroup in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada				
Research Officer and Research Assistant Subgroups in the Research and Library Services Group	Canadian Association of Professional Employees				

TABLE 2: Adjudication References, April 1, 2000 to March 31, 2010

	Interpretations [Para. 63(1)(a)]	Discipline [Paras. 63(1)(<i>b</i>) & (<i>c</i>)]	Party & Party [Sec. 70]	Sub- Total	Paras. 63(1) (d), (e) & (f)	Total
2009-2010	1	5	1	7	14	21
2008-2009	1	9	1	11	24	35
2007-2008	2	7	1	10	19	29
2006-2007	6	12	. 0	18	28	46
2005-2006	4	11	0	15	25	40
2004-2005	2	4	0	6	0	6
2003-2004	2	2	0	4	0	4
2002-2003	51	3	0	54	29	83
2001-2002	7	0	0	7	0	7
2000-2001	2	2	1	5	12	17
	Cumulative Totals, April 1, 2000 to March 31, 2010					
	78	55	4	137	151	288

TABLE 3: Adjudication Cases Carried Forward, Received and Completed, April 1, 2007 to March 31, 2010

Fiscal Year	Carried Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
2009-2010	51	16	67	20
2008-2009	57	33	90	39
2007-2008	33	45	78	21

Note: As of 2009-2010, Table 3 includes references from section 70 of the PESRA.



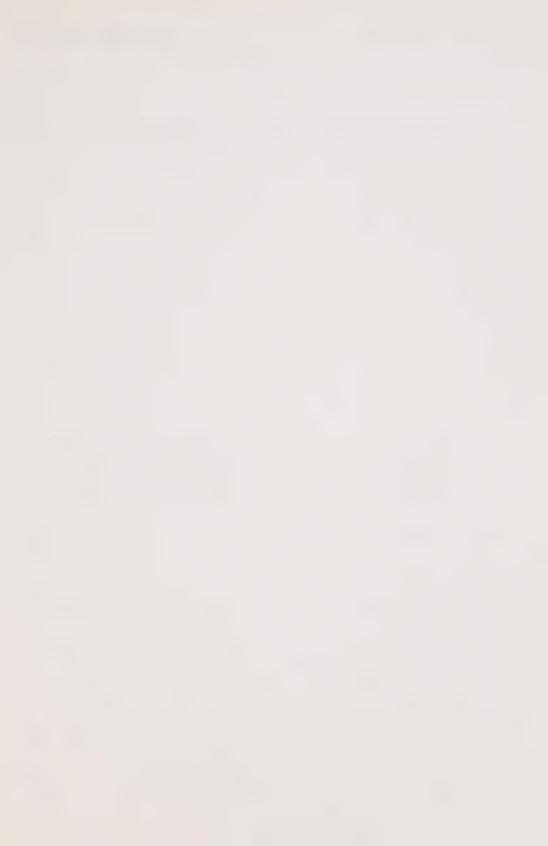


TABLEAU 3 : Cas d'arbitrage de griefs reportés, reçus et terminés, du $1^{\rm et}$ avril 2007 au 31 mars 2010

zəb lətoT stnəməlgér	Total des cas	sușər saJ	cas reportés	езісте х Ехегсісе
70	<i>L</i> 9	91	τS	7008-5010
68	06	55	L S	6007-8007
12	87	St	33	8002-7002

Note : À partir de 2009-2010, le Tableau 3 inclut les renvois de l'article 70 de la LRTP.

ebeneO ub 9upilduq noitono7 el 9b 9onsillA	Employeur : Bibliothèque du Parlement Sous-groupe Bibliothéconomie (Référence) et Bibliothéconomie (Catalogage) du groupe des
עומוער מב ומ בסונבוסון happing ממ במוומממ	Services de recherche et de bibliothéconomie
sbeneD ub eupilduq noitonoa el eb ensillA	neituos ub te noiterteinimbA'l eb equorD
sbensO ub supilduq noitono7 sl sb sonsillA	eupédtoildid eb rechniciens de bibliothèque du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie
sèyolqmə səb ənnəibensə noitsisossA slənnoissətorq	es de recherches des Attachés de recherche et des Adjoints de recherche du Groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie

TABLEAU 2 : Griefs renvoyés à l'arbitrage, du $1^{\rm er}$ avril 2000 au 31 mars 2010

288	tSt	7.51	7	SS	87			
	Otos arem 15 ue 000s live ou 1er John Stitelumus xuetoT							
17	12	S	Ţ	7	7	7007-0007		
1	0		0	0	L	7007-7007		
83	67	75	0	8	īS	2002-2003		
t	0	7	0	7	7	\$003-E002		
9	0	9	0	7	7	2007-4005		
ot	SZ	St	0	ΙΙ	7	9007-5007		
97	87	81	0	75	9	L00Z-900Z		
67	61	OT	τ	L	7	8007-7002		
35	77	II	Ţ	6	Ţ	6007-8007		
12	77	L	Ţ	S	τ	0102-6002		
letoT	seànilA (1)€0 († 19 (9 ,(b	letoT leitneq	Accusations d'une partie contre l'autre [art. 70]	ouestions serienilqisib (d(1)83 seènile] (≥ te	Questions d'interprétation [alinéa 63(1,0)]			



TABLEAU 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement, du $1^{\rm er}$ avril 2009 au 31 mars 2010

ACENTS NĚGOCIATEURS	UNITÉS DE NÉGÔCIATION
	Employeur : Сhambre des communes
syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier	əupindəət əinopətsə
eb esivise ub sèvolqme seb noitsisossA senummos seb esdmed el eb ètinusès	Groupe des Services de protection
notitut professionnel de la fonction publique du Canada	sous-groupe de la Procédure et sous-groupe de Anslyse et Référence compris dans le groupe des Programmes parlementaires
ebeneD ub 9upilduq noitonoA el 9b 9onsillA	Croupe de l'exploitation (à l'exception des A9O sèssel classis demps partiel classes
ebeneO ub eupilduq noitonoA el eb eoneillA	Sous-groupe des Comptes rendus et sous- groupe du Traitement de textes du groupe des Programmes parlementaires
ebeneD ub eupilduq noitonoA el eb eoneillA	ub 9quorg ub xuetsoq soʻzivio de groupe du Soutien administratif
Alliance de la Fonction publique du Canada	Opérateurs de scanographe
	Employeur : Sénat du Canada
Institut professionnel de la fonction publique du Canada	Sous-groupe des greffiers du groupe Soutien administratif
9b əsivrəc ub sèyolqmə des dorise de şérurité du Sénat	Sous-groupe du Service de sécurité du groupe de l'Exploitation
Alliance de la Fonction publique du Canada	Groupe de l'Exploitation (à l'exception des sécurité)





Lorsqu'une affaire est soumise à la CRTFP, des services de règlement des conflits sont offerts pour aider les parties à régler leurs différends sans recount à une audience officielle. Dans quelques cas, les parties ont demandé à la Commission de les aider à résoudre un différend avant que l'affaire ne soit renvoyée à l'arbitrage. En 2009-2010, les Services de règlement des conflits de la CRTFP ont tenu 3 interventions de médiation dans lesquelles 4 dossiers ont été désignés, dont 3 ont été réglés. Les cast restants passeront à l'étape de la tenue d'une audience.



Demandes de prorogation de délais

En 2009-2010, la CRTFP n'a reçu aucune demande de prorogation du délai de présentation d'un grief, en vertu de l'article 79 du Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.

Demandes de réexamen d'une décision

En vertu de l'article 17 de la LRTP, la CRTFP a reçu 1 demande de réexamen d'une de ses décisions. L'employeur (la Bibliothèque du Parlement) a demandé une révision de la structure de l'unité de négociation. La demande est en cours d'instance par voie d'arguments écrits.

Demandes fondées sur l'article 38

Aux termes de l'article 38 de la LATP, les parties doivent entamer de bonne foi des négociations collectives et faire tout effort raisonnable pour conclure une convention collective. La CRTFP n'a été saisie d'aucune allégation de violation de l'article 38 en 2009-2010.

Détermination de l'appartenance à une unité de négociation

En vertu de l'article 24 de la LRTP, l'employeur ou une organisation syndicale peut demander à la CRTFP de déterminer si un employé ou une classe d'employés fait partie d'une unité de négociation. La CRTFP a été saisie d'une demande de ce genre en 2009-2010.

Procédures d'arbitrage de différends

L'article 46 de la LRTP prévoit que l'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends; la LRTP ne prévoit pas de droit de grève. En 2009-2010, la CRTFP a été saisie de 7 nouvelles demandes de formation d'un conseil d'arbitrage. Un (1) cas a été reporté de l'année précédente et a été tranché par une décision arbitrale. Trois (3) des 7 cas restants ont donné lieu à des décisions arbitrales et les cas restants seront traités en 2010-2011.

Au 31 mars 2010, sur les 21 griefs au total qui avaient été reçus, 14 étaient en suspens, l'un d'entre eux était dans l'attente du résultat de la médiation. On estimait que 6 cas étaient classés, soit 1 cas accueilli, 2 cas réglés, 2 cas rejetés et 1 cas retiré.

2) ARBITRACE DE PLAINTES

En vertu de l'article 13 de la LRTP, la Commission doit instruire toutes les plaintes dont elle est saisie alléguant qu'on a omis d'observer les interdictions énoncées aux articles 6, 7 ou 8, de respecter un règlement pris en matière de griefs par la CRTFP en application de l'article 71 ou d'appliquer une disposition d'une décision arbitrale ou une décision d'un arbitre de grief concernant un grief.

Lorsque la Commission accueille une plainte, l'article 13 de la LRTP l'habilite à ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la CRTFP doit, en vertu de l'article 14, faire un rapport au Parlement. La CRTFP n'a traité aucune plainte en 2009-2010.

3) AUTRES PROCÉDURES

Avis de négocier collectivement

L'article 37 de la LRTP prévoit que l'agent négociateur ou l'employeur peuvent, par avis écrit, requérir l'autre partie d'entamer des négociations collectives en vue de la conclusion d'une convention collective. En 2009-2010, la CRTFP n'a été saisie d'aucun avis de négocier pour aucune des unités de négociation dont la convention collective avait expiré.

Demande de nomination d'un conciliateur

En vertu de l'article 40 de la LRTP, les parties qui n'arrivent pas à s'entendre sur une condition d'emploi pouvant figurer dans la convention collective peuvent demander au président de nommer un conciliateur pour qu'il les aide à parvenir à un accord. En 2009-2010, la CRTFP n'a reçu aucune nouvelle demande de nomination d'un conciliateur.

Demandes d'accréditation

En vertu de l'article 18 de la LRTP, une organisation syndicale peut présenter une demande en vue d'être accréditée comme agent négociateur d'une unité de négociation. La CRTFP n'a reçu aucune demande de ce genre en 2009-2010.

Demandes de déclaration des droits du successeur

L'article 36 de la LRTP prévoit que la CRTFP peut préciser les obligations, les droits et les privilèges acquis ou conservés par une organisation syndicale après une fusion ou un transfert de compétence qui ne découlent pas d'une révocation d'accréditation. En 2009-2010, la CRTFP n'a été saisie d'aucune demande de ce genre.

Affaires dont la Commission des relations de travail dans la fonction publique est saisie

En 2009-2010, la CRTFP a traité 62 cas en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP). De ce nombre, 21 étaient des griefs et 41 se rapportaient à d'autres demandes. Il n'y a eu aucune plainte.

1) ARBITRACE DE CRIEFS

Sur les 21 griefs traités par la CRTFP en 2009-2010, 17 avaient été reportés d'années antérieures et 4 étaient nouveaux.

Il existe quatre types de griefs arbitrables sous le régime de la LRTP. Le premier type découle de l'application ou de l'interprétation de conventions collectives ou de décisions arbitrales. De tels griefs ne peuvent être renvoyés à l'arbitrage sans l'approbation et l'appui de l'agent négociateur. En 2009-2010, la CRTFP a traité 1 de ces griefs, provenant de la Chambre des communes.

Le deuxième type se rapporte aux mesures disciplinaires entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire, ainsi qu'aux licenciements autres que le renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Un commissaire agissant comme arbitre de grief entend ces griefs. En 2009-2010, la CRTFP a traité 5 de ces griefs, dont 2 provenaient de la Chambre des communes, 2 de la Bibliothèque du Parlement et 1 du Sénat.

Le troisième type est celui des griefs arbitrables portant sur la rétrogradation d'un employé, le refus d'une nomination et la classification. Un arbitre de grief choisi par les parties instruit et tranche ces griefs. En 2009-2010, la CRTFP a traité 14 de ces griefs, dont 4 provenaient de la Chambre des communes, 4 de la Bibliothèque du Parlement et 6 du Sénat. Tous sauf 3 (qui font partie des 6 griefs précités) portaient sur des allégations de classification erronée.

Le quatrième type se rapporte aux griefs présentés en vertu de l'article 70 de la LRTP, aux termes duquel la CRTFP doit se pencher sur les allégations qui ne peuvent faire l'objet d'un grief de la part d'un employé. De tels cas se posent lorsqu'un employeur ou un agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui découlerait d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. La CRTFP a traité 1 de ces griefs en 2009-2010.

Sous le régime de la LRTP, l'arbitrage est le seul mode de règlement des différends lorsque la négociation aboutit à une impasse. En pareil cas, la Commission agit comme conseil d'arbitrage. Sur réception d'une demande d'arbitrage, le président met sur pied un groupe tripartite composé de deux personnes représentant les intérêts de chaque partie et d'un commissaire qui dirige ce groupe. Pareils groupes sont réputés agir au nom de la Commission pour ce qui est de régler le différend. Après avoir entendu les parties, le groupe rend une décision sur les questions en litige. Cette décision fait alors partie d'une convention collective et lie les parties et les employés.



La partie I de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP) accorde aux employés des institutions parlementaires le droit de se syndiquer pour négocier collectivement leurs conditions d'emploi. Elle leur accorde aussi le droit de présenter des griefs concernant ces conditions et, dans certains cas, de renvoyer ces griefs à l'arbitrage devant une tierce partie neutre.

La partie I est administrée et appliquée par la Commission des relations de trayail dans la fonction publique (CRTFP), un tribunal quasi judiciaire indépendant créé par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commissaires que le gouverneur président, de trois vice-présidents et du nombre de commissaires que le gouverneur général en conseil peut nommer pour cinq ans au plus et dont le mandat peut être renouvelé.

En vertu de la LRTP, la Commission peut être saisie de diverses affaires : demandes d'accréditation présentées par une organisation syndicale pour devenir l'agent négociateur représentant des employés; plaintes de pratiques déloyales de travail; désignations de personnes occupant des postes de direction et de confiance et arbitrages de différends.

La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs portant sur l'interprétation de l'application de dispositions de conventions collectives, sur des mesures disciplinaires importantes et sur toutes les formes de licenciement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs contestant une rétrogradation, une nomination et une classification peuvent également être renvoyés à l'arbitrage; ils sont toutefois tranchés non par un commissaire, mais par un arbitre de grief externe choisi par les parties, qui doivent en assumer à parts égales la rémunération et les frais.

Les services de médiation de la CRTFP permettent aux parties d'en arriver à un règlement de leur différend par la voie de la collaboration plutôt que de les soumettre à des processus de règlement davantage contradictoires. Par la voie de la médiation, les parties sont encouragées à examiner les raisons qui sous-tendent leur différend, ce qui leur permet d'élaborer des solutions qui touchent de plus près aux causes profondes de leur permet d'élaborer des solutions qui touchent de plus près aux causes profondes de leur permet d'élaborer des solutions qui touchent de plus près aux causes profondes de leur permet d'élaborer des solutions qui touchent de plus près aux causes profondes de

leur problème.





J'ai l'honneur de présenter au Parlement le rapport annuel sur l'application de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP) pour l'exercice 2009-2010.

Au cours de la période à l'étude, la recherche de moyens innovateurs de gérer efficacement une charge de travail substantielle pour veiller à ce que le nombre de cas actifs demeure gérable et pour réduire la période requise au total pour mener les dossiers de cas à terme est demeurée une priorité. Ainsi, dans certains cas, la Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP) a rendu des décisions sur le fondement des renseignements contenus au dossier ou par voie d'arguments écrits plutôt qu'à l'issue d'une audience en bonne et due forme. C'est là un changement proactif dans notre manière de gérer les cas, qui a permis à la CRTFP d'accroître son efficience et son efficacité ainsi que l'équité de ses pratiques, et de réaliser des économies de coûts.

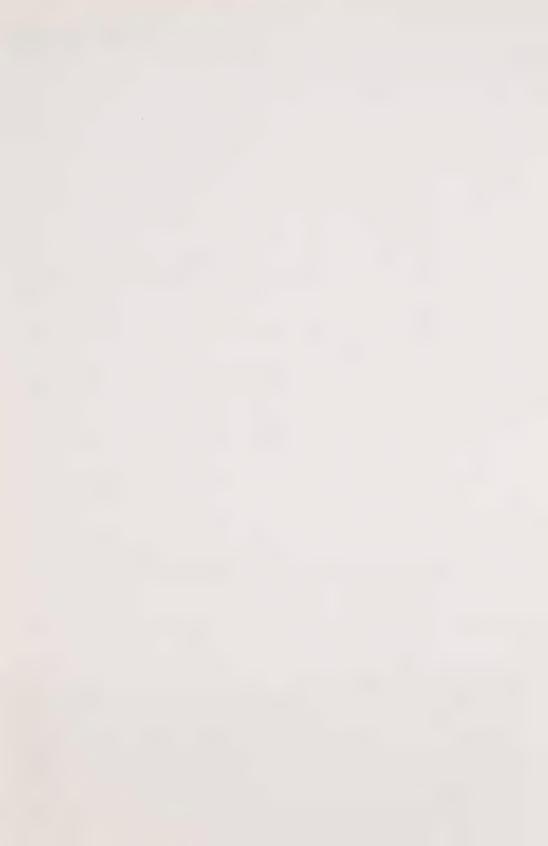
Encore une fois cette année, les médiateurs de la CRTFP ont aidé les parties à régler leurs différends dans un environnement ouvert et empreint de collaboration plutôt que de les assujettir à des processus de règlement davantage contradictoires. Dans les cas où les ressources l'ont permis, des séances de médiation préventive ont été tenues, ce qui a contribué au règlement de différends avant le renvoi officiel d'un gnef ou d'une plainte à la CRTFP. Cette dernière a constitué et mené plusieurs conseils d'arbitrage, qui ont permis aux parties de régler dernière a constitué et mené plusieurs conseils d'arbitrage, qui ont permis aux parties de régler leurs différends en matière de négociation collective par la voie d'un rapport les liant.

En 2009-2010, la CRTFP comptait 6 commissaires à temps plein et 11 commissaires à temps partiel. M. John A. Mooney a quitté la CRTFP en septembre et M. Michel Paquette est parti à la retraite en décembre 2009. Aucun nouveau commissaire à temps plein n'a été nommé au cours de l'année. M. Paul E. Love, ancien commissaire à temps partiel, et M. Joseph W. Potter, ancien commissaire, président suppléant et vice-président, ont été nommés commissaires à temps partiel au mois de novembre 2009.

Je dois signaler également que mon mandat à titre de président de la CRTFP a été reconduit pour trois autres années, à compter du 2 janvier 2010. Je me réjouis de continuer d'assurer le leadership de la CRTFP, et je suis certain que nous pourrons surmonter avec succès les difficultés qui se présenteront.

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E. Président

Commission des relations de travail dans la fonction publique





II	Tableau 3 : Cas d'arbitrage de griefs reportés, reçus et terminés, du 1 ^{er} avril 2007 au 31 mars 2010
10	Tableau 2 : Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1 ^{er} avril 2000 au 31 mars 2010
6	Tableau 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement, du 1e 3009 au 31 mars 2010
6	TABLEAUX
Z	WÉDIATION
	3) Autres procédures
٤	
8	AFFAIRES DONT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE EST SAISIE
L	илтвористіом
iν	MESSAGE DU PRÉSIDENT.



LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT

0102-9002 supilduq de travail dans la fonction Commission des relations

	sevess. I nhol
	Joseph W. Potter
	Allen Ponak
	Georges Nadeau
	Paul E. Love
	Margaret E. Hughes
	Deborah M. Howes
	George P.L. Filliter
	Ruth Elizabeth Bilson, c.r.
	Bruce Archibald, c.r.
: laitreq sqmat é sariessimmo	Christopher James Albertyn
	Dan R. Quigley
	Michel Paquette
	Renaud Paquet
	yənoom .A ndol
	Dan Butler
: nislq sqmst & ssrisssimmo	Roger Beaulieu
	Michele A. Pineau
	lan R. Mackenzie
: stnabisary-eziV	Marie-Josée Bédard
Président :	Casper M. Bloom, c.r., Ad. E.

Cadres de direction de la CRTFP

Directeur, Services financiers :	Robert Sabourin
Directrice, Services généraux :	JladqmeD noziJA
Directrice, Opérations du greffe et politiques:	Susan Mailer
Directeur, Services d'analyse et de recherche en matière de rémunération :	Cuy Lalonde
Directeur, Services de règlement des conflits:	Gilles Grenier
Directeur général et avocat général :	Pierre Hamel



L'honorable James Moore, C.P., député Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles Chambre des communes Ottawa K1A AA6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le rapport annuel de l'administration de cette loi par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, pour la période du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2010, qui doit être déposé devant le Parlement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mon profond respect.

must for

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E. Président

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada 2010 N° de cat. SR2-1/2010 ISBN 978-1-100-51736-0 Cette publication est également disponible sur le site Web de la CRTFP, à http://www.pslrb-crtfp.gc.ca

Commission des relations la dens la fravail dans la fonction publique

Loi sur les relations de travail au Parlement au Parlement Rapport annuel 2009-2010



S 25 AS8

Public Service Labour Relations Board



Annual Report 2010-2011

Canadä^{*}

© Minister of Public Works and Government Services 2011 Cat. No. SR2-1/2011 This publication is also available on the PSLRB's website at http://www.pslrb-crtfp.gc.ca.



The Honourable James Moore, P.C., M.P. Minister of Canadian Heritage and Official Languages House of Commons Ottawa, K1A 0A6

Dear Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, the Annual Report of the administration of that Act by the Public Service Labour Relations Board covering the period from April 1, 2010 to March 31, 2011, for submission to Parliament.

Yours sincerely,

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.

Chairperson





PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

Public Service Labour Relations Board 2010-2011



Chairperson:	Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E	Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.		
Vice-Chairpersons1:	Marie-Josée Bédard Ian R. Mackenzie Renaud Paquet Michele A. Pineau			
Full-time members:	Roger Beaulieu Stephan J. Bertrand Dan Butler Dan R. Quigley Catharine (Kate) Rogers			
Part-time members:	Christopher James Albertyn Ruth Elizabeth Bilson, Q.C. George P.L. Filliter Deborah M. Howes Margaret E. Hughes Steven B. Katkin	William H. Kydd Paul E. Love Allen Ponak Joseph William Potter W. Augustus (Gus) Richardson John J. Steeves		

Executive Officers of the PSLRB

Executive Director and General Counsel:

Executive Director:

Director, Dispute Resolution Services:

Director, Compensation Analysis and Research Services:

Director, Registry Operations and Policy:

Director, Corporate Services:

Alison Campbell

Director, Financial Services:

Robert Sabourin

- 1 Section 12 of the Public Service Labour Relations Act states that the PSLRB may have up to three Vice-Chairpersons. During the reporting period, two Vice-Chairpersons left the Board, one of whom was replaced; therefore, four names appear in this report.
- 2 Guy Lalonde was appointed Executive Director of the PSLRB effective February 7, 2011.

MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON
INTRODUCTION
PROCEEDINGS BEFORE THE PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD
1) Grievance Adjudication
2) Complaint Adjudication
3) Other Proceedings
MEDIATION
TABLES9
Table 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, April 1, 2010 to March 31, 2011 9
Table 2: Adjudication References, April 1, 2001 to March 31, 2011 10
Table 3: Adjudication and Board Cases Carried Forward, Received and Completed, April 1, 2007 to March 31, 2011. 11



I am pleased to submit to Parliament the annual report on the administration of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)* for 2010-2011.

As in previous years, the Public Service Labour Relations Board (PSLRB) sustained its case management efforts to deal with its caseload in the most efficient manner.

In 2010-2011, there were 5 full-time and 12 part-time Board members. Some changes occurred among the members of the Board, including the departure of Vice-Chairperson Marie-Josée Bédard to fulfill an appointment with the Federal Court. Renaud Paquet, a full-time Board member since 2008, was appointed as a Vice-Chairperson, and Dan Quigley, who had served four full-time terms, retired. As well, two new full-time Board members were appointed, Catharine Rogers and Stephan Bertrand, as well as three part-time members, Steven Katkin, William Kydd and Gus Richardson.

Another notable change was the retirement of Pierre Hamel, Executive Director and General Counsel. As the PSLRB's mandate and activities have expanded over the years, it was determined that there would be more significant management, legal, learning and training challenges in the coming years. As a result, the combined functions of Executive Director and General Counsel were divided into two separate positions. Guy Lalonde, Director, Compensation Analysis and Research Services, was appointed to the Executive Director position in February 2011. The General Counsel position will be staffed in 2011-2012.

I am confident that the outstanding team that we have in place, which includes a group of dedicated and highly skilled employees, will serve us well in meeting the challenges to come. I look forward to continuing to lead an organization that enjoys an enviable reputation in the labour relations realm.

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E. Chairperson Public Service Labour Relations Board



Under Part I of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)*, employees of parliamentary institutions have the right to form a union in order to negotiate collectively the conditions of their employment. Part I also gives employees the right to file grievances concerning those conditions and, in certain cases, to refer grievances to adjudication before a neutral third party.

Part I is administered and applied by the Public Service Labour Relations Board (PSLRB), an independent quasi-judicial tribunal that was established under the *Public Service Labour Relations Act*. The Board of the PSLRB comprises a Chairperson, three Vice-Chairpersons and other members that the Governor in Council may appoint for terms of no longer than five years and who may be reappointed.

Under the PESRA, the Board hears such matters as applications for certification by employee organizations to become bargaining agents representing employees; complaints of unfair labour practices; designations of persons employed in managerial and confidential capacities; and arbitrations of disputes.

The Board also adjudicates grievances concerning the interpretation and application of provisions of collective agreements, significant disciplinary action, and all forms of termination of employment except rejection on probation during initial appointments. Grievances concerning demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication but are determined not by a Board member but by an external adjudicator chosen by the parties, which are equally responsible for the adjudicator's compensation and expenses.

The PSLRB's mediation services provide a collaborative way to informally resolve disputes, sparing parties more adversarial processes. Through mediation, the parties are encouraged to explore the underlying reasons for their conflict, allowing them to find solutions that better address the root causes of their problem.

Under the *PESRA*, arbitration is the only means of resolving disputes if bargaining reaches an impasse. In those situations, the Board acts as an arbitration board. On receiving a request for arbitration, the Chairperson appoints a tripartite panel comprising two persons representing the interests of each party along with a Board member who chairs the panel. Such panels are deemed to act as the Board for the purposes of dealing with the dispute. After hearing the parties, the panel renders a decision on the issues in dispute. Those decisions then form part of collective agreements and are binding on the parties and on employees.

Proceedings before the Public Service Labour Relations Board

In 2010-2011, the PSLRB processed 56 cases under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* (*PESRA*). Of those cases, 25 were grievances, 2 were complaints and 29 pertained to other applications.

1) GRIEVANCE ADJUDICATION

Of the 25 grievances processed by the PSLRB in 2010-2011, 16 were carried over from previous years and 9 were new.

There are four types of adjudicable grievances under the *PESRA*. The first type arises from the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. Such grievances cannot be referred to adjudication without the approval and support of the bargaining agent. In 2010-2011, the PSLRB processed 6 such grievances from the House of Commons.

The second type refers to disciplinary actions resulting in suspension or financial penalty and to termination of employment for reasons other than rejection on probation for an initial appointment. A member of the Board acting as an adjudicator hears these types of grievances. In 2010-2011, the PSLRB processed 4 such grievances, 3 of which were from the House of Commons and 1 of which was from the Library of Parliament.

The third type includes grievances relating to the demotion of an employee, to the denial of appointment and to classification. They are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. In 2010-2011, the PSLRB processed 12 such grievances. Three (3) were from the House of Commons, 3 were from the Library of Parliament and 6 were from the Senate. All but 2 of the latter pertained to allegations of incorrect classification.

The fourth type refers to grievances under section 70 of the *PESRA*, which requires that the PSLRB look into allegations that cannot be the subject of a grievance by an individual employee. These situations occur when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise from a collective agreement or an arbitral award. Three (3) such cases were processed in 2010-2011.

As of March 31, 2011, of the total of 25 grievances that were processed, 4 were on hold awaiting nomination of an independent adjudicator as per subsection 66(3) of the *PESRA*, 4 were to be scheduled, 3 were awaiting decision, and 1 was pending the outcome of mediation. Thirteen (13) cases were considered completed. Of those cases, 3 were settled, 9 were dismissed and 1 was withdrawn.

2) COMPLAINT ADJUDICATION

Section 13 of the PESRA requires the Board to examine and inquire into an alleged failure to observe any prohibition contained in sections 6, 7 or 8, to comply with any regulation respecting grievances made by the PSLRB pursuant to section 71, or to give effect to any provision of an arbitral award or to a decision of an adjudicator with respect to a grievance.

Where the Board upholds a complaint, it has authority under section 13 to order remedial action. If such action is not carried out, section 14 provides that the PSLRB shall make a report to Parliament. The PSLRB processed 2 complaints in 2010-2011, both of which were on hold as of March 31, 2011.

3) OTHER PROCEEDINGS

Application for a declaration of successor rights

Section 36 of the PESRA provides for the PSLRB to determine the rights, privileges and duties that are required or retained by an employee organization after a merger or amalgamation or a transfer of jurisdiction, other than as a result of a revocation of certification. In 2010-2011, the PSLRB did not receive any such applications.

Applications for certification

Under section 18 of the *PESRA*, an employee organization may submit an application to be certified as a bargaining agent for a bargaining unit. The PSLRB did not receive any such applications in 2010-2011.

Applications to review a decision

Under section 17 of the PESRA, the PSLRB dealt with 1 application requesting a review of a decision. The bargaining agent (i.e., the Canadian Association of Professional Employees) applied for a review in order to amend the description of a bargaining unit. That application was determined on the basis of written submissions and was upheld.

Applications under section 38

Section 38 of the *PESRA* requires parties to bargain collectively in good faith and to make every reasonable effort to conclude a collective agreement. The PSLRB did not receive any allegations of a violation under section 38 in 2010-2011.

Arbitration proceedings

Section 46 of the *PESRA* provides that binding arbitration is the only method available to resolve interest disputes; there is no right to strike under the *PESRA*. In 2010-2011, the PSLRB dealt with 4 requests that were carried over from the previous year to establish an arbitration board. Two (2) of those requests resulted in an arbitral award; the other 2 were settled by the parties before a hearing.

Determination of membership in a bargaining unit

Under section 24 of the *PESRA*, the employer or an employee organization may ask the PSLRB to determine if an employee or class of employees is included in a bargaining unit. The PSLRB processed 1 such application in 2010-2011, which was to be scheduled as of March 31, 2011.

Notice to bargain collectively

Section 37 of the PESRA provides that either the bargaining agent or the employer may require the other party, by written notice, to commence bargaining collectively, with a view to concluding a collective agreement. In 2010-2011, the PSLRB did not receive a notice to bargain for any of the bargaining units for which the collective agreement had expired.

Request for the appointment of a conciliator

Under section 40 of the *PESRA*, parties that are unable to reach agreement on any term or condition of employment embodied in a collective agreement may ask the Chairperson to appoint a conciliator to assist them in reaching an agreement. In 2010-2011, the PSLRB did not receive any new requests for a conciliator.

Requests for extensions of time

In 2010-2011, the PSLRB did not receive any requests for extensions of time for the presentation of a grievance, as provided for under section 79 of the *P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure*.



When a proceeding is brought before the PSLRB, dispute resolution services are offered to help parties resolve their differences without resorting to a formal hearing. As well, the parties may request the Board's assistance in resolving a dispute before the matter is referred to adjudication. In 2010-2011, the PSLRB's Dispute Resolution Services held 2 mediation interventions, both of which were settled.



TABLE 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, April 1, 2010 to March 31, 2011

BARGAINING UNITS	BARGAINING AGENTS			
House of Commons as Employer				
Technical Group	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada			
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association			
Procedural Subgroup and Analysis/Reference Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada			
Operational Group (except for part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada			
Reporting Subgroup and Text Processing Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada			
Postal Services Subgroup in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada			
Scanners	Public Service Alliance of Canada			
Senate of Canada as Employer	I .			
Legislative Clerk Subgroup in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada			
Protective Service Subgroup in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association			
Operational Group (except for employees in the Protective Service Subgroup)	Public Service Alliance of Canada			

BARGAINING UNITS	BARGAINING AGENTS	
Library of Parliament as Employer		
Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Subgroups in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada	
Administrative and Support Group	Public Service Alliance of Canada	
Library Technician Subgroup in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada	
Research Officer and Research Assistant Subgroups in the Research and Library Services Group	Canadian Association of Professional Employees	

TABLE 2: Adjudication References, April 1, 2001 to March 31, 2011

	Interpretations [Para. 63(1)(a)]	Discipline [Paras. 63(1)(<i>b</i>) & (<i>c</i>)]	Policy [Sec. 70]	Sub- Total	Paras. 63(1) (d), (e) & (f)	Total
2010-2011	6	4	3	13	12	25
2009-2010	1	5	1	7	14	21
2008-2009	1	9	1	11	24	35
2007-2008	2	7	1	10	19	29
2006-2007	6	12	0	18	28	46
2005-2006	, 4	11	0	15	25	40
2004-2005	2	4	0	6	0	6
2003-2004	2	2	0	4	0	4
2002-2003	51	3	0	54	29	83
2001-2002	7	0	0	7	0	7
	Cumulative Totals, April 1, 2001 to March 31, 2011					
	82	57	6	145	151	296

TABLE 3: Adjudication and Board Cases Carried Forward, Received and Completed, April 1, 2007 to March 31, 2011

Fiscal Year	Carried Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
2010-2011	44	12	56	14
2009-2010	51	16	67	20
2008-2009	57	33	90	39
2007-2008	33	45	78	21

Note: As of 2009-2010, Table 3 includes section 70 of the PESRA, policy proceedings.





TABLEAU 3 : Cas d'arbitrage et de la Commission reportés, reçus et réglés, du 1er avril 2007 au 31 mars 2011

səb lətoT stnəməlpən	ses seb letoT	suģar seJ	cas reportés	Ехегсісе
ÞΙ	95	77	tt	7010-5011
50	<i>L</i> 9	91	τS	0102-6002
68	06	33	<i>L</i> S	6007-8007
17	84	St	55	8002-7002

Note : \dot{A} partir de 2009-2010, le Tableau 3 inclut les renvois de l'article 70 de la LRTP.

ACENTS NÉGOCIATEURS	UNITÉS DE NÉGOCIATION
	Employeur : Bibliothèque du Parlement
Alliance de la Fonction publique de la Fonction publique	te (eznerêférence) et Bibliothéconomie (Catalogage) ub groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie
Alliance de la Fonction publique de la Fonction publique	Groupe de l'Administration et du soutien
Alliance de la Fonction publique de la Fonction publique	Sous-groupe de Techniciens de bibliothèque du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie
Association canadienne des employés professionnels	suc-groupes des Attachés de recherche et des déjoints de de recherche du Groupe des Services de recherche du Groupe des Services de recherche de de la figuration de la figurati

TABLEAU 2 : Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1er avril 2001 au 31 mars 2011

967	tSt	Sti	9	<u> </u>	78	
	Totaux cumulatifs du 1°° avril 2001 au 31 mars 2011					
	0		0	0	L	7007-7007
83	67	75	0	5	τS	2002-2003
7	0	7	0	7	7	7003-2007
9	0	9	0	7	7	2004-2005
07	57	St	0	II	7	9007-5007
97	87	81	0	71	9	L007-9007
67	61	OT	Ţ	L	7	8002-7002
35	77	II	τ	6	Ţ	6007-8007
17	गर	L	Ţ	S	Ţ	2009-2010
SZ	12	13	5	7	9	2010-2011
Total	(1)83 seànilA (1)9 (9 (b	letoT leitneq	Questions de politique [art. 70]	snostions captionalizations of $(a(1)E)$ seanile]	Questions d'interprétation [(a(1)a)]	



TABLEAU 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement, du $1^{\rm er}$ avril 2010 au 31 mars 2011

AGENTS NÉGOCIATEURS	JUITÉS DE NÉGOCIATION
	Employeur : Сhambre des communes
Syndicat canadien des communications, dè l'énergie et du papier	eupindset einogeste.
Association des employés du Service de sécurité de la Chambre des senumos	noitวอtorq əb səวivrə2 səb əquoานิ
notionot el el de la fonction publique du Canada	esyland de la Procédure et sous-groupe de l'Analyse et Référence compris dans le groupe des Programmes Barlementaires
ebened de la Fonction publique du Canada	sqmət 6 rubyottən səb noitqəxsə'l 6) (A9O səssels classes)
Alliance de la Fonction publique du Canada	ous-groupe des Comptes rendus et sous-groupe du Traitement de textes du groupe des Programmes parlementaires
Alliance de la Fonction publique du Canada	nəituo2 ub əquorp ub xustsoq səsivrə2 səb əquorp-suod buristratif
Aubilduq nortion blabilique banetill blance de la Fonction blance de la Fonction	Opérateurs de scanographe
	Employeur : Sénat du Canada
notizut professionnel de la fonction bublique du Canada	fitertzinimbe nəituo2 əquorp ub zrəfffərg zəb əquorp-zuo
eziviez ub sèyoplame sebn nosisce de sécurité ub Sénat	noitetioldx=1'Exploité du groupe de l'Exploitation
Aupilduq noitono al eb encillA bened	نامد-ورامme de l'Exploitation (à l'exception des employés du sus-groupe du Service de sécurité)





Lorsqu'une affaire est soumise à la CRTFP, des services de règlement des conflits sont offerts pour aider les parties à régler leurs différends sans recounir à une audience officielle. De même, les parties peuvent demander à la Commission de les aider à résoudre un différend avant que l'affaire ne soit renvoyée à l'arbitrage. En 2010-2011, les Services de règlement des conflits de la CRTFP ont tenu deux séances de médiation et les deux affaires ont été réglées.



Détermination de l'appartenance à une unité de négociation

En vertu de l'article 24 de la LRTP, l'employeur ou une organisation syndicale peut demander à la CRTFP de déterminer si un employé ou une classe d'employés fait partie d'une unité de négociation. La CRTFP a traité une demande de ce genre en 2010-2011, dont la date d'audience restait à fixer le 31 mars 2011.

Anamentization de négocier collectivement

L'article 37 de la LRTP prévoit que l'agent négociateur ou l'employeur peut, par avis écrit, obliger l'autre partie à entamer des négociations collectives en vue de la conclusion d'une convention collective. En 2010-2011, la CRTFP n'a été saisie d'aucun avis de négocier pour aucune des unités de négociation dont la convention collective était expirée.

Demande de nomination d'un conciliateur

En vertu de l'article 40 de la LATP, les parties qui n'arrivent pas à s'entendre sur une condition d'emploi pouvant figurer dans la convention collective peuvent demander au président de nommer un conciliateur pour qu'il les aide à parvenir à un accord. En 2010-2011, la CRTFP n'a reçu aucune nouvelle demande de nomination d'un conciliateur.

Demandes de prorogation de délais

En 2010-2011, la CRTFP n'a reçu aucune demande de prorogation du délai de présentation d'un grief, en vertu de l'article 79 du Règlement et règles de procédure de la L.R.T.P.

2) ARBITRAGE DE PLAINTES

En vertu de l'article 13 de la LRTP, la Commission doit instruire toutes les plaintes dont elle est saisie alléguant qu'on a omis d'observer les interdictions énoncées aux articles 6, 7 ou 8, de respecter un règlement pris en matière de griefs par la CRTFP en application de l'article 71 ou d'appliquer une disposition d'une décision arbitrale ou une décision d'un arbitre de grief concernant un grief.

Lorsque la Commission accueille une plainte, l'article 13 de la LRTP l'habilite à ordonner un redressement. Si l'ordonnance n'est pas exécutée, la Commission doit, en vertu de l'article 14, faire un rapport au Parlement. La CRTFP a traité 2 plaintes en 2010-2011, et ces deux plaintes étaient en attente le 31 mars 2011.

3) AUTRES PROCÉDURES

Demandes de déclaration des droits du successeur

L'article 36 de la LRTP prévoit que la CRTFP peut préciser les obligations, les droits et les privilèges acquis ou conservés par une organisation syndicale après une fusion ou un transfert de compétence qui ne découlent pas d'une révocation d'accréditation. En 2010-2011, la CRTFP n'a été saisie d'aucune demande de ce genre.

Demandes d'accréditation

En vertu de l'article 18 de la LRTP, une organisation syndicale peut présenter une demande en vue d'être accréditée comme agent négociateur d'une unité de négociation. La CRTFP n'a reçu aucune demande de ce genre en 2010-2011.

Demandes de réexamen d'une décision

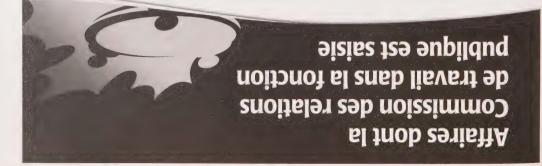
En vertu de l'article 17 de la LRTP, la CRTFP a reçu une demande de réexamen d'une de ses décisions. L'agent négociateur (c'est-à-dire l'Association canadienne des employés professionnels) a fait une demande de réexamen visant à modifier la définition d'une unité de négociation. Cette demande a été jugée en fonction des arguments écrits et elle a été accueillie.

Demandes fondées sur l'article 38

Aux termes de l'article 38 de la LRTP, les parties doivent entamer de bonne foi des négociations collectives et faire tout effort raisonnable pour conclure une convention collective. La CRTFP n'a été saisie d'aucune allégation de violation de l'article 38 en 2010-2011.

Procédures d'arbitrage de différends

L'article 46 de la LRTP prévoit que l'arbitrage exécutoire est le seul mode de règlement des différends; la LRTP ne prévoit pas de droit de grève. En 2010-2011, la CRTFP a traité 4 demandes qui ont été reportées de l'année précédente afin d'établir un conseil d'arbitrage. Deux (2) de ces demandes ont été tranchées par une décision arbitrale; les deux autres ont été réglées par les parties avant la tenue d'une audience.



En 2010-2011, la CRTFP a traité 56 cas en vertu de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP). De ce nombre, 25 étaient des griefs, 2 étaient des plaintes et 29 se rapportaient à d'autres demandes.

1) ARBITRAGE DE CRIEFS

Sur les 25 griefs traités par la CRTFP en 2010-2011, 16 avaient été reportés d'années antérieures et 9 étaient nouveaux.

Il existe quatre types de griefs arbitrables sous le régime de la LRTP. Le premier type découle de l'application ou de l'interprétation de conventions collectives ou de décisions arbitrales. De tels griefs ne peuvent être renvoyès à l'arbitrage sans l'approbation et l'appui de l'agent négociateur. En 2010-2011, la CRTFP a traité 6 de ces griefs provenant de la Chambre des communes.

Le deuxième type se rapporte aux mesures disciplinaires entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire, ainsi qu'aux licenciements autres que le renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Un commissaire agissant comme arbitre de gnief entend ces gniefs. En 2010-2011, la CRTFP a traité 4 de ces gniefs, dont 3 provenaient de la Chambre des communes et 1 de la Bibliothèque du Parlement.

Le troisième type est celui des griefs arbitrables portant sur la rétrogradation d'un employé, le refus d'une nomination et la classification. Un arbitre de grief choisi par les parties instruit et tranche ces griefs. En 2010-2011, la CRTFP a traité 12 de ces griefs, dont 3 provenaient de la Chambre des communes, 3 de la Bibliothèque du Parlement et 6 du Sénat. Tous sauf 2 des griefs précités portaient sur des allégations de classification erronée.

Le quatrième type se rapporte aux griefs présentés en vertu de l'article 70 de la LRTP, aux termes duquel la CRTFP doit se pencher sur les allégations qui ne peuvent pas faire l'objet d'un grief de la part d'un employé. De tels cas se posent lorsqu'un employeur ou un agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui découlerait d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. Trois (3) de ces cas ont été traités en 2010-2011.

Au 31 mars 2011, sur les 25 griefs au total qui ont été traités, 4 étaient en suspens, soit en attente de la nomination d'un arbitre indépendant conformément au paragraphe 66(3) de la LRTP, 4 étaient en attente d'une date d'audience, 3 étaient en attente d'une décision et 1 était dans l'attente du résultat de la médiation. On estime que treize (13) cas ont été classés. Parmi ces cas, 3 ont été réglés, 9 ont été rejetés et 1 a été retiré.





La partie I de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP) accorde aux employés des institutions parlementalies le droit de se syndiquer pour négocier collectivement leurs conditions et, d'emploi. Elle leur accorde aussi le droit de présenter des gniefs concernant ces conditions et, dans certains cas, de renvoyer ces gniefs à l'arbitrage devant une tierce partie neutre.

La partie I est administrée et appliquée par la Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP), un tribunal quasi judiciaire indépendant qui a été créé par la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Commission est formée d'un président, de trois vince-présidents et d'autres commissaires que le gouverneur en conseil peut nommer pour cinq ans au plus et dont le mandat peut être renouvelé.

En vertu de la LRTP, la Commission peut être saisie de diverses affaires telles que des demandes d'accréditation présentées par des organisations syndicales pour devenir des agents négociateurs représentant des employés, des plaintes de pratiques déloyales de travail, des désignations de personnes occupant des postes de direction et de confiance, et des arbitrages de différends.

La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs portant sur l'interprétation et l'application de dispositions de conventions collectives, sur des mesures disciplinaires importantes et sur toutes les formes de licenciement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs contestant unne rétrogradation, une nomination et une classification peuvent également être renvoyés à l'arbitrage; ils ne sont toutefois pas tranchés par un commissaire, mais par un arbitre de grief externe choisi par les parties, qui doivent en assumer à parts égales la rémunération et les frais.

Les services de médiation de la CRTFP permettent aux parties d'en arriver à un règlement de leurs différends par la voie de la collaboration informelle, plutôt que de les soumettre à des processus de règlement davantage contradictoires. Par la voie de la médiation, les parties sont encouragées à examiner les raisons qui sous-tendent leur différend, ce qui leur permet d'élaborer des solutions qui touchent de plus près aux causes profondes de leur problème.

Sous le régime de la LATP, l'arbitrage constitue le seul mode de règlement des différends lorsque la négociation aboutit à une impasse. En pareil cas, la Commission agit comme conseil d'arbitrage, Sur réception d'une demande d'arbitrage, le président met sur pied un groupe tripartite composé de deux personnes représentant les intérêts de chaque partie et d'un commissaire qui dirige ce groupes. Pareils groupes sont réputés agir au nom de la Commission pour ce qui est de règler le différend. Après avoir entendu les parties, le groupe rend une décision sur les questions en litige. Cette décision fait alors partie d'une convention collective et lie les parties et les employès.





l'ai l'honneur de présenter au Parlement le rapport annuel sur l'application de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP) pour l'exercice 2010-2011.

Comme les années précédentes, la Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP) a maintenu ses efforts en matière de gestion des cas pour traiter sa charge de travail de la manière la plus efficace.

En 2010-2011, la CRTFP comptait 5 commissaires à temps plein et 12 commissaires à temps partiel. Certains changements ont eu lieu au sein des commissaires, dont le départ de la vice-présidente Marie-Josée Bédard qui a été nommée à la Cour fédérale. Renaud Paquet, commissaire à temps plein depuis 2008, a été nommé vice-président, et Dan Quigley, qui a rempli quatre mandats à temps plein, a pris sa retraite. De plus, deux nouveaux commissaires à temps plein ont été nommés, Catharine Rogers et Stephan Bertrand, ainsi que trois commissaires à temps partiel, Steven Katkin, William Kydd et Cus Richardson.

Un autre changement important a été le départ à la retraite de Pierre Hamel, directeur général et avocat général. Comme le mandat et les activités de la CRTFP se sont étendus au fil des ans, il a été prévu qu'il y aurait plus de défis importants à relever dans les années à venir relativement au domaine junidique, à la gestion, à l'apprentissage et à la formation. En conséquence, les fonctions combinées de directeur général et d'avocat général ont été scindées en deux postes distincts. Cuy Lalonde, directeur, Services d'analyse et de recherche en matière de rémunération, a été nommé au poste de directeur, général en février 2011. Le poste d'avocat général sera pourvu en 2011-2012.

Avec l'équipe exceptionnelle que nous avons en place, qui comprend un groupe d'employés dévoués et hautement qualifiés, je suis persuadé que nous sommes bien équipés pour relever les défis à venir. Je suis heureux de continuer d'assurer la direction d'un organisme qui jouit d'une réputation enviable dans le domaine des relations de travail.

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E. Président Commission des relations de travail dans la fonction publique





II	Tableau 3 : Cas d'arbitrage et de la Commission reportés, reçus et réglés, du 1 ^{er} avril 2007 au 31 mars 2011
01	Tableau 2 : Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1° avril 2001 au 31 mars 2011
SUC	Tableau 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relatio de travail au Parlement, du 1⁵ avril 2010 au 31 mars 2011
6	MÉDIATIONTABLEAUX
ζ	MÉDIATION
t	3) Autres procédures
\partial \cdots	
ξ	T) Arbitrage de griefs
ε	AFFAIRES DONT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE EST SAISIE
1	илтвористіом
iiv	MESSAGE DU PRÉSIDENT.



LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT



Commission des relations de travail dans la fonction publique 2010 - 2011

é sərisssimmol : İəitraq sqmə	Christopher James Albertyn Ruth Elizabeth Bilson, c.r. George P.L. Filliter Deborah M. Howes Margaret E. Hughes Steven B. Katkin	William H. Kydd Paul E. Love Allen Ponak Joseph William Potter W. Augustus (Gus) Richardson John J. Steeves
	Dan R. Guigley Catharine (Kate) Rogers	
	Dan Butler	
: uiəlq sqmə	Stephan J. Bertrand	
é sərisssimmo	Roger Beaulieu	
	Michele A. Pineau	·
	Renaud Paquet	
	lan R. Mackenzie	
: ¹ce-présidents¹	brabèd sèsol-sinaM	
: tasbits	Casper M. Bloom, c.r., Ad. E.	

Cadres de direction de la CRTFP

Robert Sabourin	Directeur, Services financiers:
lladqme2 nozilA	Directrice, Services généraux :
susan Mailer	Directrice, Opérations du greffe et politiques :
Guy Lalonde	en matière de rémunération :
	Directeur, Services d'analyse et de recherche
Gilles Grenier	Directeur, Services de règlement des conflits:
Cuy Lalonde ²	Directeur général :
Pierre Hamel	Directeur général et avocat général :

^{1.} L'article 12 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique énonce que la CRTFP peut compter jusqu'à trois vice-présidents. Pendant la période à l'étude, deux vice-présidents ont quitté la Commission, l'un d'eux a été remplacé; par conséquent, quatre noms figurent dans le présent rapport.

^{2.} Cuy Lalonde a été nommé directeur général de la CRTFP à compter du 7 février 2011.



L'honorable James Moore, C.P., député Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles Chambre des communes Ottawa K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le rapport annuel de l'administration de cette loi par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, pour la période du 1er avril 2010 au 31 mars 2011, qui doit être déposé devant le Parlement.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

musaffe of

Casper M. Bloom, c.r., Ad. E. Président © Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux 2011 N° de cat. SR2-1/2011 Cette publication est également disponible sur le site Web de la CRTFP, à http://www.pslrb-crtfp.gc.ca.

Rapport annuel 2010 - 2011 travail au Parlement Loi sur les relations de el fonction publique de travail dans Commission des relations

Canada

CA1 CS 25 - A 58

Public Service Labour Relations Board

> Parliamentary Employment and Staff Relations Act **Annual Report 2011-2012**

> > Canadä



The Honourable James Moore, P.C., M.P. Minister of Canadian Heritage and Official Languages House of Commons Ottawa, K1A 0A6

Dear Minister,

It is my pleasure to transmit to you, pursuant to section 84 of the *Parliamentary Employment* and *Staff Relations Act*, the Annual Report of the administration of that Act by the Public Service Labour Relations Board covering the period from April 1, 2011 to March 31, 2012.

Yours sincerely,

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.

Chairperson



PARLIAMENTARY EMPLOYMENT AND STAFF RELATIONS ACT

Public Service Labour Relations Board 2011-2012



Chairperson:	Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E	Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.	
Vice-Chairpersons:	Renaud Paquet	Linda Gobeil (appointed April 28, 2011) Renaud Paquet Michele A. Pineau (term ended December 31, 2011)	
Full-time Members:	Roger Beaulieu Stephan J. Bertrand Dan Butler (retired October 7 Steven B. Katkin (appointed S Catharine (Kate) Rogers		
Part-time Members:	Christopher James Albertyn Ruth Elizabeth Bilson, Q.C. George P.L. Filliter Deborah M. Howes Margaret E. Hughes William H. Kydd	Paul E. Love Allen Ponak (term ended February 18, 2012) Joseph William Potter W. Augustus (Gus) Richardson John J. Steeves	

Executive Officers of the PSLRB

Executive Director: Guy Lalonde

General Counsel: Sylvie M.D. Guilbert

Director, Compensation Analysis and Research Services: Céline Laporte (Acting Director)

Director, Corporate Services: Alison Campbell

Director, Dispute Resolution Services:

Gilles Grenier

Director, Financial Services:

Robert Sabourin

Director, Financial Services: Robert Sabourn

Director, Human Resources Services: Chantal Bélanger

Director, Registry Operations and Policy: Susan Mailer



MESSAGE FROM THE CHAIRPERSON	.vi
INTRODUCTION	.1
PROCEEDINGS BEFORE THE PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS BOARD	.3
MEDIATION	
TABLES	7
Table 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, April 1, 2011 to March 31, 2012	7
Table 2: Adjudication References, April 1, 2002 to March 31, 2012	8
Table 3: Adjudication and Board Cases Carried Forward, Received and Completed, April 1, 2008 to March 31, 2012	9





I am pleased to submit to Parliament the annual report on the administration of the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)* for 2011-2012.

I am proud of the work that the PSLRB has undertaken this year in meeting its mandate under the PESRA. We will continue our efforts to provide efficient and timely service to our clients.

None of the accomplishments that we realized this year would have been possible without the help of my colleagues and all PSLRB employees. Through their hard work, professionalism and loyalty, we continue to be recognized as a unique and leading force in the labour relations realm.

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E. Chairperson Public Service Labour Relations Board





Under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)*, the Public Service Labour Relations Board (PSLRB) administers the collective bargaining and grievance adjudication systems for the institutions of Parliament (i.e., the House of Commons, the Senate, the Library of Parliament, the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, and the Office of the Senate Ethics Officer). The Board of the PSLRB comprises the Chairperson, up to three Vice-Chairpersons and full- and part-time members who are appointed by the Governor in Council for terms of no longer than five years and who may be reappointed.

Under the *PESRA*, the PSLRB hears such matters as applications for certification by employee organizations to become bargaining agents representing employees; complaints of unfair labour practices; designations of persons employed in managerial and confidential capacities; and arbitrations of disputes.

The PSLRB also adjudicates grievances concerning the interpretation and application of provisions of collective agreements, significant disciplinary action, and all forms of termination of employment except rejections on probation during initial appointments. Grievances concerning demotion, appointment and classification may also be referred to adjudication; those are determined not by a Board member but by an external adjudicator chosen by the parties, who are equally responsible for the adjudicator's compensation and expenses.

The PSLRB's mediation services provide a collaborative way to informally resolve disputes, sparing parties more adversarial processes. Through mediation, the parties are encouraged to explore the underlying reasons for their conflict, allowing them to find solutions that better address the root causes of their problem.

Under the *PESRA*, arbitration is the only means of resolving disputes if bargaining reaches an impasse. In those situations, the PSLRB acts as an arbitration board. On receiving a request for arbitration, the Chairperson appoints a tripartite panel comprising two persons, representing the interests of each party, and a Board member who chairs the panel. Such panels are deemed to act as the Board for the purposes of dealing with the dispute. After hearing the parties, the panel renders an arbitral award on the issues in dispute. The arbitral award then forms part of the collective agreement and is binding on the parties and on employees.

Proceedings before the Public Service Labour Relations Board

In 2011-2012, 7 new grievances were referred to the PSLRB as of March 31, 2012, bringing its total active caseload over the year to 22. During the year, the PSLRB disposed of 7 cases.

There are four types of adjudicable grievances under the *PESRA*. The first type arises from the application or interpretation of collective agreements or arbitral awards. The PSLRB managed 8 such grievances from the House of Commons in 2011-2012.

The second type includes disciplinary actions resulting in suspension or financial penalty and to terminations of employment for reasons other than rejection on probation for an initial appointment. In 2011-2012, the PSLRB managed 3 such grievances from the House of Commons.

The third type includes grievances relating to the demotion of an employee, to a denial of appointment and to classification. They are heard and determined by an adjudicator selected by the parties. In 2011-2012, the PSLRB dealt with 5 such grievances. Four (4) were from the House of Commons, of which 2 pertained to allegations of incorrect classification, and 1 was from the Library of Parliament.

The fourth type refers to grievances under section 70 of the PESRA, which requires that the PSLRB look into allegations that cannot be the subject of a grievance by an individual employee. Those situations occur when the employer or the bargaining agent seeks to enforce an obligation alleged to arise from a collective agreement or an arbitral award. Three (3) such cases were dealt with in 2011-2012.

As of March 31, 2012, of the total of 19 grievances that were open in the PSLRB's registry, 5 cases were completed. Of those, 2 were settled, 2 were withdrawn and 1 was allowed. (See Table 2 for a list of grievances by type before the PSLRB from April 1, 2002 to March 31, 2012.)

There was one determination of membership case that was carried over in 2011-2012. That case was scheduled for a hearing in March 2012 but was postponed after the parties requested mediation, which will be scheduled sometime in 2012-2013.

Of the two complaints before the PSLRB, 1 will be heard in 2012-2013. The PSLRB also received 2 notices to bargain: 1 for a bargaining unit at the Senate; the other for a bargaining unit at the Library of Parliament.



When a proceeding is brought before the PSLRB, dispute resolution services are offered to help parties resolve their differences without resorting to a formal hearing. As well, the parties may request the PSLRB's assistance in resolving a dispute before the matter is referred to adjudication. In 2011-2012, the PSLRB's Dispute Resolution Services held 2 mediation interventions, involving a total of 3 files. One (1) file was settled and the remaining 2 will proceed to a formal hearing in 2012-2013.



TABLE 1: Bargaining Units and Bargaining Agents under the *Parliamentary Employment* and *Staff Relations Act*, April 1, 2011 to March 31, 2012

BARGAINING UNITS	BARGAINING AGENTS
House of Commons as Employer	
Technical Group	Communications, Energy and Paperworkers Union of Canada
Protective Services Group	House of Commons Security Services Employees Association
Procedural Subgroup and Analysis/Reference Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Operational Group (except for part-time cleaners classified at the OP A level)	Public Service Alliance of Canada
Reporting Subgroup and Text Processing Subgroup in the Parliamentary Programs Group	Public Service Alliance of Canada
Postal Services Subgroup in the Administrative Support Group	Public Service Alliance of Canada
Scanners	Public Service Alliance of Canada
Senate of Canada as Employer	
Legislative Clerk Subgroup in the Administrative Support Group	Professional Institute of the Public Service of Canada
Protective Service Subgroup in the Operational Group	Senate Protective Service Employees Association
Operational Group (except for employees in the Protective Service Subgroup)	Public Service Alliance of Canada

BARGAINING UNITS BARGAINING AGENTS	
Library of Parliament as Employer	
Library Science (Reference) and Library Science (Cataloguing) Subgroups in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada
Administrative and Support Group	Public Service Alliance of Canada
Library Technician Subgroup in the Research and Library Services Group	Public Service Alliance of Canada
Research Officer and Research Assistant Subgroups in the Research and Library Services Group	Canadian Association of Professional Employees

TABLE 2: Adjudication References, April 1, 2002 to March 31, 2012

	Interpretations [Para. 63(1)(a)]	Discipline [Paras. 63(1)(<i>b</i>) & (<i>c</i>)]	Policy [Sec. 70]	Sub- Total	Paras. 63(1) (d), (e) & (f)	Total
2011-2012	8	3	3	14	5	19
2010-2011	6	4	3	13	12	25
2009-2010	1	5	1	7	14	21
2008-2009	1	9	1	11	24	35
2007-2008	2	7	1	10	19	29
2006-2007	6	12	0	18	28	46
2005-2006	, 4	11	0	15	25	40
2004-2005	2	4	0	6	0	6
2003-2004	2	2	0	4	0	4
2002-2003	51	3	0	54	29	83
		Cumulative Totals,	April 1, 2002 to Marcl	n 31, 2012		
	83	60	9	152	156	308

TABLE 3: Adjudication and Board Cases Carried Forward, Received and Completed, April 1, 2008 to March 31, 2012

Fiscal Year	Carried Forward	Received	Overall Total	Dispositions Total
2011-2012	15	7	22	7
2010-2011	44	12	56	14
2009-2010	51	16	67	20
2008-2009	57	33	90	39

Note: As of 2009-2010, Table 3 includes section 70 of the PESRA, policy proceedings.





TABLEAU 3 : Cas d'arbitrage et de la Commission reportés, reçus et réglés du $1^{\rm et}$ avril 2008 au 1 mars 2012

stnamalgár sab latoT	zes ces letoT	cas reçus	cas reportés	Бхетсісе
L	77	L	St	2011-2012
Þī	95	77	77	707-0707
70	<i>L</i> 9	91	τS	0102-6002
68	06	55	<u>L</u> S	6007-8007

Note : \dot{A} partir de 2009-2010, le Tableau 3 inclut les renvois de l'article 70 de la LRTP.

ACENTS NÉGOCIATEURS	UNITÉS DE NÉGOCIATION
	Employeur : Bibliothèque du Parlement
Alliance de la Fonction publique banada	te (esucence) et morospatioi de l'Aérérence) et seb equorg ub (egesolats) elimonosèrioi de l'alionosèrio de l'acconomie et de bibliotopour et se l'acconomie et de bibliotopour et la comparation de la comparatio
ebensus de la Fonction publidue	neituos ub te noits strinimb A'l eb equo 10
ebened de la Fonction publique bandiance de la Fonction publique	Sous-groupe de Techniciens de bibliothèque du groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie
Association canadienne des employés professionnels	suos-groupes des Attachés de recherche et des Adjoints de recherche du Groupe des Services de recherche et de bibliothéconomie

ZECA 2: Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1er avril 2002 au 31 mars 2012

808	951	125 -	6	09	83	
		nars 2012	1 £ us 2002 linvs 19 £	ub siitalumus xuatol		
83	67	75	0	3	IS	2002-2003
7	0	t	0	7	7	\$003-\$00Z
9	0	9	0	7	7	5007-7002
07	SZ	St	0	II	t	9007-5007
97	82	81	0	77	9	
67	61	OT	Ţ	L	7	8002-7002
35	77	II	Ţ	6	Ţ	6007-8007
7.7	Þτ		τ	ς	Ţ	0102-6002
SZ	77	£1	3	ħ	9	1102-0102
61.	S	bī	3	5	8	2011-2012
JetoT	(1)89 63(1) (1) 69 (1)	JetoT Jeitneq	Questions de politique [art. 70]	Questions dusciplinaires disciplinaires $63(1)b$	cnoitsabQ d'interprétation [(a(1)E0 sànila]	

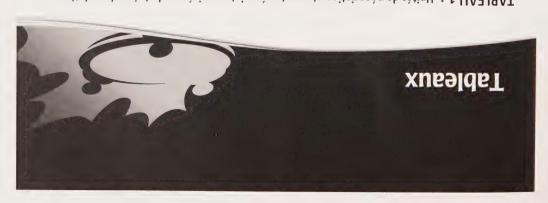


TABLEAU 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement, du $1^{\rm er}$ avril 2011 au 31 mars 2012

ub sécupe de l'Exploitation (à l'exception des employés du -groupe du Service de sécurité)	Alliance de la Fonction publique du Canada
noitatioldx du Groupe de l'Exploitation	ezivnəč ub səyolqmə səb notiseisoszA be sécunité ub sirinəs əb
Fgroupe des greffiers du groupe Soutien administratif	noitonof el de la fonction publique du Canada
ployeur : Sénat du Canada	
rateurs de scanographe	Alliance de la Fonction publique du Canada
egroupe des Services postaux du groupe outien administratif	Alliance de la Fonction publique du Canada
s-groupe des Comptes rendus et sous-groupe raîtement de textes du groupe des grammes parlementaires	Aupilduq nortono la babildud du Canada
sho de l'exploitation (à l'exception des nettoyeurs) (A9O sèssels classès d'A9O)	Aupilduq nortono de la bansilla bansda
s-groupe de la Procédure et sous-groupe de alyse et Référence compris dans le groupe des grammes parlementaires	Institut professionnel de la fonction publique du Canada
noitɔətorq əb səɔivrə८ səb əqu	Association des employés du Service de sécurité de la Chambre des senummos
əupindəət əinopê	Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier
ployeur : Chambre des communes	
ITÉS DE NÉGOCIATION	ACENTS NÉGOCIATEURS





Lorsqu'une affaire est soumise à la CRTFP, des services de règlement des différends sont offerts pour aider les parties à régler leurs différends sans recourir à une audience officielle. De même, les parties peuvent demander à la Commission de les aider à résoudre un différend avant que l'affaire ne soit renvoyée à l'arbitrage. En 2011-2012, les Services de règlement des conflits de la CRTFP ont tenu 2 séances de médiation concernant un total de 3 dossiers. Un dossier a été réglé, et les deux autres seont instruits en audience officielle au cours de 2012-2013.



Affaires dont la Commission des relations de travail dans la fonction publique est saisie

En 2011-2012, 7 nouveaux cas ont été renvoyés à la CRTFP en date du 31 mars 2012, ce qui a porté la charge totale active à 22 cas. Durant l'année écoulée, la CRTFP a statué sur 7 cas.

Il existe quatre types de griefs arbitrables sous le régime de la LRTP. Le premier type découle de l'application ou de l'interprétation de conventions collectives ou de décisions arbitrales. La CRTFP a traité 8 de ces griefs provenant de la Chambre des communes en 2011-2012.

Le deuxième type se rapporte aux mesures disciplinaires entraînant une suspension ou une sanction pécuniaire, ainsi qu'aux licenciements autres que le renvoi en cours de stage dans le cas d'une première nomination. En 2011-2012, la CRTFP a traité 3 de ces griefs provenant de la Chambre des communes.

Le troissième type se rapporte aux griefs arbitrables portant sur la rétrogradation d'un employé, le refus d'une nomination et la classification. Un arbitre de griefs, dont 4 provenaient de la tranche ces griefs. En 2011-2012, la CRTFP a traité 5 de ces griefs, dont 4 provenaient de la Chambre des communes, de ce nombre 2 portaient sur des allégations de classification incorrecte, et 1 provenait de la Bibliothèque du Parlement.

Le quatrième type se rapporte aux griefs présentés en vertu de l'article 70 de la LRTP, aux termes duquel la CRTFP doit se pencher sur les allégations qui ne peuvent faire l'objet d'un grief de la part d'un employé. De tels cas se posent lorsqu'un employeur ou un agent négociateur cherche à faire exécuter une obligation qui découlerait d'une convention collective ou d'une décision arbitrale. Trois (3) de ces cas ont été traités en 2011-2012.

Au 31 mars 2012, sur les 19 griefs au total présentés au greffe de la CRTFP, 5 cas ont été classés. Parmi ces cas, 2 ont été réglés, 2 ont été retirés et 1 a été accueilli. (Voir le Tableau 2 pour obtenir la liste des types de griefs dont la CRTFP était saisie du 1e′ avril 2002 au 31 mars 2012.)

Un cas de détermination d'appartenance à une unité de négociation a été reporté en 2011-2012. Ce cas a été mis au rôle en mars 2012, mais a été reporté à une date ultérieure à la suite d'une demande de médiation de la part des parties qui est prévue au cours de 2012-2013.

Sur les 2 plaintes dont la CRTFP est saisie, 1 sera entendue en 2012-2013. La CRTFP a également reçu 2 avis de négocier : l'un concernant une unité de négociation du Sénat, et l'autre applicable à une unité de négociation de la Bibliothèque du Parlement.





Aux termes de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP), la Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP) est chargée de l'administration des régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs pour les institutions du Parlement (c.-à-d. la Chambre des communes, le Sénat, la Bibliothèque du Parlement, le Commissainat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, et le Bureau du conseiller sénatorial en éthique). La Commission est formée d'un président, d'au plus trois vice-présidents, et de commissaires à temps plein et à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans, lequel peut être renouvelé.

En vertu de la LATP, la Commission peut être saisie de diverses affaires telles que des demandes d'accréditation présentées par des organisations syndicales pour devenir des agents négociateurs représentant des employés, des plaintes de pratiques déloyales de travail, des désignations de personnes occupant des postes de direction et de confiance, et des arbitrages de différends.

La Commission s'occupe également de l'arbitrage de griefs portant sur l'interprétation et l'application de dispositions de conventions collectives, sur des mesures disciplinaires importantes et sur toutes les formes de licenciement, sauf les renvois en cours de stage dans le cas d'une première nomination. Les griefs contestant une rétrogradation, une nomination et une classification peuvent également être renvoyés à l'arbitrage; ils ne sont toutefois pas tranchés par un commissaire, mais par un arbitre de grief externe choisi par les parties, qui doivent en assumer à parts égales la rémunération et les frais.

Les services de médiation de la CRTFP permettent aux parties d'en arriver à un règlement de leurs différends par la voie de la collaboration informelle, plutôt que de les soumettre à des processus de règlement davantage contradictoires. Par la voie de la médiation, les parties sont encouragées à examiner les raisons qui sous-tendent leur différend, ce qui leur permet d'élaborer des solutions à examiner les raisons qui sous-tendent leur différend, ce qui leur permet d'élaborer des solutions qui touchent de plus près aux causes profondes de leur problème.

Sous le régime de la LRTP, l'arbitrage constitue le seul mode de règlement des différends lorsque la négociation aboutit à une impasse. En pareil cas, la Commission agit comme conseil d'arbitrage. Sur réception d'une demande d'arbitrage, le président met sur pied un groupe tripartite composé de deux personnes représentant les intérêts de chaque partie et d'un commissaire qui dirige ce groupe. Pareils groupes sont réputés agir au nom de la Commission pour ce qui est de régler le différend. Après avoir entendu les parties, le groupe rend une décision sur les questions en litige. La décision arbitrale fait alors partie d'une convention collective et lie les parties et les employés.





J'ai l'honneur de présenter au Parlement le rapport annuel sur l'application de la Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTP) pour l'exercice 2011-2012.

Je suis fier du travail accompli cette année par la CRTFP pour remplir son mandat en vertu de la LRTP. Nous poursuivrons nos efforts pour offrir des services efficaces et en temps opportun à nos clients.

Aucune des réalisations accomplies cette année n'aurait été possible sans l'aide de mes collègues et de tous les employés de la CRTFP. Grâce à leur travail acharné, leur professionnalisme et leur dévouement, la CRTFP continue d'être reconnue comme une force incomparable et prépondérante dans le domaine des relations de travail.

Casper M. Bloom, c. r., Ad. E. Président Commission des relations de travail dans la fonction publique





iiv	MESSAGE DU PRÉSIDENT
ſ	INTRODUCTION
£	AFFAIRES DONT LA COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DANS LA FONCTION PUBLIQUE EST SAISIE
5	MÉDIATION.
ζ	TABLEAUX
Z	Tableau 1 : Unités de négociation et agents négociateurs visés par la Loi sur les relations de travail au Parlement, du 1er avril 2011 au 31 mars 2012
8	Tableau 2 : Griefs renvoyés à l'arbitrage, du 1 ^{er} avril 2002 au 31 mars 2012
Ь	Tableau 3 : Cas d'arbitrage et de la Commission reportés, reçus et réglés du 1€ avril 2008 au 31 mars 2012.



LOI SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL AU PARLEMENT

Commission des relations de travail dans la fonction publique 2011

: tnabizàrq	Casper M. Bloom, c. r., Ad. E.	
Vice-présidents :	Linda Gobeil (nommée le 28 a Renaud Paquet Michele A. Pineau (son mandat	(LLOS Jinvi (LLOS 91 décembre 2011)
é səsisəsimmo) temps pliejis ;	Roger Beaulieu Stephan J. Bertrand Dan Butler (a pris sa retraite le Steven B. Katkin (nommé le 1° Catharine (Kate) Rogers	
é səsisszimmo) temps partiel :	Christopher James Albertyn Ruth Elizabeth Bilson, c.r.	Paul E. Love Allen Ponak (son mandat a pris

Cadres de direction de la CRTFP

Directrice, Opérations du greffe et politiques :

Chantal Bélanger Directrice, Services des ressources humaines: Robert Sabourin Directeur, Services financiers: Gilles Grenier Directeur, Services de règlement des conflits: Alison Campbell Directrice, Services généraux : (directrice intérimaire) de rémunération : Directeur, Services d'analyse et de recherche en matière Céline Laporte Sylvie M.D. Guilbert : 9lerènèp 9teouvA Guy Lalonde Directeur général:

William H. Kydd

Margaret E. Hughes

Deborah M. Howes

George P.L. Filliter

Susan Mailer

John J. Steeves

W. Augustus (Gus) Richardson

Joseph William Potter

The 18 fevrier 2012)



2576

L'honorable James Moore, C.P., député Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles Chambre des communes Ottawa K1A AA6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, conformément à l'article 84 de la Loi sur les relations de travail au Parlement, le rapport annuel de l'administration de cette loi par la Commission des relations de travail dans la fonction publique, pour la période du 1^{er} avril 2011 au 31 mars 2012.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Casper M. Bloom, c. r., Ad. E.

Président

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux 2012 N° de cat. SR2-1/2012 Cette publication est également disponible sur le site Web de la CRTFP, à http://www.pslrb-crtfp.gc.ca

Covernment Publications

Commission des relations de travail dans la fonction publique

Loi sur les relations de travail au Parlement **Rapport annuel 2011-2012**

Canada

